

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

на тему:

**Языковые аспекты политической риторики лидера  
(на материале теледебатов  
между Хиллари Клинтон и Дональдом Трампом)**

основная образовательная программа бакалавриата по направлению  
подготовки 45.03.02 «Лингвистика»

Исполнитель:

Обучающийся 3 курса  
Образовательной программы  
«Теория перевода и межкультурная коммуникация»  
Профиль «Английский язык»

очно-заочной формы обучения  
Арканникова Дарья Владимировна

Научный руководитель:  
к.ф.н., доцент Голубев В.Ю.

Рецензент:  
к.ф.н., доцент Гудкова К.В.

Санкт-Петербург  
2018

## Содержание

Введение.....	3
Глава I. Риторика как вид политического дискурса.....	6
1.1. Теория аргументации как коммуникативная дисциплина.....	6
1.2. Политическая коммуникация как область применения теории аргументации.....	9
1.3. Формирование образа политического лидера в рамках предвыборной кампании.....	12
1.4. Риторика: общая характеристика средств убедительной коммуникации	16
1.4.1. Политическая риторика как разновидность аргументационного дискурса.....	23
1.4.2. Предвыборные дебаты как разновидность политической риторики....	29
Выводы.....	30
Глава II. Риторический анализ теледебатов в рамках президентской кампании 2016 г. в США.....	32
2.1. Теледебаты как элемент предвыборной кампании США.....	32
2.2. Кандидаты на пост президента США в 2016 г.....	35
2.3. Разбор речевого поведения оппонентов во время теледебатов 2016 г....	37
2.3.1. Аргументационный анализ.....	40
2.3.2. Использование лексико-стилистических средств.....	63
2.3.3. Риторические приемы, используемые для конструирования имиджа..	77
Выводы.....	89
Заключение.....	91
Список использованной литературы.....	93
Приложение 1.....	100

## **Введение**

Актуальность исследования. Актуальность данной работы обусловлена тем фактом, что политический дискурс характеризуется всеобъемлющим охватом человеческой жизнедеятельности и осуществляет на нее непосредственное влияние, реализуя регулятивную функцию политических институтов. В связи с этим важно понимать, каким закономерностям подчиняется данный вид дискурса, какие способы воздействия на адресата в нем применяются и каким образом можно его проанализировать. Учитывая, что реализация политического дискурса происходит в коммуникационной сфере, особое значение приобретает изучение риторики как инструмента речевой политической деятельности.

Разработанность проблемы. Благодаря повышенной социальной значимости политической коммуникации недостатка в научных работах по данной теме нет. Тем не менее, сложность и многогранность тематики, а также, что немаловажно, динамичность функционирования и модификации самих политических и общественных институтов порождают постоянную необходимость во все новых и новых научных исследованиях, касающихся речевого поведения тех или иных деятелей, коммуникационных процессов, сопровождающих какие-либо процессы и события. Применительно к теме нашей работы можно сказать, что хотя можно обнаружить множество работ (особенно, в зарубежной литературе), посвященных личностям и речевым манерам кандидатов на пост президента США в 2016 г. Хиллари Клинтон и Дональда Трампа, нам не удалось обнаружить публикаций, в которых бы производился риторический анализ используемой аргументации.

Объектом нашего исследования является риторика как вид политической коммуникации.

Предмет исследования – способы формирования имиджа в речевой деятельности политического лидера.

Целью данной работы является определение специфических приемов аргументации, набора лексико-стилистических средств и методов самопрезентации политического лидера.

Задачи исследования:

- Определить основные понятия теории аргументации как основной составной части политической риторики;
- Установить специфику и тенденции современной политической риторики;
- Отметить составляющие имиджа политического лидера, его виды и способы конструирования.
- Проанализировать средства, используемые в риторике кандидатов на пост президента (на примере материала теледебатов между Хиллари Клинтон и Дональдом Трампом).

Методы сбора информации. Для сбора информации в работе использовался метод сплошной выборки. Метод обработки информации – аргументационный и филологический анализ текста.

Теоретико-методологическая база исследования. В теоретической части данного исследования мы использовали литературу, посвященную различным аспектам политической коммуникации. Среди основных теоретических источников назовем следующие. Рассмотреть аргументацию как коммуникативную дисциплину нам позволила работа голландских ученых Ф. Еемеерена и Р. Грутендорста “Argumentation, communication and fallacies: a pragma-dialectical perspective”. В описании общих характеристик риторических средств особенно полезной оказалась работа Г. Г. Хазагерова “Политическая риторика”. При изучении особенностей политической коммуникации как области применения теории аргументации мы обращались к исследованиям М. Н. Грачева “Политическая коммуникация: теоретические концепции, модели, векторы развития” и А. П. Чудинова “Современная

политическая коммуникация”. Для описания способов создания имиджа политического лидера мы обратились к публикации Е. И. Варгиной и Е. В. Тенеевой “Риторика в СМИ”. Наконец, понять тенденции современной политической риторики помогли работы С. Кондор “Political Rhetoric” и Л. Хадди “The Oxford Handbook of Political Psychology”.

Эмпирическую базу исследования составили третьи президентские теледебаты между Хиллари Клинтон и Дональдом Трампом, прошедшие 20 октября 2016 г.

Структура работы. Данное исследование состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы и приложения. В первой главе поэтапно рассмотрены теория аргументации, ее применение в политической сфере в качестве составляющей риторики политического лидера, а также средства конструирования имиджа политика. Во второй главе рассмотрена традиция президентских теледебатов в США, общая экстралингвистическая ситуация, создавшая фон, на котором проходили дебаты в 2016 г., а также приведен подробный анализ речевого поведения Хиллари Клинтон и Дональда Трампа.

## **Глава I. Риторика как вид политического дискурса**

### **1.1. Теория аргументации как коммуникативная дисциплина**

В данном разделе мы рассмотрим основные аспекты теории аргументации, что позволит нам затем перейти непосредственно к политической риторике, поскольку данный вид коммуникации основывается на выдвижении тезисов и приведении аргументов в их поддержку.

Прежде всего, необходимо установить понятийный аппарат исследования. Основопологающим термином данного исследования является “аргументация”. Аргументацию можно рассматривать как деятельность (“аргументация – это приведение доводов с целью изменения позиции, или убеждений другой стороны” (Ивин 1997: 6)) или как ее результат – совокупность доводов в поддержку какой-либо позиции (Ивин 1997: 6).

В аргументации как виде речевой деятельности субъектом и объектом выступают пропонент и оппонент. Их лаконичные определения предлагают представители голландской школы: “Protagonist... is prepared to defend his standpoint by means of argumentation... Antagonist...is prepared to challenge the protagonist systematically to defend his standpoint” (Eemeren 1992: 35). В ряде случаев, объектом аргументации может выступать не непосредственный оппонент, а третье лицо, например, – аудитория (встречается в политических дискуссиях, юридических прениях и пр.).

В процессе аргументации пропонентом выдвигается тезис и аргумент в его защиту, который оспаривает оппонент с помощью антитезиса (Тимофеев 2005: 20). Разграничивать понятия тезиса и аргумента можно следующим образом: “...with a standpoint, a point of view is expressed that entails a certain position in a dispute; with an argument, an effort is made to defend that position” (Eemeren 1992: 13). Целью любой аргументации является попытка склонить объект аргументации к принятию высказываемой позиции (“...the purpose of

the discourse is to convince someone else of the acceptability of his standpoint” (Eemeren 1992: 15)).

К аргументации прибегают в различных коммуникативных ситуациях, в общем смысле представители голландской школы обозначают их как *difference in opinions* (Eemeren 1992). Подразумевая это, ниже мы также используем понятия “диспут” или “разногласие”.

Идеальная структура разрешения спора с помощью средств аргументации может быть описана следующим образом (Eemeren 1992: 35):

1. *Confronting stage*. At the CS it is established that there is a dispute. A standpoint is advanced and questioned.
2. *Opening stage*. At the OS, the decision is taken to attempt to resolve the dispute by means of a regulated argumentative discussion.
3. *Argumentative stage*. At the AS, the protagonist defends his standpoint and the antagonist elicits further argumentation from him if he has further doubts.
4. *Concluding stage*. At the CS, it is established whether the dispute has been resolved on account of the standpoint or the doubt concerning the standpoint having been retracted.

Однако, чаще всего, процесс аргументационного дискурса является более сложным, и в ходе комплексного обсуждения тех или иных вопросов лица, выступающие проponentом и опponentом могут меняться ролями в ходе дискуссии.

Сам диспут как речевой акт может быть простым или множественным, а также смешанным или не смешанным (Eemeren 1992: 17):

- In a single dispute a standpoint is questioned that relates to only one proposition
- In a multiple dispute a standpoint relating to two or more propositions is questioned.

- In a nonmixed dispute either a positive or negative standpoint with respect to a proposition is questioned,
- In a mixed dispute both a positive and a negative standpoint regarding the same proposition are being questioned.

Исходя из этого, диспуты (или аргументация как процесс) могут быть (Eemeren 1992: 18): простыми не смешанными (single nonmixed disputes), простыми смешанными (single mixed disputes), множественными не смешанными (multiple nonmixed disputes) или множественными смешанными (multiple mixed disputes).

Особый интерес для анализа аргументационного процесса представляют собой собственно используемые аргументы. Выбор поддержки позиции зависит от ряда факторов (Москвин 2008: 45-58):

1. Фактор уместности (соответствие теме и коммуникативной ситуации)
  - 1.1. Фактор тематической уместности (тематическая уместность речи состоит в соответствии ее формы, прежде всего слов, теме и содержанию речи, ее образам и мотивам).
  - 1.2. Фактор ситуативной уместности (соответствие формы и содержания речи условиям коммуникативной, или речевой ситуации).
    - 1.2.1. Фактор места и времени
    - 1.2.2. Фактор адресата (речь идет об учетывании социальных различий между коммуникантами, например, статусные, национальные, конфессиональные)
    - 1.2.3. Фактор свидетеля (соблюдение норм поведения в отношении наблюдателей, аудитории дискуссии)
2. Фактор цели (может быть диалектической – состоит в поиске истины или эристической – заключается в победе над противником).



## **1.2. Политическая коммуникация как область применения теории аргументации**

Теория аргументации находит широкое практическое применение в различных сферах жизнедеятельности. Одной из областей, где она наиболее востребована, является политика, и это неудивительно ведь “politics is obviously fueled by word power” (Graber 1976: 3).

В самом общем смысле, политическая коммуникация может быть определена следующим образом: “это создание, отправление, получение и обработка сообщений, оказывающих существенное воздействие на политику” (Грачев 2004: 139). Принципиальной отличительной чертой политической коммуникации является “функциональное назначение распространяемой информации. Это информация, обслуживающая политические структуры и воздействующая на принятие политических решений” (Гончаров 1991: 55-60).

В связи с тем, что мы рассматриваем вопросы речевого взаимодействия, важно указать специфику использования языка в политической сфере, а именно упомянуть политическую речь и политический текст. “Специфика политической речи определяется ее содержанием и проблематикой (распределение власти между государствами, в государстве и в его структурах), функциями (воздействие на политическую картину мира адресата, эмоциональное воздействие на адресата, склонение адресата к тем или иным действиям), идеологической обусловленностью при отборе и употреблении лексики и иных элементов, а также использованием характерных для этого вида деятельности коммуникативных стратегий и тактик” (Чудинов 2009: 28).

Особенность политического текста заключается в том, что, во-первых, с точки зрения содержания, в нем “находит отражение деятельность партий, других общественных организаций, органов государственной власти,

общественных и государственных лидеров и активистов, направленное развитие (в широком смысле) социальной и экономической структуры общества”. Во-вторых, целевая направленность политического текста – это “воздействие на политическую ситуацию при помощи пропаганды определенных идей, эмоционального воздействия на граждан страны и побуждения их к политическим действиям” (Чудинов 2009: 27).

Политическая коммуникация может иметь прямое и косвенное воздействие на политические процессы. К прямым можно отнести “призыв к участию в выборах, обращение за поддержкой того или иного политического курса, предложение одобрить и принять или, напротив, требование отклонить какой-либо законопроект”, в то время как косвенное воздействие можно назвать скорее идеологическим, имеющим целью формирование определенных моделей и образов восприятия политиков, проводимого курса и пр. (Грачев 2004: 141).

По автору и реципиенту текста можно выделить следующие разновидности политической коммуникации (Чудинов 2009: 30-31):

1. Аппаратная (служебная, внутренняя, бюрократическая) политическая коммуникация, ориентированная на общение внутри государственных или общественных структур.
2. Политическая коммуникация в публичной политической деятельности – является формой осуществления профессиональной и общественной деятельности политических лидеров и активистов; в качестве адресата здесь выступают самые разнообразные слои населения.
3. Политическая коммуникация, осуществляемая журналистами и при посредстве журналистов, рассчитана на массовую аудиторию.
4. Политическая речевая деятельность «рядовых» граждан, которые участвуют в митингах, собраниях, демонстрациях.

Особое место в вопросе политической коммуникации занимает такое ее проявление как стратегические политико-коммуникационные кампании, которые разрабатываются и исполняются в рамках достижения определенных политических целей (Грачев 2004: 345-346). Данный вид коммуникации обладает следующими характеристиками (Грачев 2004: 345-346):

- инициатором выступают политические и общественно-политические институты;
- имеют под собой четко поставленные цели;
- реализация данных кампаний, как правило, носит массовый характер и зачастую осуществляется с помощью СМИ;
- должны восприниматься как легитимные большинством адресатов.

Среди наиболее ярких примеров стратегических политико-коммуникационных кампаний – избирательные кампании, которые мы и будем рассматривать ниже.

На наш взгляд, специфика применения теории аргументации в политической сфере обуславливается не столько особыми методами аргументирования, сколько целями, функциями и направленностью самой речевой деятельности в политике, упомянутыми выше, а также экстралингвистическими факторами, определяющими речевое поведение конкретного политического деятеля. Так, для внутривнутриполитической коммуникации целью является “завоевать поддержку населения, убедив его в том, что представленное ими мнение или убеждение соответствует интересам народа” (Полякова: [сайт]. URL: <http://conf.sfu-kras.ru>), и, в связи с этим, мы можем наблюдать за речевым поведением, формирующимся соответствующим образом.

### **1.3. Формирование образа политического лидера в рамках предвыборной кампании**

В области политической коммуникации особое внимание уделяется формированию образа политического лидера, что, безусловно, понятно, учитывая значимость исполняемых ими социально-политических ролей. Процесс создания данного образа неразрывно связан с конструированием восприятия группами целевой аудитории, вокруг которого во многом и сконцентрирована карьера того или иного политического актора, поскольку именно общественность является главным потребителем результатов политической деятельности. Соответственно, именно на формировании благоприятной перцепции адресатами сфокусирована вся политико-коммуникационная стратегия, подготавливаемая политтехнологами и прочими специалистами по коммуникациям в рамках формирования образа лидера.

Вслед за Г. Т. Тавадовым, мы считаем, что “политический лидер – это глава, формальный или неформальный руководитель («вождь») государства, политической группы, общественно-политической организации или движения.” (Тавадов 2011: 256).

Существует множество подходов к классификации типов политического лидерства, многие из которых основаны именно на особенностях речевого поведения. Например, группа американских ученых (Bedell-Avers 2009: 299–315) приводит классификацию типов лидерства, основанную на взаимосвязи политической установки со стилем общения с оппонентами и последователями. Они делят лидеров на идеологических, харизматических и прагматических.

Харизматического лидера отличает мировоззренческая концепция, сосредоточенная на будущем. Его целевой аудиторией являются массы, а человеческие действия и инициатива позиционируются как ключевой фактор для осуществления каких-либо критических изменений в текущей ситуации. Такой лидер нацелен на формирование у своих последователей, во-первых, восприятия прошлого как общего исторически-общественного опыта, а, во-вторых, идеи общего будущего. Харизматический лидер отличается умением эмоционально вовлекать свою аудиторию и демонстрацией сфокусированности на личных потребностях тех, кто его поддерживает.

Концепция лидера-идеолога основывается на общем прошлом. В коммуникационных посылах делается акцент на традиции, общие коллективные воспоминания, а также нормативные для данного общества ценности и стандарты, необходимые для построения справедливого социума. Идеологический лидер считает причиной возможных проблем общества не людей, а ситуацию. Он жестко придерживается своих убеждений, поддерживает крепкие групповые связи и демонстрирует резко-оппозиционное отношение ко всем, кто не разделяет его убеждений.

Прагматический лидер сосредоточен на текущих проблемах общества обладает влиянием благодаря глубинному пониманию социальной ситуации. Он не сосредотачивается на идеологических аспектах. К решению проблем подходит функционально, а их причиной видит как человеческий, так и ситуационный фактор. Как правило, целевая аудитория лидера-прагматика – это представители элиты, вовлеченные в проблему и ее решение. Он упирает на эффективность и результат, обращается к функциональным потребностям своих целевых групп путем переговоров. В коммуникации он ставит акцент на заинтересованность в общих результатах и уважает уникальные потребности своих последователей.

Основным инструментом создания образа политического лидера является предвыборная кампания. С понятием образа политического лидера тесно сопряжено понятие имиджа политика (“целенаправленно сформированный образ субъекта PR, выделяющий определенные ценностные характеристики, призванный оказать эмоционально-психологическое воздействие на определенную группу целевой общественности” (Кривоносов 2011: 310)), конструируемого различными средствами, среди которых, конечно, особое место занимает речевая коммуникация как возможность донесения до электората политической программы кандидата, его личностных и моральных установок. Исходя из этого, отметим элементы структуры имиджа, которые так или иначе найдут свое отражение в дискурсе любого кандидата на президентских выборах (Гринберг 2005: 187):

- Персональные характеристики (психофизические, профессиональные и личностные особенности);
- Социальные характеристики (социальные связи, авторитет, статус личности, социальная принадлежность);
- Символические характеристики (биография, мировоззрение политика, идеология, программа, позиции по актуальным вопросам, устойчивый набор черт, которые постоянно ассоциируются с лидером).

Зачастую общение политических деятелей, в том числе и кандидатов на выборах, с электоратом опосредовано СМИ, а значит, подчиняется соответствующим закономерностям. В связи с этим упомянем способы презентации политической личности в СМИ.

В своей работе Е. И. Варгина и Е. В. Тенева (Варгина 2016: 100) говорят о том, что на сегодняшний день в риторике СМИ соседствуют две тенденции: самопрезентация (направленность на себя) и идентификация (направленность на других). “Идентификация – это риторический прием, который используется автором для воздействия на читателя путем

отождествления своего мнения с читательским, общепринятым или авторитетным мнением” (Варгина 2016: 31). Ее виды могут быть следующими:

- Идентификация с массовым читателем. Адресант позиционирует себя как “человека из народа”, стремится приобщиться к адресату, делая его таким образом своим сторонником, и убедить принять свою точку зрения.
- Идентификация с общепринятым мнением. Адресант представляет свое мнение как общепризнанное, при этом не приводит подтверждения правдивости высказывания, чем вынуждает адресата принять информацию на веру.
- Идентификация с авторитетом. Адресант высказывает мнение как тождественное авторитетному (Варгина 2016: 31).

“Самопрезентация – это риторический прием, который используется автором для воздействия на адресата при помощи создания позитивного представления о себе, ссылки на свой личный опыт, репутацию, профессионализм” (Варгина 2016: 38). Методы воздействия путем самопрезентации авторы описывают следующим способом:

- Представление авторской точки зрения:
  - согласие с мнением большинства (тактика солидаризации);
  - несогласие с мнением большинства (тактика противопоставления);
- Описание личного опыта автора;
- Самохарактеризация (ссылки на репутацию автора, личные качества, профессионализм) (Варгина 2016: 38).

Помимо указанных тенденций дискурса в СМИ в целом, можно отметить также некоторые отдельные речевые приемы, используемые в

формировании имиджа кандидата на выборах, например (Гринберг 2005: 179):

- Создание яркого контраста. В большинстве кампаний необходимо создать яркий контраст между кандидатом и его оппонентом (разница в профессионализме, жизненном опыте, успехах, внешности, физическом состоянии, возрасте и тому подобное);
- Подчеркивание идеологической разницы;
- Формирование положительного имиджа (создание положительного ассоциативного ряда в сознании избирателей по отношению к данному кандидату);
- Создание отрицательного имиджа оппонента.

Стоит также указать, что в целом “лексико-стилистическая специфика политического дискурса характеризуется большой частотностью использования риторических приемов воздействия (метафоры, ссылки и цитирования, риторические вопросы, использование иронии и юмора, пословиц и поговорок и так далее), значительным процентом терминологии, смешением стилей, разнообразием синтаксических структур” (Филатова 2004).

#### **1.4. Риторика: общая характеристика средств убедительной коммуникации**

Мы уже начали говорить о средствах риторики, рассмотрим их более подробно в данном разделе. Существует целый ряд определений риторики, мы, вслед за известным американским теоретиком коммуникации Кеннетом Бреком, приведем такую лаконичную трактовку: риторика – это речевая деятельность, целью которой является убеждение (“speech designed to persuade”, (Burke 1969: 49)). Речь является убедительной, если адресат, в



результате речевых актов адресанта, изменил какое-либо собственное мнение (Garsten 2009: 7). Исходя из этого, отметим отличительные черты риторической речи; она должна быть: убедительной и ясной (т. е. форма должна соответствовать содержанию); красивой (т. е. привлекательной с точки зрения восприятия); правильной и уместной (т.е. соответствующей ситуации).

В риторической речи можно отметить пять составляющих элементов (Crick 2017):

- инвенция – выбор аргументации,
- диспозиция – определение порядка использования аргументов в речи,
- элокуация – подбор фигур и тропов,
- мемория – запоминание речи,
- акция – собственно ее произнесение.

Таким образом, уже на уровне структуры риторического речевого акта мы можем обнаружить тесную взаимосвязь с теорией аргументации. Увидеть, какую специфику в аргументационный дискурс привносит риторика мы сможем путем более близкого рассмотрения трех принципиальных для нас стадий – инвенции, диспозиции и элокуации. Подробное описание риторического аппарата на каждом из этих этапов предлагает Г. Г. Хазагеров.

Инвенция интересует нас с точки зрения аргументов (или доводов), используемых в риторике. Они могут быть представлены в следующей классификации (Хазагеров 2002: 32-61):

- Естественные доводы – основаны на эмпирических данных, фактах.
- Логические доказательства:
  - Дедуктивные. Принцип состоит в том, чтобы одну конкретную ситуацию подвести под более общую, о которой аудитория уже знает. Классический пример такого довода – полный силлогизм

(рассуждение, состоящие из большой и малой посылки, за которыми следует вывод).

- Индуктивные – аргумент строится вокруг обобщения частных суждений.
- Рассуждения с дефиницией – доводы, содержащие определение, включающие в себя отличительные характеристики того или иного предмета, ситуации.
- Логические уловки – “неверные рассуждения, которым внешне придана логическая форма” (Хазагеров 2002: 39):
  - «После этого – значит поэтому» – отношения последовательности во времени представляются как причинно-следственные.
  - Квезиция – некорректно сформулированный вопрос, т.е. таким образом, что ответчик компрометирует себя при любом ответе.
  - Вывод без основания – у аргумента нет достаточных оснований, а их отсутствие маскируется многословием.
  - Двусмысленность – может основываться на разных значениях одного слова, на различном толковании синтаксической конструкции, интонационной акцентуации.
  - Игнорация – ситуация, в которой доводом пренебрегают.
- Доводы “к человеку”:
  - Доводы к пафосу – апеллируют к чувствам человека.
    - Угрозы – говорящий демонстрирует неблагоприятные последствия того или иного решения.
    - Обещания – оратор прогнозирует улучшения, связанные с каким-либо решением.
  - Доводы к этосу – этические доказательства, опирающиеся на общие нравственные нормы.

- Доводы к сопереживанию – апелляция к качествам, понятиям, характеристикам коллективно воспринимающимся как положительные.
- Доводы к отвержению – апелляция апеллирует к качествам, понятиям, характеристикам коллективно воспринимающимся как отрицательные.
- Ссылка на авторитеты (доводы к доверию/ недоверию). “Их суть в усилении логических, этических и эмоциональных доказательств. Для этого привлекается третья сторона (первая стороной мы называем говорящего, второй – слушающего). Если третья сторона – союзник, то это доводы к доверию, если противник, – к недоверию” (Хазагеров 2002: 53).
- Общие места – устойчивый набор образов, мотивов и ситуаций, существующий в сознании аудитории.

На этапе диспозиции оратору предстоит определить композицию своей речи. Здесь также может быть несколько подходов к выбору подходящего варианта (Хазагеров 2002: 61-84):

- Схемы выдвижения (т.е. выделения в тексте главного):
  - Конвергенция – “это концентрация изобразительно-выразительных средств в каком-либо фрагменте текста” (68).
  - Сцепление – это повтор сходных элементов, благодаря которому образуются цепочки ключевых слов или высказываний.
  - Градация – “это расположение текста в порядке нарастания и убывания какого-либо признака” (70).
  - Обманутое ожидание – “это сцепление или градация с нарушением в конце” (70).
- Композиции с точки зрения последовательности приводимых доводов

- Амплифицирующая схема состоит в медленном наращивании аргументов.
- Шоковая схема предполагает выдвижение в первую очередь самого сильного и обязательно неизвестного аргумента.
- Стратегия маневра подразумевает, что оратор сначала соглашается с позицией своего слушателя или слушателей, а затем обнаруживает в ней изъян и начинает обратную аргументацию.

На стадии элокуации встает вопрос о подборе релевантных для темы, оратора и аудитории троп и фигур. Здесь лингвистические средства весьма многочисленны и разнообразны (Хазагеров 2002: 85-162):

Фигуры (т.е. обороты речи, используемые для усиления высказывания).

- Фигуры прибавления. Упорядоченный повтор.
  - Лексический повтор – повторение слова или речевой конструкции.
  - Синтаксический параллелизм – повторение однотипных синтаксических единиц в одинаковых позициях в тексте.
  - Период – конструкция из двух элементов, где “одна из частей – протазис – состоит, как правило, из нескольких синтаксически параллельных конструкций и сопровождается повышением интонации, другая часть – аподозис – представляет собой общий член ко всем частям протазиса и сопровождается понижением интонации” (Хазагеров 2002: 96).
- Фигуры прибавления. Неупорядоченный повтор
  - Анафора – повторение слов, словосочетаний, звуков, конструкций слов в начале однотипных отрезков речи.
  - Эпифора – повторение слов, словосочетаний, звуков, конструкций слов в конце однотипных отрезков речи.
  - Анадиплозис – или стык, является повторением слов на границах смежных отрезков речи.

- Цепной повтор – стык, последовательно продолжаемый.
- Кольцо – определенный отрезок речи, который начинается и заканчивается одинаково.
- Хиазм – фигура, в которой в параллельных конструкциях повторяются два элемента, причем при повторе эти элементы ставятся в обратном порядке.
- Фигуры убавления
  - Эллипсис – сокращение коммуникативных значимых членов предложения (как правил, главных, чаще всего – сказуемого).
  - Апопсиопезис – или умалчивание; прием, при котором происходит внезапный обрыв высказывания.
  - Пропсиопезис – фигура, в которой опускается начальная часть высказывания.
- Фигуры размещения
  - Инверсия – перестановка элементов высказывания, при которой происходит нарушение привычного порядка слов.
  - Парцелляция – прием синтаксического и интонационного расчленения одного высказывания на обособленные отрезки.
- Фигуры мысли. Избыточность выражения
  - Амплификация – прием, используемый для смыслового приращения:
    - Плеоназм – избыточность выражения; часто рассматривается как стилистическая ошибка. К нему относятся:
      - Тавтологические словосочетания
      - Повтор лексических синонимов
      - Иллеизм – явление избыточного использования местоимения.
      - Гипофора – прием, когда говорящий задает вопрос самому себе, а затем сам же на него отвечает.

- Регрессия – прием в котором сначала дается высказывание в исходной форме, а потом его элементы употребляются в обратном порядке. Может быть несколько членов регрессии, каждый из которых повторяется с развертыванием.
- Фигуры мысли. Контраст
  - Антитеза – это прием, основанный на резком противопоставлении.
    - Парадокс – представляет собой противопоставление внутри одной синонимической пары.
    - Диафора – является антитезой в пределах одной лексемы.
  - Оксюморон – прием умышленного сочетания слов противоположного значения, в результате чего возникает новый смысл.
  - Коррекция – прием, где автор поправляет сам себя, но затем вновь утверждает исходное высказывание.
  - Градация – расположение частей высказывания по нарастанию или убыванию какого-либо признака.

Тропы (т.е. слова или обороты, употребленные в переносном значении).

- Тропы сходства:
  - Метафора – троп, основанный ассоциации по сходству:
    - Развернутая метафора – такой вид метафоры, где сравнение происходит одновременно по нескольким параметрам.
    - Антитеза – метафора, развернутая до притчи вкупе с комментариями к ней.
    - Сравнение – прием, с помощью которого “два понятия, обычно относящиеся к разным классам явлений, сравниваются между собой по какой-либо одной из черт...” (Гальперин 1958: 167).
- Тропы смежности, контраста и тождества:

- Метонимия – прием, в котором происходит перенос значения с одного предмета на другой по ассоциации смежности.
- Синекдоха – прием переноса значения с части на целое (также может быть перенос с абстрактного на конкретное) и наоборот.
- Антифразис – использование слова в его обратном значении. Развернутый антифраз представляет собой иронию.
- Литота – прием, направленный на преуменьшение или смягчение характеристик описываемого предмета или явления.
- Астеизм – прием иронии, где похвала высказывается в форме порицания.
- Перифраз – иносказательное описание чего-либо на основе специфических черт описываемого явления (например, эвфемизм – замена грубого слова на уместное выражение и дисфемизм – замена обычного слова на более грубое).
- Антономазия – обозначение какого-либо лица; замена имени собственного описательным выражением.
- Грамматические тропы (аллеотеты) – использование грамматической формы в несвойственном ей грамматическом значении:
  - переносное употребление форм числа,
  - переносное употребление форм времени,
  - переносное употребление форм наклонения,
  - риторический вопрос.

Отдельно стоит выделить звуковые приемы, в число которых входят аллитерация, ассонанс, звукоподражание и каламбур.

### **1.4.1. Политическая риторика как разновидность аргументационного дискурса**

В данном разделе мы попытаемся определить специфические характеристики риторики именно в политической сфере. Прежде всего, нам хотелось бы отметить, что здесь мы не будем выводить определение термина “политическая риторика”, поскольку, как нам кажется, для этого нет необходимости. Как заметил Уэйн Бут, “риторика применяется в каждый момент, когда один человек намеревается с помощью знаков и символов (прим. автора – языка) оказать некое воздействие на другого” (Booth 2004: 11). Исходя из такой позиции (а именно, что суть риторики остается неизменной в любой области применения), в данной работе мы считаем, что специфика данного вида речевой деятельности будет заключаться в наиболее значительной степени в экстралингвистических факторах, диктующих то или иное коммуникативное поведение. Поэтому ниже мы попытаемся определить, какие же собственно тенденции определяют не только риторику, но и аргументацию, и лингвистику в политической области.

Прежде всего, отметим, какие области политической коммуникации на сегодняшний день охватывает риторика:

- парламентские дебаты,
- политические кампании и политический маркетинг,
- исторические документы,
- риторические стратегии, применяемые общественными движениями;
- деятельность групп протеста,
- ораторский стиль отдельных политических лидеров (Condor [сайт]. URL: <https://dspace.lboro.ac.uk>).



В рамках данной работы нам особенно интересна коммуникация в рамках предвыборных кампаний, находящаяся на стыке с маркетингом и GR (government relations).

Темы современной политической риторики отражают повестку дня и среди них можно выделить следующие:

- национальная идентичность,
- эмиграция и гражданство,
- внешняя политика,
- терроризм,
- легитимизация войны (Condor [сайт]. URL: <https://dspace.lboro.ac.uk>).

Если говорить об особенностях политической риторики в целом, то ученые Оксфордского университета перечисляют ряд ее лингвистических особенностей (Huddy 2013: 269), которые, как нам кажется, незначительно варьируются в зависимости от экстралингвистических факторов:

- использование клише и идиом,
- использование сатиры, сарказма, юмора,
- использование поговорок и метафор,
- использование слоганов,
- использование максим вежливости,
- использование религиозного языка и идиом в формальной политической риторике.

Проанализировав разнообразную литературу, мы также пришли к выводу, что можно выделить два основных экстралингвистических фактора, влекущих за собой языковые особенности и являющихся специфическими именно для сегодняшнего дня.

Первый из них – это качественное преобразование средств массовой коммуникации. Распространение таких традиционных медиа как телевидение, радио и пресса, а также повсеместное использование интернета

значительно изменили формат современной политической речи. Так, на второй план отходят публичные выступления вживую перед массовой аудиторией (Huddy 2013: 225), еще не так давно являвшиеся основной платформой политической коммуникации. Мы можем предположить, что благодаря этому, в целом, стало уделяться больше внимания качественной подготовке любых политических коммуникационных актов, т.к. увеличилась “продолжительность жизни” текстов и их доступность: в интернете можно найти материалы любой давности (Condor [сайт]. URL: <https://dspace.lboro.ac.uk>).

Интересно появление новой коммуникационной тенденции – риторики имиджа, спровоцированной как раз появлением новых медиа-посредников и тем, что взаимодействие политиков с аудиторией происходит преимущественно через средства массовой коммуникации (Roque 2008).

С языковой точки зрения можно также заметить, что сегодня политическая речь становится более неформальной и разговорной (Huddy 2013: 225). С одной стороны, это происходит, поскольку использование интернет-ресурсов способствует установлению прямой коммуникации между гражданами страны и ее политическими деятелями (Condor [сайт]. URL: <https://dspace.lboro.ac.uk>). С другой стороны, причиной может являться понимание “природной” сложности политического языка. То есть, политические ораторы могут намеренно упрощать свою речь с целью лучшего донесения своей программы, повестки дня до целевой аудитории – населения страны (хотя здесь, по словам американских ученых, еще не достигнуты достаточные улучшения: все еще существует понятие “презумпции сложности” со стороны электората, т.е. большинство респондентов считают безнадежным пытаться что-либо понять о том или ином политическом вопросе (Thompson [сайт]. URL: <https://www.theguardian.com/books/2016c>)).

Другой экстралингвистический фактор, в значительной степени влияющий на приемы аргументации и риторики – это недоверие аудитории. По мнению некоторых исследователей, оно является индикатором того, что современная политическая риторика находится в кризисном состоянии (Thompson [сайт]. URL: <https://www.theguardian.com/books/2016>)). Можно привести несколько причин такой ситуации:

- Само слово “риторика” отталкивает людей – избиратели устали от политиков, которые много говорят и мало делают (Thompson [сайт]. URL: <https://www.theguardian.com/books/2016>).
- Ранее упомянутые активно развивающиеся цифровые технологии оказывают значительное влияние не только на распространение, но и обсуждение, критическое восприятие политических событий (Thompson [сайт]. URL: <https://www.theguardian.com/books/2016>).
- Немаловажно и то, что в обществе растет понимание маркетинговых стратегий, используемых политиками (Thompson [сайт]. URL: <https://www.theguardian.com/books/2016>).
- Наконец, как мы уже говорили выше, имеет место быть увеличивающийся разрыв между языком так называемых политических экспертов и массовой аудитории (Thompson [сайт]. URL: <https://www.theguardian.com/books/2016>).

Недоверие общества стало столь заметно, что начали даже выделять такое направление как общественная политическая риторика. Здесь прослеживаются такие актуальные темы как: стратегии, применяемые обществом для оправдания абсентеизма или наоборот, политического участия граждан; общественное мнение относительно вопросов эмиграции, расизма, мультикультурализма и гражданства тогда, когда оно противоречит нормам общественного разума (Gibson 201: 228-242.)

В связи с такой тенденцией непосредственно политические ораторы, PR-специалисты, спичрайтеры и т.д. ищут способы для преодоления этого “блока восприятия” аудитории. Ярким примером и, как нам показалось, ключевым направлением стала “персонализация политики”. Сегодня целевая аудитория в большей степени хочет знать политического деятеля как личность (возможно, это происходит еще и потому, что в последнее время границы между различными политическими направлениями стерлись и приходится дифференцировать политиков по другим признакам) (Huddy 2013: 225), и, зачастую, именно на формирование такого имиджа политического лидера направлены усилия специалистов по коммуникациям.

Поэтому определяются те составляющие личности политика, которые обладают негативным и позитивным эффектом при восприятии аудиторией (Davies, Newman 2006: 77). Так, например, высокий уровень материального достатка, элитизм, привилегированность оказывают отрицательное воздействие на аудиторию. Вместо это стало принято делать акцент на индивидуальных проблемах, личных сложностях, указывать на свою “обыкновенность”, схожесть во взглядах с “простым человеком” из целевой аудитории. В целом же, в политической области наиболее важны такие личностные характеристики как: черты характера, потребности и мотивы, ценности и социальная позиция. Все они позволяют создать своеобразный “мост” между политиком и аудиторией (Huddy 2013: 27).

Только если недоверие аудитории будет преодолено, у политика будет возможность полноценно донести до нее свою программу. По этому поводу Кеннета Берка говорил: “убедить кого-либо можно лишь говоря его языком — его словами, жестами, интонациями; выражать согласие с его мнениями, идеями. В целом, его действия и цели должны быть вашими” (Burke 1969: 55). Здесь мы можем привести пример широко ныне используемого приема классической риторики — провозглашение “анти-риторики”, когда сам

политик-оратор убеждает аудиторию в том, что не любит пустых разговоров, говорит правду и подкрепляет слова делом (Thompson [сайт]. URL: <https://www.theguardian.com/books/2016>).

В целом, обсуждение недоверия аудитории в риторике может быть сведено к тому, что политический деятель должен говорить на языке своего электората: “knowing which appeal works best, and putting it in its most persuasive form, can bring success instead of failure” (Graber 1976: 4). С этой точки зрения выгодна апелляция к таким общим категориям как “сила”, “честность”, “равенство” (Condor [сайт]. URL: <https://dspace.lboro.ac.uk>), а также общим ценностям, среди которых “перемены”, “выбор”, “общество” (Huddy 2013: 269).

#### **1.4.2. Предвыборные дебаты как разновидность политической риторики**

Как мы уже писали выше, в данной работе фокусом нашего интереса является политическая коммуникация во время предвыборной кампании. Можно перечислить множество видов взаимодействия кандидата с электоратом (интервью, реклама, собрания, пресс-конференции, пресс-туры и пр.), однако особое место в их системе занимают дебаты.

Политические дебаты – “это диалогическая форма телевизионной публицистики, целью которой является выявление позиции, программы, ценности претендентов на выборные должности в ходе дискуссии” (Гринберг 2005: 246). Данная форма используется для того, чтобы кандидаты могли максимально полно выразить свои точки зрения и позиции, а избиратели могли получить наиболее полную информацию, на основе которой в дальнейшем они будут голосовать на выборах. В процессе дебатов, в ходе полемики между двумя или более участниками, кандидаты отвечают на наиболее актуальные для электората вопросы. То есть, предвыборные дебаты

можно назвать особым видом риторического аргументативного дискурса, к которому применимы все соответствующие правила и закономерности.

С точки зрения достижения политических целей можно выделить следующие функции дебатов (Trent 2015: 220):

- Воздействие на мнение аудитории,
- Увеличение числа собственных избирателей,
- Формирование политической повестки для избирателей,
- Повышение ее понимания избирателями.

Вновь отметим, что в связи с активным развитием и повсеместным распространением СМК, предвыборные дебаты (их трансляция, запись, обсуждения), безусловно, транслируются потенциальному избирателю посредством самого широкоохватного инструмента коммуникации – телевидения. Таким образом, уместно говорить именно о теледебатах. На сегодняшний день существуют два основных подхода к их организации и характеру (Гринберг 2005: 246):

- Американская модель ориентирована на развлекательный характер освещения предвыборной борьбы, отражающей тенденцию «слияния» в избирательных процессах политики и шоу-бизнеса.
- Европейская модель, тяготеющая к спокойным, нейтральным, предельно корректным дискуссиям между претендентами. Конфликтность, нетерпимость считаются качествами, недостойными политического лидера.

### **Выводы**

Политическая коммуникация представляет собой отдельный, емкий сегмент языковой деятельности, обладающей своей спецификой, обусловленной, в первую очередь, функциями самой политики и конкретной экстралингвистической ситуацией. Использование риторики в политической коммуникации обуславливается именно необходимостью реализации этих

функций. То есть, для регулирования общественно-политических процессов необходимо уметь оказывать убеждающее воздействие на адресата. Существует целый комплекс риторических средств, которые можно использовать с этой целью.

Применение риторики особенно актуально для политических лидеров, на которых во многом и возложена необходимость транслировать государственные установки, информировать общество, получать обратную связь. Форматом политической коммуникации, в котором наиболее заметно использование риторических средств является предвыборная кампания и такое ее частное явление как дебаты между конкурирующими кандидатами.

Однако же, на современном этапе развития политической коммуникации существует целый ряд проблем, с которыми приходится сталкиваться политическим лидерам. Основной из них является недоверие широкой аудитории, которая стала более грамотна в отношении речевых и поведенческих тактик, применяемых представителями государственного аппарата. Подобная тенденция вызывает необходимость поиска новых подходов к убеждению адресата.

## **Глава II. Риторический анализ теледебатов в рамках президентской кампании 2016 г. в США**

### **2.1. Теледебаты как элемент предвыборной кампании США**

В нашей работе мы обращаемся к институту выборов в США. Нам кажется, небезосновательно будет утверждать, что в Америке выборы играют особую роль для населения – возможно, не столько гражданско-общественную, сколько культурную. Согласно Дэйву Маккею, американское общество располагает убеждениями и ценностями, к которым относятся свобода, эгалитаризм (или социальное равенство), индивидуализм, демократия (а именно – влияние мнения большинства на курс развития страны и общества), популизм и верховенство закона и конституции (McKay 2013: 7). Одним из общественно-политических институтов, воплощающих данные ценности как раз и являются выборы.

С точки зрения количества должностей в государственных учреждениях, кандидаты на которые определяются с помощью выборов, американцы считают себя наиболее демократической страной: в государственном аппарате избирательными являются почти 530 000 постов (McKay 2013: 112). Однако центральными в данном процессе и в американской политике в целом являются президентские выборы (Campbell 2008: 3). Президентские кампании привлекают много внимания – “буквально сразу же после вступления нового президента в должность общество уже начинает обсуждать следующих возможных кандидатов” (Trent 2015: 7)

При этом настроение американцев по отношению к президентским выборам двойственно. С одной стороны, как мы говорили выше, для населения страны они представляют собой идеологическую и культурную



ценность. С другой, в американском обществе одновременно царит недоверие к ним – к процессу, кандидатам и результатам. Эта ситуация наблюдалась в конце XX века (Davies 1999: 77) и продолжает оставаться актуальной сейчас (Hart 2009: 13). Многие считают, что количество денежных средств, выделяемых на проведение кампаний является необоснованно большим, тем более, что, по мнению американцев, “деньги на кампанию отрицательно влияют на самих кандидатов”, а выборы “покупаются богатыми”; не прибавляет доверия системе выборов и тот факт, что реальная конкуренция за пост президента происходит только между двумя представителями основных партий США – Демократической и Республиканской, представители малых партий, хоть и включены в бюллетени, едва ли имеют шанс на победу (Denovan 2017: 3-4). Для нас это важно, так как подобная ситуация создает экстралингвистический фон, на котором развиваются политические дебаты. В данной обстановке риторика приобретает особое значение – в процессе дебатов необходимо не только заявить о своей программе, но и убедить избирателей в том, что данный конкретный кандидат, во-первых, “достаточно хорош”, чтобы стать президентом, во-вторых, является лучшим вариантом для голосования на данных выборах (Ordway [сайт]. URL: <https://journalistsresource.org/studies/politics>).

Говоря о становлении теледебатов как обязательного элемента всеобщих президентских выборов, можно заметить, что хотя прецедент политических дебатов, исторически считающийся в данном отношении отправной точкой, произошел еще в 1858 г. (между Абрахамом Линкольном и Стивеном Дугласом) (1858 debates... [сайт]. URL: <http://www.debates.org/index.php?page=1858-debates>), в привычной нам форме теледебаты начали проходить только с 26 сентября 1960 г., когда Джон Кеннеди “обошел” Ричарда Никсона (Schroeder, 2016, 1-15). Подобный

формат предвыборной коммуникации сразу показал свою популярность среди электората – первые теледебаты 1960 г. посмотрели 66,4 миллионов избирателей (1960 debates... [сайт]. URL: <http://www.debates.org/index.php?page=1960-debates>), а уже к 1980 г. этот показатель увеличился до 80,2 миллионов (Erb [сайт]. URL: <https://www.forbes.com/sites/kellyphillipserb/2016>) (на данный момент наибольшее количество телезрителей привлекли последние дебаты 2016 г. – за противостоянием Хиллари Клинтон и Дональда Трампа наблюдали 84 миллиона человек (Stelter [сайт]. URL: <http://money.cnn.com/2016/09/27>)). В 1987 г. была сформирована некоммерческая, внепартийная организация “Комиссия по президентским дебатам”, целью которой является спонсирование, проведение и изучение президентских теледебатов; ее появление окончательно завершило формирование института дебатов в США (Clark [сайт]. URL: <https://people.howstuffworks.com/debate1.htm>), (Commission on presidential debates [сайт]. URL: <http://www.debates.org/>).

Формат проведения теледебатов варьировался в течение времени: менялся принцип распределения времени между кандидатами, площадки проведения мероприятия, количество сессий и т.п. Последние теледебаты 2016 г. прошли в следующем формате: 3 сессии по 90 минут, посвященные вопросам, наиболее остро стоящим перед страной; после объявления новой темы каждый кандидат располагал 2 минутами на ответ, затем – дополнительным временем для того, чтобы возразить своему оппоненту; дебаты проходили в присутствии модератора (или модераторов) дискуссии, анонсирующего вопросы и следящего за равномерным распределением времени; площадками мероприятия стали три университета (их выбор, а также смена для каждой сессии связана с требованием непредвзятости) (Commission on presidential debates announces... [сайт]. URL: <http://www.debates.org/index.php?page=2016debates>). Первые и третьи дебаты

проходили в простом формате модерлируемой дискуссии, вторые – в формате “встречи в ратуше”, где часть вопросов оглашалась ведущими, а часть – напрямую зрителями из зала (Commission on presidential debates announces... [сайт]. URL: <http://www.debates.org/index.php?page=2016debates>).

## **2.2. Кандидаты на пост президента США в 2016 г.**

Данный раздел, как и отчасти предыдущий, представляют собой, собственно, экстралингвистическую часть нашего анализа. Сразу приходится отметить, что информация, которой эта часть посвящена, весьма неоднозначна и противоречива – хотя, безусловно, таковой может быть названа всякая политическая ситуация: предвыборная коммуникация сопряжена с использованием множества разнообразных манипуляций, направленных на формирование благоприятного имиджа одного кандидата и унижение другого. В связи с этим зачастую те или иные события невозможно трактовать с абсолютной уверенностью. Таким образом, данное рассуждение не претендует на статус политологического исследования, а лишь представляет собой попытку дать наиболее обобщенную характеристику той экстралингвистической ситуации, в которой происходили президентские дебаты между Хиллари Клинтон и Дональдом Трампом.

Многие источники указывают на то, что президентские выборы 2016 г. были уникальными в своем роде: редко оба кандидата вызывали у электората такую антипатию и претензии к этической стороне вопроса (Denton 2017), (Lemieux [сайт]. URL: <http://www.ebony.com/news-views>) (здесь можно вспомнить скандалы, связанные как с одним, так и с другим кандидатом – например, сексизм Трампа и опубликованная WikiLeaks переписка Клинтон). Возможно, мы могли бы даже говорить о том, что выбор осуществлялся по

принципу “лучшее из худшего”. Среди факторов, отметивших необычный характер выборов, перечисляют также: нарушение норм обоими кандидатами, неоправдавшиеся прогнозы политологов, использование социальных медиа, новые коммуникационные технологии, разделение американцев на два противостоящих лагеря (Denton, 2017, 4). Однако, главное, что чем запомнятся выборы 2016 г., по мнению различных авторов, – это то, что победа Дональда Трампа стала полной неожиданностью для большинства американцев (Denton 2017), (Wead 2018), (Goldmacher [сайт]. URL: <https://www.politico.com/story/2016/11/>), (Ceaser 2017).

Прежде всего стоит сказать об основных различиях в политических взглядах двух соперничающих партий и, соответственно, их кандидатов. Дональд Трамп баллотировался от Республиканской партии, а Хиллари Клинтон – от Демократической. “Республиканская партия была в целом недовольна правительством, в особенности – подходами в отношении экономики и иммиграции. Для Демократов проблемами, вызывающими наибольшее опасение, были экономика, безработица, неэффективность правительства. Также отмечались разногласия в вопросах национальной безопасности, дефицита федерального бюджета, противодействия терроризму, взаимодействия многонационального населения страны и пр.” (Denton 2016: 3). На наш взгляд, любопытно, что даже при поверхностном поиске в сети Интернет можно обнаружить, что многие американцы в целом устали от двухпартийной системы и считают ее неэффективной в плане решения проблем населения (самую общую информацию об этом предоставляет даже российский RT, ссылаясь на исследовательские центры Rasmussen Reports, Gallup, icitizen (Белькова [сайт]. URL: <https://russian.rt.com/world/article>)). В связи с этим, можно говорить о том, что для избирателей предвыборная гонка 2016 г. в значительной степени была о личностях кандидатов (Statler-Throckmorton [сайт]. URL:

<https://stanfordpolitics.org/2016/03/03/>), (Waldman [сайт]. URL: <https://www.washingtonpost.com/blogs/plum-line/>), (Gleckman [сайт]. URL: <https://www.forbes.com/sites/beltway/2016/11/01/>).

Как сообщает официальный сайт Белого дома, Хиллари Клинтон выросла в небогатой семье на окраине Чикаго. После окончания школы получила высшее образование в области юриспруденции и с тех пор, более 30 лет, занималась общественной, а затем и общественно-политической деятельностью. В 2000 г. она стала сенатором США, а с 2009 по 2013 гг. она занимала должность государственного секретаря, т.е. была высшим должностным лицом федерального правительства США и возглавляла Государственный департамент при Бараке Обаме (Hillary Rodham Clinton [сайт]. URL: <https://www.whitehouse.gov/about-the-white-house/first-ladies>).

Дональд Трамп вырос в семье миллионера Фреда Трампа и начал свой карьерный путь с самых низших должностей в компании отца. Его многомиллиардная фирма занимается элитной недвижимостью, Трамп также занимался шоу-бизнесом и пытался развивать сеть гостиниц и казино. Он никогда не занимал выборных должностей и не служил в армии, но при этом смог стать “первым в своем роде” президентом США (Donald Trump’s life story... [сайт]. URL: <http://www.bbc.com/news/>).

### **2.3. Разбор речевого поведения оппонентов во время теледебатов 2016 г.**

Теперь, обрисовав в общих чертах экстралингвистическую ситуацию, мы готовы перейти к непосредственно риторическому разбору выступлений Хиллари Клинтон и Дональда Трампа. В данной работе мы рассматриваем третий финальный раунд предвыборных теледебатов. Анализ производится на основе текста расшифровки телевизионной программы, которая может быть найдена в Приложении 1 настоящей работы.

В первую очередь, нам хотелось бы дать самую общую характеристику дебатов, состоявшихся 20 октября 2016 г.: отметить распределение ролей и этапы дебатов. В рассматриваемом тексте присутствуют три участника: Хиллари Клинтон, Дональд Трамп и ведущий – Крис Уоллес (на самом деле, есть еще четвертый, “латентный”, участник – аудитория, однако, поскольку согласно регламенту, она не принимает активного участия в диспуте, далее мы ее не рассматриваем). Распределение ролей определяется форматом теледебатов: Уоллес выступает в качестве модератора беседы (задает вопросы, называет отвечающего, следит за временем ответа), а Трамп и Клинтон поочередно выступают протагонистами, когда отвечают на вопросы о своей позиции относительно чего-либо, и антагонистами, если оспаривают слова оппонента. Соответственно, перед нами пример множественного смешанного диспута. Иногда Уоллес также выступает активным участником беседы, т.к. по мере развития событий просит дополнительно прояснить отдельные моменты.

Формат мероприятия влияет также и на этапы диспута. Реализацию первых двух ступеней – установление факта дискуссии и ее правил – берет на себя Уоллес: он произносит вступительную речь, в которой, во-первых, заявляет о дебатах и представляет оппонентов, во-вторых, определяет правила дискуссии (*“...six roughly 15-minute segments, with two minute answers to the first question then open discussion for the rest of each segment... The audience here in the hall has promised to remain silent. No cheers, boos or other interruptions so we and you can focus on what the candidates have to say”*). Однако, несмотря на то, что, как правило, президентские теледебаты отличаются четкой организацией дискуссии, в случае с третьим этапом между Хиллари Клинтон и Дональдом Трампом мы можем обнаружить неоднократное нарушение процедуры – спикеры перебивают друг друга, говорят дольше положенного, меняют обсуждаемые темы.

Если рассматривать теледебаты в целом, то можно отметить, что они носят циклический характер (каждым вопросом раз за разом открывается новая стадия аргументации) и не имеют ярко выраженной заключительной стадии (в ходе дебатов не устанавливается, кто “победил”, доказав свою точку зрения, это решение остается за зрителями по ту сторону экрана, т.е. электоратом в целом, а выражение его оценки является не только косвенным, но и отложенным во времени – в принципе, решение о том, кто победил в дебатах, стало известно только после оглашения результатов выборов).

Обсуждаемые темы:

- Верховный суд: общая позиция суда в отношении общества, подходы к интерпретации конституции.
- Аборты: нужно ли оставить за женщинами право совершать аборт или процедура должна быть запрещена на законодательном уровне
- Иммиграция: надо ли усиливать контроль за границей с Мексикой; нелегальный мигранты в США – депортировать или даровать гражданство?
- Внешняя политика: отношения с Россией, гонка вооружений, дипломатические отношения, ситуация в Ираке и Сирии.
- Экономика: как добиться роста и создать больше рабочих мест? Национальный долг.
- Соответствие кандидатов должности президента.

Также стоит отметить, в целом, что речевое поведение оппонентов отличается спонтанностью, т.к. по регламенту ведущий самолично составляет вопросы для дискуссии и не имеет права сообщать их кому-либо до ее начала.

Наконец, прежде, чем мы перейдем к рассмотрению частных тем, мы хотели бы отметить что наш анализ ниже разделен на смысловые

составляющие, согласно целям данной работы: мы отдельно рассматриваем аргументацию как инструмент разъяснения политической программы лидера, лексико-стилистические средства как инструмент формирования языковой личности лидера и риторические приемы, в частности используемые для конструирования собственного имиджа и имиджа оппонента.

### **2.3.1. Аргументационный анализ**

В данном разделе мы попытаемся рассмотреть позиции, а также аргументы, приводимые в их защиту. Понимание цели дебатов (привлечение кандидатом избирателей) дает нам возможность также говорить о том, что хотя в ходе дебатов поднимается множество вопросов, в связи с чем может показаться, что все время выдвигаются новые позиции для защиты и/или критики, на самом деле это не так. Главное утверждение, в некотором смысле – “мета-утверждение”, выдвигаемое каждым оппонентом, может быть сформулировано как “Я – лучший кандидат на пост президента США”, а каждая “субпозиция” в связке с “суб-аргументацией”, на самом деле, выступают аргументами в его поддержку. То есть, и в случае с Трампом, и в случае с Клинтон, мы можем говорить о системной аргументации. На обсуждение “мета-позиции” направлена и формулировка самих вопросов: Уоллес просит не только пояснить свою точку зрения по тому или иному вопросу, но и указать, почему мнение оппонента ошибочно.

Также особенностью обсуждаемых теледебатов является тот факт, что в ряде случаев позиции Хиллари Клинтон или Дональда Трампа высказываются ведущим, Уоллесом – он задает спикерам вопросы о ранее высказанных мнениях и просит их прояснить. Поэтому, для удобства работы, мы далее вводим систему условных обозначений – S (standpoint), A (argumentation), pr (previously):



- S (в тексте: S 1, S 2, S 3 и т.д.) – позиции, напрямую высказываемые оппонентами во время дебатов;
- S pr (в тексте: S pr 4, S pr 5, S pr 6 и т.д.) – ранее высказанные позиции, пояснение которых запрашивает Уоллес.
- A (в тексте A 1, A 2, A 3 и т.д.) – аргументация к позициям типа S.
- A pr (в тексте A pr 4, A pr 5, A pr 6 и т.д.) – аргументация к позициям типа S pr.

Все указанные типы обозначений имеют в тексте сквозную нумерацию. Также, в работе присутствуют ссылки на анализируемый текст. Поскольку не все цитаты приведены целиком, а также для удобства поиска в исходном тексте каждая ссылка промаркирована по типу (xxx, x), где перед запятой – номер части текста, а после – номер строки. Обозначения соответствуют маркировке в Приложении 1.

### Позиции и аргументация Хиллари Клинтон

**S 1.** Верховный суд должен поддерживать американский народ

(4, 4) *And I feel strongly that the Supreme Court needs to **stand on the side of the American people**...*

**A 1.** В поддержку своей позиции Клинтон приводит обещания, в которых апеллирует к таким целевым группам женщин и ЛГБТ-сообщества:

- ( 4, 5-7) *For me, that means that we need **a Supreme Court that will stand up** on behalf of women's rights, on behalf of the rights of the LGBT community, that will stand up and say no to Citizens United...*
- (4, 10-12) *...**we not** reverse marriage equality, that **we not** reverse Roe v. Wade, that **we stand up** against Citizens United, **we stand up** for the rights of people in the workplace...*

**S 2.** Способ трактовки конституции Клинтон видит в том, что президент объявляет претендентов на должности в Верховном суде, а Сенат принимает решение.

(4, 13-18) *That's how I see the court. And the kind of people that I would be looking to nominate to the court... That's the way the constitution fundamentally should operate. The President nominates and the Senate advises and consents or not. But they go forward with the process.*

**A 2.** Отсутствует.

**S 3.** Следовать Второй поправке конституции (регламентирует право населения на владение оружием) нужно, но при должном регулировании.

(8, 2-3) *I understand and respect the tradition of gun ownership that goes back to the founding of our country, but I also believe that there can be and must be reasonable regulation...*

**A 3**

- довод к пафосу, апеллирует к общим ценностям – (8, 4-5) *I support the second amendment doesn't mean that I want people who shouldn't have guns to be able to threaten you, kill you or members of your family.*
- эмпирический довод, факт – (8, 5-6) *...we have 33,000 people a year who die from guns.*
- пояснение программы, которое можно рассматривать как обещание – (8, 6-7) *I think we need comprehensive background checks, need to close the online loophole, close the gun show loophole.*
- обещание – (12, 8-9) *... we're going to do it in a way that tries to save some of these 33,000 lives that we lose every year.*

**S 4.** Клинтон выступает за сохранения у женщин права на аборт.

(21, 1) ... *I strongly support Roe v. Wade*... (Решение Верховного суда по делу Роу против Уэйда дало женщинам право на аборт)

#### **A 4**

- довод к сопереживанию (здесь же Клинтон идентифицирует себя со своей аудиторией, латентно сообщая: “я поддерживаю аборты, т.к. понимаю их важность как женщина”) – (21, 1-2) *I strongly support... a constitutional right to a woman to make the most intimate, most difficult in many cases, decisions about her health care that one can imagine.*
- с помощью индукции Клинтон также латентно указывает, что запрещение абортов – это ущемление прав женщин в целом: (21, 3) *And in this case, it is not only about Roe v. Wade. It is about what is happening right now in America.*
- обещание – (21, 7-9) *I will defend planned parenthood. I will defend Roe v. Wade and I will defend women's rights to make their own healthcare decisions.*
- логический довод (факт) – (21, 5-6) ... *planned parenthood... provides all kinds of cancer screenings and other benefits for women in our country.*

**S pr 5.** Клинтон выступает против запрета на аборт на позднем сроке беременности.

(22, 3) ... *You also voted against a ban on late term partial birth abortions*...

#### **A pr 5**

- Клинтон делает отсылку к авторитету (довод к доверию) – (23, 4-6) *I have met with women who have, toward the end of their pregnancy, get the worst news one could get. That their health is in jeopardy if they continue to carry to term. Or that something terrible has happened or just been discovered about the pregnancy*...

- Обосновывает свое мнение эмпирическим опытом – (26, 5-8) *I've been to countries where governments either forced women to have abortions, like they used to do in China, or forced women to bear children like they used to do in Romania. And I can tell you the government has no business...*

**S pr 6.** Клинтон готова предоставить мигрантам гражданство. Меры, предложенные Трампом, ошибочны.

(28, 4-6) *Secretary Clinton, you say that within your first 100 days as president, you're going to offer a package that includes a pathway to citizenship. The question really is why are you right and your opponent wrong?*

**A pr 6**

- С помощью эмпирического примера, Клинтон указывает, что на то, что массовая депортация (которую предлагает Трамп) разрушит семьи (одновременно довод к сопереживанию) – (31, 1-3) *I was thinking about a young **girl I met** here in Las Vegas, Carla who is very worried that **her parents** might be deported because she was born in this country but they were not. **They work hard.** They do everything they can to give her a good life.*
- Стратегия маневра – Клинтон сначала выражает согласие со словами Трампа (31, 3 – *And you're right...*), а затем предает им новое значение, выставляя себя в благоприятном свете и очерняя инициативу Трампа (31, 3-4 – *I don't want to rip families apart. I don't want to be sending families away from children*).
- Усиление аргументации также достигается за счет использования факта (латентно: “жизни 15 миллионов людей пострадают из-за Трампа”) – (31, 6-7) *We have 11 million undocumented people. They have 4 million American citizen children. 15 million people.*
- Угроза как способ показать последствия программы Трампа.

- (31, 8-10)...*law enforcement officers would be going school to school, home to home, business to business. Rounding up people who are undocumented...*
- (31, 11-12) *I think it is an idea that would **rip our country apart**.*

**S 7.** Клинтон выступает за легализацию труда иммигрантов.

(39, 5) ...*what I am... arguing is that bringing undocumented immigrants out from the shadows.*

**A 7**

- В поддержку высказанной позиции Клинтон приводит прогноз, который мы рассматриваем как вариант довода-обещания – (39, 5-7) ...*bringing undocumented immigrants out from the shadows, putting them into the formal economy would be good. Because then employers can't exploit them and undercut Americans' wages.*

**S 8.** Российское правительство вмешивается во внутреннюю политику США. Инициатива исходит от Путина.

(49, 4-8) ...*the Russian government has engaged in espionage against Americans. They have hacked American websites, American accounts of private people, of institutions... This has come from... Putin himself...*

**A 8.** Используется ссылка на авторитеты – (49, 8) ...*as 17 of our intelligence agencies have confirmed, to influence our election.*

**S 9.** Клинтон выступает за сохранение хороших отношений со странами-союзницами (имплицитно).

(90, 2) *I would work with our allies...*

**A 9.** Довод к логике – (90, 2) *I think it makes the world safer and frankly, it makes the United States safer.*

**S pr 10.** Необходимо увеличить степень государственного регулирования экономики и повысить налогообложение.

(91, 3-4) *Secretary Clinton, in your plan, government plays a big role. You see more government spending, more entitlements, more tax credits, more tax penalties.*

**A pr 10**

- В качестве основного довода Клинтон выдвигает субпозицию причины, объясняя зачем регулировать экономику и повышать налоги – (92, 1)  
*Well I think the middle class thrives, America thrives. So my plan is based on growing the economy, giving middle class families many more opportunities.*
- В качестве поддержки Клинтон использует большое количество обещаний (92, 2-16):
  - *I want us to have the biggest jobs program since World War II*
  - *I think we can compete with high wage countries and I believe we should.*
  - *I want us to do more to help small business...*
  - *I want us to raise the national minimum wage...*
  - *And I sure do want to make sure women get equal pay for the work we do.*
  - *I feel strongly that we have to have an education system that...*
  - *That's why I want more technical education and community colleges...*
  - *I want to make college debt-free and for families making less than \$125,000...*
  - *And we're going to work hard to make sure that it is.*
  - *So we are going to have the wealthy pay their fair share...*

- ...**I will not** raise taxes on anyone making \$250,000 or less.
- **I also will not** add a penny to the debt. I have costed out what I'm going to do.
- Также есть ссылка на авторитет – (92, 16-17) *That is a plan that has been analyzed by independent experts which said that it could produce 10 million new jobs.*
- Угроза:
  - (92, 17-18) *By contrast, Donald's plan has been analyzed to conclude it might lose 3.5 million jobs.*
  - (92, 19-20) *Adding \$20 trillion to our debt and causing the kind of dislocation that we have seen before.*
  - (97, 4) *He will, through his massive tax cuts, add \$20 trillion to the debt.*
- В поддержку самой угрозы приведены фактические доказательства – (92, 18-10) *Because his whole plan is to cut taxes. To give the biggest tax breaks ever to the wealthy and to corporations.*
- Ссылка на авторитеты (здесь Клинтон также ассоциирует себя со своим мужем и Бараком Обамой (американской общественности известно, что формально Клинтон – преемница Обамы, она также номинируется от Демократической партии, работала в аппарате президента и поддерживала его курс), показывает, что она выступает их “наследницей) – (97, 5-8) *We know how to get control of the debt. When **my husband** was president, we went from a \$300 billion deficit to a \$200 billion surplus... **He** (Барак Обама) has cut the deficit by two-thirds.*

## S 8. Клинтон против ввода войск США в Ирак.

(189, 3) *I will not support putting American soldiers into Iraq as an occupying force.*

**A 8.** Логический довод, субпозиция в качестве доказательства – (189, 4-5) ...*I think that would be a big red flag waving for ISIS to reconstitute itself.*

В целом, отвечая на вопрос Уоллеса (188), Клинтон не столько аргументирует свою позицию, сколько в целом делится планами на будущее в вопросах внешней политики:

- (189, 5) *The goal here is to take back Mosul.*
- (189, 10) *...we need to keep our eye on ISIS.*
- (189, 10-12) *...I want to have an intelligence surge that protects us here at home...*
- (189, 13-14) *I'm going to continue to push for a no-fly zone and safe havens within Syria...*

**S pr 9.** Клинтон считает необходимым введение бесполетной зоны в Сирии (222, 1-2) *Secretary Clinton, you have talked about in the last debate and again today that you would impose a no-fly zone...*

**A pr 9.** Клинтон прибегает к логическим доводам – запрет на полеты над Сирией позволит снизить количество жертв и поспособствует ускорению урегулирования ситуации, а также поможет в борьбе с ИГИЛ (223, 1, 4, 7-8): *...I think a no-fly zone could save lives and hasten the end of the conflict... our purpose is to provide safe zones on the ground... It would help us in the fight against ISIS.*

**S 10.** Клинтон примет беженцев из Сирии, особенно женщин и детей, но не забудет о безопасности.

(223, 9-11) *I am not going to let anyone into this country who is not vetted, who we do not have confidence in, but I am not going to slam the door on women and children.*



**A 10.** Довод к пафосу (сопереживанию) – Клинтон указывает, что дети не должны страдать (223, 11-12): *That picture of that little 4-year-old boy in Aleppo with the blood coming down his face while he sat in an ambulance is haunting...*

**S 11.** Клинтон заявляет, что победит ИГИЛ  
(223, 18) *And I will defeat ISIS.*

**A 11.** Отсутствует.

**S 12.** Экономический план Клинтон не увеличит национальный долг США.  
(231, 10) *I do not add a penny to the national debt.*

(Уоллес просит высказать позицию о неблагоприятных прогнозах экспертов относительно экономического плана Клинтон (228, 3-4: *the non-partisan Committee says, Secretary Clinton, under your plan, debt would rise to 86% of GDP for the next ten years*).

**A 12.** В качестве аргументации Клинтон приводит обещания:

- (231, 13-14) *...we are going where the money is. We are going to ask the wealthy and corporations to pay their fair share.*
- (231, 16) *We'll have what economists call middle outgrowth.*

**S 13.** Нужно увеличивать выплаты по страховке.

(243, 1) *...we need to put more money into Social Security Trust fund.*

**A 13**

- Обещание – (245, 2-4) ***I will not cut benefits. I want to enhance benefits for low-income workers and for women who have been disadvantaged by the current Social Security system.*** (247, 2-3) *...we will be able to get entitlement spending under control...*
- Угроза – (245, 6-7) *The Affordable Care Act extended the solvency of the Medicare Trust Fund. If he repeals it, our Medicare problem gets worse.*

**S pr 14.** Я – лучший кандидат.

(Уоллес просит прокомментировать, почему зрители должны сделать выбор в пользу кандидата – (248, 5-6) *...tell the American people why they should elect you to be the next president*).

**A pr 14**

- призыв к объединению – (249, 1-3) *...I'm reaching out to all Americans... because we need everybody to help make our country what it should be...*
- довод к доверию, ссылка на опыт – (249, 4-7) *...I've been privileged to see the presidency up close, and I know the awesome responsibility... I have made the cause of children and families really my life's work.*
- обещания – (249, 7-9) *I will stand up for families against powerful interests, against corporations. I will do everything that I can to make sure that you have...*

Проанализировав таким образом аргументацию Клинтон, мы можем заметить, что, говоря о своих политических установках, кандидат Демократической партии чаще всего использует в качестве аргументов обещания (на 14 позиций 7 комплексов аргументации с их использованием), фактическую информацию, отсылки к авторитетам (по 4 случая соответственно) и доводы к логике (3 случая).

Если рассматривать аргументацию Хиллари Клинтон с точки зрения последовательности выдвижения доводов, то можно заметить, что чаще всего встречается амплифицирующая композиция, когда спикер последовательно развивает свою мысль, планомерно приводя к ней аргументы. На наш взгляд амплифицирующую схемы можно обнаружить в 18 частях текста, если обратиться к Приложению 1 (это будут: 4, 8, 12, 26, 49, 80 и 82, 92, 97, 103, 114 и 116, 137 и 139, 144, 177 и 179 и 181, 189, 223, 231, 243 и 254 и 247, 249). Как

нам кажется, такой “спокойный темп” аргументации демонстрирует ораторскую и идейную подготовку спикера: во всех указанных частях текста присутствует некая открывающая фраза в качестве вступления, основная часть высказывания с собственно аргументационным содержанием и логическое завершение.

Например, в части 3 Хиллари Клинтон начинает высказывание с утверждения, что она поддерживает Вторую поправку конституции, но хочет, чтобы было введено регулирование использования оружия, затем приводит ряд обоснований, а в завершении делает вывод – нет проблемы в том, чтобы следовать Второй поправке и сохранять жизни людей.

Вместе с тем, как нам кажется, в ряде случаев можно сказать, что Клинтон применяет шоковую композицию, т.е. в первую очередь приводит предположительно неизвестную аудитории информацию, а уже потом приводит “более спокойные” аргументы. На наш взгляд, шоковая композиция присутствует в частях 23, 31, 39, 110, 122 и 130, 192 и 196 и 198. Причем любопытно, в части 23 Хиллари Клинтон обсуждает аборты и в первую очередь приводит детализированную информацию из дела Роу против Уэйда; в 31, с целью эмоционального воздействия, она приводит пример о семье мигрантов. Зато все остальные части имеют отношение к критике Трампа – в них в первую очередь сообщается неблагоприятная информация о политическом оппоненте Клинтон.

Например, в отрывках 192, 196 и 198 (это один пассаж) Клинтон начинает с того, что заявляет – Трамп поддерживал вторжение в Ирак (хотя сейчас отрицает это) и призывает всех поискать аудиозапись в Google (из чего мы делаем вывод, что для зрителей это новая информация).

### **Позиции и аргументация Дональда Трампа**

**S 1.** Верховный суд должен защищать Вторую поправку конституции.

(6, 6-7) *We need a Supreme Court that in my opinion is going to uphold the second amendment and all amendments, but the second amendment which is under absolute siege.*

**A 1**

- Аргумент к “мета-утверждению” “Я – лучший кандидат” – (6, 7-9) *I believe, if my opponent should win this race, which I truly don't think will happen, we will have a second amendment which will be a very, very small replica of what it is right now.*
- эмпирический довод (факт) – исполнение Второй поправки сейчас неудовлетворительно – (6, 9-10)... *it is absolutely important that we uphold because of the fact that **it is under such trauma.***

**S 2.** Трамп считает, что конституция должна трактоваться так, как это было задумано отцами-основателями.

(6, 11-14) *The justices that I am going to appoint... They will interpret the constitution the way the founders wanted it interpreted and I believe that's very important.*

**A 2.** Обосновывая свою позицию, Трамп, с одной стороны пытается привести довод к доверию (к авторитету) – (6, 10-13) *...the justices that I am going to appoint... They are great scholars in all cases and they're people of tremendous respect. С другой стороны, можно усмотреть логический довод, основанный на его личном мнении (в решениях суда не должно быть субъективности) – (6, 14-15) *I don't think we should have justices appointed that decide what they want to hear.**

**S pr 3.** Трамп против любых ограничений на владение оружием.

(13) *Mr. Trump... you oppose any limits on assault weapons, any limits on high capacity magazines. You support a national right-to-carry law.*

**A pr 3.** Трамп использует эмпирический довод (факт наблюдения) для приема индукции – приводит пример Чикаго и переносит его на ситуацию в целом.

(14, 1-3) *...in Chicago, which has the toughest gun laws in the United States, probably you could say by far, they have more gun violence than any other city. So we have the toughest laws and you have tremendous gun violence.*

**S 4.** Трамп против абортс и хочет регулировать их на законодательном уровне.

(16) *...I am pro-life and I will be appointing pro-life judges...*

**A 4.** Отсутствует.

**S 5.** Имплицитно Трамп заявляет, что он против прерывания беременности на позднем сроке (однако этот вывод можно сделать только по всему пассажи целиком).

(25, 1-5) *Well I think it is terrible... And that's not acceptable.*

**A 5.** В данном случае, мы видим аргумент, основанный ни на чем. Отсутствие содержательности прикрывается многословием (в частности – большим количеством “пустых” слов и повторов). В данном случае спикер обнаруживает свое невежество.

*Well I think it is terrible. If you go with what Hillary is saying, in the ninth month you can take baby and rip the baby out of the womb of the mother just prior to the birth of the baby. Now, **you can say that that is okay and Hillary can say that that is okay, but it's not okay** with me. Because based on what she is saying and based on where she's going and where she's been, you can take baby and rip the baby out of the womb. In the ninth month. On the final day. And that's not acceptable.*

**S pr 6.** Трамп хочет построить стену на границе с Мексикой и депортировать всех нелегальных мигрантов. Хиллари Клинтон, разрабатывающая план предоставления гражданства, неправа (Уоллес отдельно просит пояснить, почему оппонент неправ).

(28, 3-4) *Mr. Trump, you want to build a wall... Mr. Trump, you are calling for major deportations.*

**A pr 6**

- Довод к сопереживанию (общие ценности – семья, дети), основанный на факте, с применением индукции – “нелегальные мигранты – преступники” – (29, 2-5) *In the audience we have four mothers... whose children have been killed, brutally killed, by people that came into the country illegally. You have thousands of mothers and fathers and relatives all over the country.*
- Во фразе (29, 6) *Drugs are pouring in through the border* можно усмотреть так называемое общее место (в американском обществе хорошо известно, что США являются рынком сбыта для мексиканских наркодиллеров) и довод к отвержению, осуждению.
- Апелляция к авторитету:
  - (29, 7-8) *As you know, **the border patrol agents, 16,500 plus I.C.E.** last week endorsed me... But they know what's going on. They know it better than anybody. They want strong borders.*
  - (29, 10-14) ***I was up in New Hampshire** the other day... The single biggest problem is heroin that pours across our southern borders. Just pouring and destroying their youth It is poisoning the blood of their youth and plenty of other people.*
  - (40, 1) ***President Obama** has moved millions of people out.*

- В связке с последней отсылкой к авторитету также можно обнаружить имплицитный довод к отвержению – “значимая информация не сообщается населению страны”: (40, 1) *Nobody knows about it. Nobody talks about it.*
- Относительно благонадежных мигрантов Трамп дает обещание – (40, 6-7) *We're going to speed up the process bigly, because it's very inefficient.*
- В связке с обещанием идет довод к сопереживанию (надо поддержать тех, кто проходит процедуру законным путем, а не пытается перебежать через границу) – (40, 6) *We have millions of people that did it the right way. They're on line. They're waiting... Very unfair that somebody runs across the border, becomes a citizen.*
- Трамп использует еще одно общее место (большинство ассоциирует терроризм с выходцами из мусульманских стран) для того, чтобы дать обещание – (53, 3-4) *And you see, we are going to stop radical Islamic terrorism in this country*

**S 7.** Трамп положительно относится к идеи нормализации отношений с Россией.

(53, 6-7) *If we (Трамп и Путин) got along well, that would be good. If Russia and the United States got along well and went after ISIS, that would be good.*

**A 7.** В качестве аргумента Трамп использует угрозу – (53, 8-10) *We're in very serious trouble. Because we have a country (Россия) with tremendous numbers of nuclear warheads, 1,800, by the way. Where they expanded and we didn't.*

**S 8.** США надо пересмотреть подход к финансированию других стран.

(83, 2-4) *We're defending other countries. We are spending a fortune doing it... All I said is we have to renegotiate these agreements.*

## A 8

- Эмпирический довод (факт), а также общее место (отсылка к задолженности в национальном бюджете) – (83, 4-5) *...our country cannot afford to defend Saudi Arabia, Japan, Germany, South Korea, and many other places.*
- Логический довод – (94, 10) *We're protecting people. They have to pay up.*

**S pr 9.** Трамп выступает за невмешательство государства в экономику и понижение налогов.

(91, 4-5) *Mr. Trump, you want to get government out with lower taxes and less regulation.*

## A pr 9

- Обещания
  - **So my plan, we're going to** negotiate trade deals.
  - **We're going to** have a lot of free trade.
  - **We're bringing** our jobs back.
  - **I'm going to** renegotiate NAFTA.
  - And **if I can't** make a great deal, **then we're going to** terminate NAFTA and we're going to create new deals.
  - **We're going to** make a great trade deal.
  - **If we can't, we're going to** go our separate way because it has been a disaster.
  - **We're going to** cut taxes massively. **We're going to** cut business taxes massively.
  - **They're going to** start hiring people we're going to bring the \$2.5 trillion that's offshore back into the country.
  - **We are going to** start the engine rolling again because right now, our country is dying.



- Довод, основанный на фактической информации:
  - ... our country is dying. At 1% GDP.
- Довод к авторитету
  - *The jobs are being sucked out of our economy. You look at the places I just left. You go to Pennsylvania, you go to Ohio, you go to Florida, you go to any of them. You go to upstate New York.*

**S pr 10.** Экономическая цель Трампа: создать 25 миллионов рабочих мест, добиться 4% роста ВВП в течение 10 лет.

(104) *Mr. Trump... your idea, and you've talked about 25 million jobs created, 4% growth...* (105) *over a 10-year period.*

(Уоллес просит прокомментировать слова аналитиков, считающих план Трампа невыполнимым (104, 106).

**A pr 10.** Трамп приводит косвенную аргументацию, указывающую, почему действовать необходимо. Апелляция к фактам (107, 1-12):

- *...they came out with an anemic jobs report*
- *Look, our country is stagnant.*
- *We've lost our jobs, we've lost our businesses.*
- *We're not making things anymore, relatively speaking.*

Аргумент к авторитету (к доверию) – (107, 8-10) *I've visited so many communities... And they cry when they see what has happened.*

**S 7.** Трамп утверждает, что истории женщин, обвиняющих его в домогательствах, выдуманные.

(119, 1) *Those people, I don't know those people.*

(Имплицитно, но более развернуто мнение Трампа выражено в вопросе Уоллеса (118). Уоллес также просит дать обоснование, в чем Трамп видит причину появления историй о его домогательствах)

## A 7

- Ссылка на факт – (119, 1) ...*those stories have been largely debunked...*
- Апелляция к общим ценностям (семья) и, соответственно, доверию – (119, 6-7) ... *I didn't even apologize to my wife who is sitting right here because I didn't do anything.*
- На основе приема дедукции (общая ситуация объясняет частную) Трамп обвиняет Клинтон и ее сторонников в фальсификации обсуждаемых обвинений – (119, 3-10) ...*I was wondering what happened with my rally in Chicago and other rallies where we had such violence... They (Клинтон и Обама) hired people. They paid them \$1500, and they're on tape... I didn't know any of these women. I didn't see these women... I think they want either fame or her campaign did it. And I think it's her campaign because what I saw what they did...*

**S 8.** Трамп против вмешательства в политические проблемы Ирака.

(117, 7) ...*we should have never been in Iraq...*

**A 8.** Трамп не дает прямой аргументации в поддержку своей мысли, все высказывание (191) сосредоточено вокруг ошибочных решений, принятых Клинтон во время участия в операции. Таким образом, мы рассматриваем данный случай как игнорацию.

**S 9.** По мнению Трампа, Алеппо пал – (221, 1) *Well Aleppo is a disaster... it has fallen from any standpoint.* Эта часть выражена эксплицитно. Имплицитно же Трамп заявляет (Вокруг этой мысли сосредоточен весь отрывок 221), что США нужно прекратить участие в Сирийском конфликте.

**A 9.** В данном случае аргументация также косвенная.

- Довод к логике: Асада теперь уже будет не свергнуть, т.к. он заручился поддержкой России и Ирана – (221, 6) *He aligned with Russia. He now also aligned with Iran, who we made very powerful.*
- Довод к логике: США действительно усилили Иран, т.к. предоставили большую финансовую помощь – (221, 7-9) *We gave them \$150 billion back. We gave them \$1.7 billion in cash. I mean, cash, bundles of cash as big as this stage. We gave them \$1.7 billion.*
- Даже в случае, если Асада удастся свергнуть, неизвестно, кто придет на его место, логический довод – (221, 10-14) *...we're backing rebels. We don't know who the rebels are... But you may very well end up with worse than Assad.*
- Участие в Сирийском конфликте привело к волне миграции в США, переселенцы потенциально опасны, угроза – (221, 15-17) *...she's (Хиллари Клинтон) taking in tens of thousands of Syrian refugees, who are... definitely in many cases, ISIS-aligned. And we now have them in our country. Wait til you see – this is going to be the great Trojan horse.*

**S 10.** Трамп считает мнение Комитета по федеральному бюджету относительно его экономического плана ошибочным (Уоллес просит высказать позицию о неблагоприятных прогнозах экспертов относительно экономического плана Трампа (228, 3-6: the non-partisan Committee for a Responsible Federal Budget says debt would rise ... under your plan ...to 105% of GDP over the next ten years).

(229, 1) *... they're wrong...*

**A 10.** В качестве аргументов Трамп, в основном, приводит обещания:

- (229, 1) *...I'm going to create tremendous jobs.*
- (229, 1-3) *...we're bringing GDP... from 1% up to 4%, and I actually think we can go higher than 4%. I think you can go to 5% or 6%.*

- (229, 4-5) *We will have created a tremendous economic machine once again.*
- (229, 5-6) *We're not going to let our companies be raided by other countries where we lose all our jobs.*

**S 11.** Трамп считает необходимым отменить “Закон о доступном здравоохранении”.

(241, 3) *We have to repeal and replace Obamacare.*

**A 11.**

- Эмпирический довод, факт – (241, 5) *The premiums are going up 60%, 70%, 80%.*
- Угроза – (241, 6) *Next year, they're going to go up over 100%.*

**S pr 12.** “Я – лучший кандидат”.

(Уоллес просит прокомментировать, почему зрители должны сделать выбор в пользу кандидата – (248, 5-6) *...tell the American people why they should elect you to be the next president*)

**A pr 12.**

Во-первых, Трамп идет от обратного и говорит, почему не надо выбирать Клинтон:

- (251, 1) *She's raising the money from the people she wants to control. Doesn't work that way.*
- (251, 8-10) *All she's done is talk to the African-Americans and to the Latinos, but they get the vote and then they come back, they say 'we'll see you in four years.'*
- (251, 11-12) *We cannot take four more years of Barack Obama, and that's what you get when you get her.*

Во-вторых, Трамп перечисляет существующие проблемы, с которыми, как мы подразумеваем, он планирует бороться:

- (251, 3-6) *We have a depleted military. It has to be helped. It has to be fixed. We have the greatest people on Earth in our military. We don't take care of our veterans. We take care of illegal immigrants, people that come into our country illegally better than we take care of our vets. That can't happen.*
- (251, 6) *Our policemen and women are disrespected. We need law and order, but we need justice too.*
- (251, 6-7) *Our inner cities are a disaster. You get shot walking to the store. They have no education. They have no jobs.*

Обещание:

- (251, 8) *I will do more for African-Americans and Latinos that she can do for ten lifetimes.*

После разбора мы видим, что в отличие от Клинтон Трамп предпочитает естественные эмпирические доводы, носящие фактическую информацию (7 случаев их использования), не пренебрегает обещаниями (5 случаев), отсылки к авторитету и логике (по 4 случая). Мы также установили 2 случая использования угроз и столько же случаев использования индукции.

На наш взгляд, одной из существенных особенностей риторики Трампа является тот факт, что в его аргументации зачастую не прослеживается четкая композиция, в отличие от Хиллари Клинтон. Из-за этого не всегда можно сразу однозначно установить, какой точки зрения придерживается спикер и к чему именно относятся приводимые им аргументы. Встречаются моменты, когда основная мысль у Трампа выражена имплицитно и понять ее можно только прочитав или прослушав все высказывания до конца (например, S 5 и S 9).

Если говорить об используемых композициях аргументации, то нужно признать, что их также не всегда возможно определить. Мы предполагаем,

что, как и Хиллари Клинтон, Дональд Трамп чаще использует амплифицирующую схему (шесть примеров в частях 6, 113, 117, 119, 161 и 221). Например, в части 221 Трамп сразу приводит позицию относительно ситуации в Алеппо и последовательно приводит позиции, чтобы доказать имплицитно выраженную мысль – нужно прекратить участвовать в Сирийском конфликте.

Мы также обнаружили, как нам кажется, два случая использования шоковой схемы. В части 107 Трамп начинает с неизвестного для аудитории сравнения с ВВП Индии и Китая, а в части 14 сразу приводит самый сильный аргумент – пример разгула преступности в Чикаго.

В отличие от аргументации Клинтон, у Трампа нам удалось найти также два примера стратегии маневра, где спикер сначала соглашается с чем-либо, а потом опровергает свои слова:

- В обсуждении последствий подписания НАФТА – (107, 12-16) *Now, she can say her husband did well but boy, did they suffer as NAFTA kicked in because it didn't really kick in very much. But it kicked in after they left. Boy, did they suffer...*
- В обсуждении профессионального опыта Хиллари Клинтон Трамп сначала признает наличие и значимость опыта оппонента, затем показывает его изъяны – (113, 2-5) *And you do have experience. I say the one thing you have over me is experience. But it is bad experience because what you've done has turned out badly. For 30 years you've been in a position to help... The problem is, you talk but you don't get anything done, Hillary.*

Помимо прочего, мы также заметили употребление схем выдвижения аргументов в тексте, служащих для акцентуации основных мыслей высказывания (у Клинтон нам не удалось их найти). В тексте мы видим два примера сцепления:

- В обсуждении постройки стены на границе с Мексикой – (29, 19-20) *We're going to secure the border. And once the border is secured, at a later date, we'll make a determination as to the rest.*
- В обсуждении профессионального опыта Хиллари Клинтон (113, 2-3) I say the one thing you have over me is **experience**. But it is bad **experience** because...

А также два примера градации:

- В части 29 (обсуждение мер в отношении мигрантов) градация аргументов заключается в том, что присутствует переход от проблем к решению, т.е. от негативного к позитивному
- В части 135 Дональд Трамп описывает скандал с опубликованными письмами Клинтон, начиная с того, что это правда, затем говорит, что их уничтожение – преступная деятельность, затем – упоминает повестку от Конгресса, затем – обман ФБР, наконец, с помощью примера, показывает, что такие действия должны вести в тюрьму, а не к посту президента.

### 2.3.2. Использование лексико-стилистических средств

#### Языковая личность Хиллари Клинтон

В целом, речь Хиллари Клинтон, безусловно, выдает ораторскую подготовку. Если послушать или посмотреть запись дебатов, можно заметить, что Клинтон располагает четкой дикцией, у нее хороший темп речи, она активно использует интонацию для подчеркивания высказываемых позиций. Ее высказывания звучат взвешенно, размеренно и спокойно. При первом просмотре теледебатов безусловно создается ощущение, что говорит уверенный в себе человек, разбирающийся в том, о чем идет речь.

Фонетический аспект тесно связан с синтаксическим. В отличие от Дональда Трампа, как мы увидим ниже, Клинтон преимущественно использует длинные, развернутые предложения. В тех редких для данного текста случаях, когда в речи Клинтон встречается употребление коротких предложений, это связано с желанием осуществить эмоциональное воздействие, акцентировать. Но таких предложений немного:

- 31 – *They work hard. And you're right. 15 million people. Here's what that means. He went to Mexico. He didn't even raise it. He choked.*
- 42 – *We will not have open borders. That is a rank mischaracterization. We will have secure borders. But we will also have reform.*
- 82 – *But here's the deal.*
- 97, 3 – *I also will not add a penny to the debt.*
- 103 – *But it was a terrible recession. Not the top down. That is not going to work.*
- 159, 3-4 – *You can look at our tax returns. We've got them all out there.*
- 179, 1 – *This is a mind-set.*
- 245, 2 – *I will not cut benefits.*

Клинтон использует нейтральную лексику и деловой стиль, соответственно формату беседы и должности, на которую она претендует. Тем не менее, можно отметить употребление слов, содержащих в своей коннотации оценку, например:

- *to protect, saving people's lives, to defend, to work hard* (в обсуждении своих инициатив)
- *threaten, kill, poverty, the wealthy* (в обсуждении неблагоприятной ситуации, которую необходимо исправить)
- *to exploit, to hurt* (в описании оппонента)



В речи Клинтон также присутствуют элементы разговорной лексики, но их несравнимо меньше по сравнению с тем количеством, которое мы увидим у Трампа. Например:

- 92, 20 – *it will trickle down economics on steroids* (о плане Трампа по понижению налогов)
- 231, 20 – *to start off*

Неожиданностью стало небольшой объем употребленных профессионализмов, избыточное появление которых можно было бы ожидать от такого опытного политика как Хиллари Клинтон. На наш взгляд, это связано с желанием “достучаться до аудитории”, сделать свою речь максимально понятной, ведь даже те профессионализмы, которые все-таки были употреблены, в общем, понятны широкой аудитории (например, *recession, great depression, national debt, solvency, deportation*).

Помимо прочего, в выступлениях спикера мы заметили одну фразеологическую единицу. Она появляется ближе к середине дебатов (на данном моменте участники уже ведут себя более свободно) и, конечно же, несет эмоциональную нагрузку: когда Трамп упрекает Клинтон в том, что рабочие места американцев “утекают” из страны, она указывает, что сам он нанимает мигрантов или переносит производство за границу, использует товары заграничного производства – (110, 9) *So he goes around with **crocodile tears** about how terrible it is.*

Заслуживают внимания фигуры речи, употребляемые Хиллари Клинтон. Можно смело сказать, что Клинтон отдает предпочтение повторам. В наибольшей степени – это анафора, которой отмечаются многочисленные обещания Клинтон. Причем стоит отметить, что данные обещания почти всегда расположены друг за другом в тексте, а значит, анафора увеличивает воздействие на аудиторию.

- 6, 11-14 – ***They will*** have a conservative bent. ***They will*** be protecting the second amendment... ***They will*** interpret the constitution the way the founders wanted it interpreted and I believe that's very important.
- 21, 7-9 – ***I will defend*** planned parenthood. ***I will defend*** Roe v. Wade and ***I will defend*** women's rights to make their own healthcare decisions.
- 31, 3-5 – ***I don't want to*** rip families apart. ***I don't want to*** be sending families away from children. ***I don't want to*** see the deportation force that Donald has talked about in action in our country.
- 92, 5-8 – ***I want us to*** do more to help small business... ***I want us to*** raise the national minimum wage... And ***I sure do want to*** make sure women get equal pay for the work we do...
- 92, 12-16 – And ***we're going to*** work hard to make sure that it is. Because ***we are going to*** go where the money is... So ***we are going to*** have the wealthy pay their fair share. ***We're going to*** have corporations make a contribution greater than they are now to our country.
- 110, 3 – ***I'm against*** it now. ***I'll be against*** it after the election. ***I'll be against*** it when I'm president.
- 110, 10-13 – ***We're going to*** pull the country together. ***We're going to*** have trade agreements that we enforce. That's why ***I'm going to*** have a trade prosecutor for the first time in history. And ***we're going to*** enforce those agreements and ***we're going to*** look for businesses to help us by buying American products.

Помимо этого можно отметить другие фигуры прибавления, которых, однако, уже не так много:

- простой лексический повтор в описании того, к чему приведет план депортации Трампа, для сгущения красок – (31, 9) *school to school, home to home, business to business*.

- эпитеты в высказывании отношения к Тихоокеанскому партнерству и упоминании неопубликованных налоговых отчетов Трампа:
  - 110, 2 – It didn't meet my **test**. I've had the same **test**.
  - 159, 1-3 – *Of course, there's no way we can know whether any of that is true because **he hasn't released his tax returns**. He's the first candidate ever to run for president in the last 40-plus years who **has not released his tax returns**.*
- анатиплозис, опять же, для разъяснения негативных последствий политической программы Трампа – 31, 7-8 – *Here's what that means. It means you would have...*
- цепной повтор в описании своей собственной экономической программы – 97, 8-10 – *...one of the ways you create jobs is **by investing** in people. So I do have **investments**. **Investments** in new jobs, **investments** in education...*
- кольцо, причем, и на уровне всего текста, и на уровне отдельного пассажа:
  - Если рассматривать весь материал, можно заменить кольцо, “протянувшееся” через весь текст: фразу *...we are going where the money is. We are going to ask the wealthy and corporations to pay their fair share* Клинтон говорит в середине дебатов (92, 13-16) и в конце (231, 13-14).
  - На уровне пассажа – в начале части 23 Клинтон говорит: *Because Roe v. Wade very clearly sets out that there can be regulations on abortion so long as the life and the health of the mother are taken into account*. В конце – *So you can regulate if you are doing so with the life and the health of the mother taken into account*.
- Наконец, говоря о повторах, следует указать яркий пример синтаксического параллелизма в части 114:

- *You know, back in the 1970s, I worked for the children's defense fund... He was getting sued by the Justice Department for racial discrimination...*
- *In the 1980s, I was working to reform the schools in Arkansas. He was borrowing \$14 million from his father to start his businesses.*
- *In the 1990s, I went to Beijing and I said women's rights are human rights. He insulted a former Miss Universe, Alicia Machado, and called her an eating machine.*

Гораздо меньше у Хиллари Клинтон противопоставлений, хотя и им, безусловно, отводится важная роль. Прием антитезы можно обнаружить:

- в частях 21 и 26 при обсуждении законодательного регулирования абортов Клинтон противопоставляет “*US government*” и “*personal decisions*”.
- в части 39 при обсуждении проблемы мигрантов – ... *what Donald has been proposing... what I am also arguing...*
- в части 92 в обсуждении экономических планов – *So **the plan I have** I think will actually produce greater opportunities. The **plan he has** will cost us jobs and possibly lead to another great recession.*
- в части 110, говоря о том, что сталь и алюминий, ввозимые из Китая, наносят удар по американскому рынку, Клинтон делает противопоставление – ***I have stood up** against it as Secretary of State. **Donald has bought** Chinese steel and aluminum.*

Наконец, нам также удалось найти фигуру избыточного выражения мысли – гипофору – когда в части 92, поясняя возможные негативные последствия экономического плана Трампа, Клинтон сама задает вопрос и дает на него ответ, тем самым поясняя свои слова – (92, 18) *Why? Because his whole plan is to cut taxes.*

## Языковая личность Дональда Трампа

Первое, на чем останавливается внимание при прослушивании (или даже прочтении) выступления Трампа – это отсутствие четкости и эмоциональность. Причем это касается нескольких аспектов. Во-первых, привлекает внимание интонационное построение фраз: часто его речь звучит либо монотонно и спутанно, без явных акцентов (когда он говорит спокойно), либо чересчур насыщено и спонтанно (когда он говорит эмоционально), из-за чего речь кажется несвязанной: фразы воспринимаются как дробленные, причем конец каждой как-будто “провисает”. Во-вторых, он зачастую обрывает предложение на середине и вторую его часть выстраивает уже совсем иначе (например, 6, 2 – *Our country is so, so, it is just so imperative that we have the right justices*), некоторые из фраз не получают завершения (например, 10, 1 – *Well the D.C. versus Heller decision was very strongly...*). В-третьих, очевидно, что Трамп – очень эмоциональный спикер. В общем, при первом, поверхностном рассмотрении Трамп не производит впечатления подготовленного оратора или вообще человека как-то связанного с политикой.

В отличие от Клинтон, речь Дональда Трампа во многом состоит из коротких предложений, из-за чего его речь кажется отрывочной. Не будет преувеличением сказать, что в практически каждом из высказываний Трампа можно с легкостью обнаружить короткие предложения (среди их огромного количества также есть пара эмфатических конструкций – инверсий – (6, 5) *And apologize she did*, (107, 13) – *Boy, did they suffer*). Любопытно, что если у Клинтон короткие предложения на общем фоне – способ акцентуации, то у Трампа это манера разговора в целом. Приведем лишь несколько примеров:

- 151, 1 – *It's a criminal enterprise.*

- 154 – *People contribute. I contribute. I don't get anything. I don't buy boats. I don't buy planes.*
- 221, 6 – *He aligned with Russia.*
- 251 – *It has to be helped. It has to be fixed. They have no education. They have no jobs.*
- 29 – *They're coming in illegally. We need strong borders. Hillary wants to give amnesty. They want strong borders. We have to have strong borders. Now, I want to build the wall. We need the wall.*
- 53, 8 – *We're in very serious trouble.*
- 77 – *I never met Putin. This is not my best friend. You name it. They've taken over. The Russians can't believe it.*

Здесь же нелишним будет упомянуть использование эллипса (40, 8 – ***Very unfair*** that somebody runs across the border, becomes a citizen) и парцелляции (94, 26 – ...our country is dying. **At 1% GDP**; 94, 17 – *Our jobs are being taken out by the deal that her husband signed. NAFTA*; 229, 8-9 – *We've had people that are political hacks making the biggest deals in the world. **Bigger than companies***).

Периодически можно встретить контекстуальную элизацию:

- 25, 5 – *In the ninth month. On the final day*
- 57 – *No puppet.*
- 94, 6 – *Nothing but money.*
- 113, 7 – *\$6 billion was either stolen, they don't know. It's gone. **\$6 billion.***
- 191, 7 – *The element of surprise.*
- 29, 12 – *The biggest complaint they have, it's with all the problems going on in the world, many of the problems caused by Hillary Clinton and Barack Obama. **All of the problems.***
- 33, 3 – *Believe me.*
- 40 – *Nobody knows about it. Nobody talks about it. We're a country of laws. They're on line. They're waiting.*

Яркая отличительная черта речевого поведения Дональда Трампа – это разговорный стиль, по своей сути не соответствующий формату президентских теледебатов и должности, на которую миллиардер претендует. Помимо упрощенных синтаксических конструкций разговорный стиль очень сильно подчеркивает соответствующая лексика, обильно применяемая спикером для описания вещей, казалось бы, требующим совсем другого регистра:

- о наркодилерах – (29, 18) *bad ones, some bad, bad people*
- о политическом плане Клинтон в вопросе иммиграции, об экономическом плане (11 раз в разных частях текста) – *disaster*
- (35) о том, что Америка – страна, живущая по закону; (53, 9) о том, что у России 1800 ядерных боеголовок, (119, 10) о том, что нанимая “подсадных уток”, (191, 13) о том, что взять Мосул будет теперь гораздо сложнее и т.д. – *By the way...*
- о том, как Клинтон замалчивает депортацию иммигрантов при Обаме – (40, 3) *big league*
- (53, 8) об отношениях с Россией, (119, 11) о разгуле преступности в Чикаго – *And I'll tell you what.*
- (53, 10) об отношении Клинтон к России – *playing chicken*
- (77, 1) о слухах про его сотрудничество с Путиным – *this is not my best friend*
- (77, 3) о стратегическом превосходстве Путина над Клинтон и Обамой – *you name it*
- (77, 6) о стратегической победе России на Ближнем Востоке, (191, 19) о том, что Ирак побеждает Иран – *to take over*
- (94, 10-14) о долгах НАТО и ряда стран перед США – *to pay up, to help out*

- (94, 25-26) об экономической ситуации – *start the engine rolling again, our country is dying*
- (107, 12-13) о последствиях НАФТА, (191, 21) о провале операции в Иране, (208, 2) о комментарии Джона Подесты (советник президента при Бараке Обаме) в адрес Клинтон – *boy*
- (107, 12-13) о последствиях НАФТА – *to kick in*
- (115) в ответ на обвинения Клинтон – *Give me a break*
- о политической кампании Клинтон – *sleazy (135, 3), crooked (135, 10)*
- (229, 8) об экономической политике – *sloppy*
- (221, 13) о Сирийском конфликте – *to end up*

Может показаться, что такое насыщение речи разговорной лексикой является показателем непрофессионализма, небрежности и отсутствием ораторской подготовки. Однако нам кажется, что, помимо того очевидного факта, что Трамп в принципе очень эмоциональный спикер, это еще и хорошо продуманная стратегия, рассчитанная на апелляцию к наиболее широкой публике, уставшей от однообразных клише профессиональных политиков.

Если говорить об эмоциональности, то у Трампа можно найти в том числе и фразеологические единицы: о военной операции по взятии Мосула – (191, 7) *Douglas MacArthur, George Patton spinning in their graves at the stupidity of our country*; о мигрантах из Сирии – (221, 17) *...this is going to be the great Trojan horse*.

Еще одной очень яркой и заметной характеристикой речи Трампа является огромное количество повторов. Где-то с их помощью прикрывается отсутствие четко сформулированной позиции или, возможно, это просто показатель неумения спонтанно построить длинное развернутое предложение, но в целом можно, пожалуй, сказать, что это, опять же, особая манера речи, свойственная Трампу в целом.



Лексический повтор:

- (94, 18-20) – ***You go to Pennsylvania, you go to Ohio, you go to Florida, you go to any of them. You go to upstate New York.***
- (113, 5-7) *Just like when you ran the State Department, **\$6 billion** was missing. How do you miss **\$6 billion**? You ran the State department. **\$6 billion** was either stolen, they don't know. It's gone. **\$6 billion.***
- 215 – **Have you seen it? Have you seen it? Have you seen** what's happened to Aleppo?
- 229, 4-5 – *Because we will have a **tremendous machine**. We will have created a **tremendous economic machine** once again.*
- 221, 8-11 – We've had people that are political hacks making **the biggest deals** in the world. **Bigger than companies.** You take these **big companies**. These **trade deals are far bigger than these companies**, and yet we don't use our great leaders...
- См. также: 10, 1-3; 40, 6-8; 94, 23-24; части 123, 125, 128; 151, 3-5; 191 (упоминание города Мосул встречается 16 раз) и пр.

Анафора:

- (14, 6-8) – ***We are going to appoint justices, this is the best way to help the second amendment. We are going to appoint justices that will feel very strongly about the second amendment.***
- (29, 9-10) – *But **they know** what's going on. **They know** it better than anybody. **They want** strong borders. **They feel** we have to have strong borders.*
- (221, 16-17) – ***Wait til you see** – this is going to be the great Trojan horse. **Wait til you see** what happens in the coming years.*

Эпифора:

- (14, 3-8) – *I am a very strong supporter of **the second amendment**... We are going to appoint justices, this is the best way to help **the second amendment.***

*We are going to appoint justices that will feel very strongly about **the second amendment**. That will not do damage to **the second amendment**.*

- (119, 3-4) – *I was wondering what happened with my rally in Chicago and other rallies where we had such **violence**. She's the one and Obama that caused the **violence**.*
- (151, 2-6) – *These are people that kill women and treat women horribly and yet **you** (Клинтон) **take their money**... Why don't you give back the money? I think it would be a great gesture because **she takes a tremendous amount of money**.*
- (156) – *No, we **put up the American flag** and that's it. They **put up the American flag**. We fought for the right in Palm Beach to **put up the American flag**.*

У Трампа есть свой характерный прием, который условно можно назвать “малое кольцо” (примеры “большого” кольца см. в Приложении 1: части 40, 164-166-168, 170 и 172, 191, 241), применяемый, когда он хочет сделать акцент на чем-либо внутри какого-либо большого высказывания:

- (33, 4-6) – ***Hillary Clinton wanted the wall**. Hillary Clinton fought for the wall in 2006 or thereabouts. Now, she never gets anything done, so naturally the wall wasn't built. But **Hillary Clinton wanted the wall**.*
- (77, 6) – ***They've taken over**. We've spent \$6 trillion. **They've taken over the Middle East**.*
- (107, 12-13) – *...**but boy, did they suffer** as NAFTA kicked in because it didn't really kick in very much. But it kicked in after they left. **Boy, did they suffer**.*
- (170, 1) о том, примет ли он неблагоприятные для него результаты выборов – ***I will look at it at the time**. I'm not looking at anything now, **I'll look at it at the time**.*

- (191, 4-7) – *Whatever happened to **the element of surprise**, okay? We announce we're going after Mosul. I've been reading about going after Mosul now for about how long is it, Hillary, three months? These people have all left. They've all left. **The element of surprise.***
- (208, 2-5) – *And you know Bernie Sanders, he said you have bad judgment. **You do.** And if you think going into Mosul after we let the world know we're going in and all of the people we really wanted, the leaders are all gone, if you think that was good, then **you do.***
- (221, 7-8) – ***We gave them \$1.7 billion** in cash. I mean, cash, bundles of cash as big as this stage. **We gave them \$1.7 billion.***
- (221, 6-9) – ***He aligned with Russia.** He now also **aligned with Iran**, who we made very powerful. We gave them \$150 billion back. We gave them \$1.7 billion in cash. I mean, cash, bundles of cash as big as this stage. We gave them \$1.7 billion. Now they have lined -- **he has aligned with Russia and with Iran.***
- (221, 10-11) – ***We don't know who the rebels are.** We're giving them lots of money, lots of everything. **We don't know who the rebels are...***
- (40, 6-8) – ***They're on line. They're waiting.** We're going to speed up the process bigly, because it's very inefficient. But **they're on line and they're waiting to become citizens.***
- (53, 8-10) – *Because we have a country with tremendous numbers of **nuclear warheads, 1,800**, by the way. Where they expanded and we didn't. **1,800 nuclear warheads.***

Впечатляющее количество всевозможных повторов дополняют фигуры другого толка, среди которых можно найти такие как:  
Гипофора (однако также усиленная повторами)

- (94, 6-8) – *Why aren't they paying? She immediately, when she heard this, I questioned it, and I questioned NATO, why aren't they NATO questioned? Why aren't they paying? Because they weren't paying.*

#### Сравнение

- латентное сравнение Хиллари Клинтон с ее мужем (она будет также некомпетентна) – (33, 3-4) – *The NAFTA deal signed by her husband is one of the worst deals ever made of any kind signed by anybody.*
- (107, 1-4) – **They're** (Индия) growing at **8%**. **China** is growing at **7%**. And that for them is a catastrophically low number. **We** are growing our last report came out, and it is right around the **1%** level.

#### Антитеза

- (29, 30) – ...***we're** getting the **drugs**, **they're** getting the **cash**...*
- (29, 2-7) – ***We need strong borders... She wants to have open borders.***
- (53, 6-7) – *He (Путин) said **nice things** about me... He (Путин) has **no respect** for her.*
- (94, 1) – ...*before I start **on my plan**, **her plan** is...*

#### Градация

- (29, 11-12) – ...***many of the problems** caused by Hillary Clinton and Barack Obama. **All of the problems.***
- (29, 10-17) – ***We have to have strong borders – We need strong borders – Now, I want to build the wall – We need the wall – The border patrol, I.C.E., they all want the wall.***

В отличии от речи Хиллари Клинтон, у Дональда Трампа, кроме всего прочего можно усмотреть применение тропов. Так в качестве метафоры можно рассмотреть сравнение “страны” и ее “границы”: (40, 4-5) – ... *we either have **a country** or we don't... We either have **a border** or we don't.* Мы также увидели два риторических вопроса: (50) – о том, как резко Клинтон

сменила тему разговора – *How did we get on to Putin?*; о финансовом провале Клинтон – (113, 6) – *How do you miss \$6 billion?*

На наш взгляд, вышеупомянутое разнообразие более чем доказывает эмоциональный стиль речи Трампа, заметный, даже если не смотреть теледебаты, а читать их расшифровку.

### **2.3.3. Риторические приемы, используемые для конструирования имиджа**

Формирование имиджа является неотъемлемой частью речевой деятельности любого политика, поэтому без данного раздела наш анализ не мог бы претендовать на полноценность. Ниже мы рассмотрим, какие приемы используют оппоненты для создания своего имиджа и имиджа оппонента.

#### **Стратегия Хиллари Клинтон**

Имидж Хиллари Клинтон – это образ профессионального политика, имеющего за плечами огромный опыт работы, разбирающегося в государственных процессах и способного принимать правильные, взвешенные решения. Как мы видели выше, именно такой образ формируют аргументация и лексико-стилистические средства.

Мы не ошибемся, если скажем, что основным лейтмотив кампании Хиллари Клинтон заключен в антитезе “американский народ” – “богатые”. Произнося фразу *So we are going to have the wealthy pay their fair share* (92, 15 и 231, 14) она идентифицирует себя (по крайней мере, свои интересы) с *middle class*, широкими массами, и объявляет общим противником, своим и избирателей, *the wealthy*, к которым, безусловно, по умолчанию относится и Дональд Трамп. Это достаточно выигрышный подход, учитывая, что на в

США на данный момент 40 миллионов людей живут за гранью бедности (Alston [сайт]. URL: <https://www.theguardian.com>), поэтому в тексте достаточно много отсылок к мерам, которые необходимо принять для регулирования бизнеса, как и много указаний на “привилегированное” положение Трампа (например, в (231, 19-20) – *You know he started off with his dad as a millionaire. I started off with my dad as a small businessman*).

Как одно из своих основных преимуществ Клинтон называет 30-летний опыт работы в политике (что также выигрышно, учитывая, что Трамп – первый кандидат в президенты, никогда ранее не занимавший выборных должностей). На свой опыт Клинтон ссылается в (31, 12) – *I have been for border security for years. I voted for border security in the United States Senate*; (114) – *He raised the 30 years of experience, so let me just talk briefly about that*. В общем и целом, почти во всем тексте Клинтон можно уловить эксплицитные или имплицитные параллели между тем, как подобает себя вести “настоящему политику” (то есть, как ведет себя она), и тем, как ведет себя человек “со стороны” (то есть, Дональд Трамп). Ярким примером служит обсуждение возможной политики в отношении Ирака, когда Клинтон демонстрирует свое знание политической ситуации в Ираке (198, 3-9): *But what's really important here is to understand all the interplay. Mosul is a Sunni city. Mosul is on the border of Syria...* А в качестве контраста приводит уровень знаний Трампа (198, 4-5): *...yes, we do need to go after Baghdadi, just like we went after Bin Laden while you were doing "Celebrity apprentice"...*

Хиллари Клинтон активно использует гендерный фактор, призывая на свою сторону женскую аудиторию. Именно в эти моменты в ее речи можно уловить интонации не политика, а просто человека. Особенно это заметно на примере обсуждения темы аборт, где Клинтон подчеркивает, что ее мнение основывается на том, что она понимает, о чем идет речь как женщина (а Трамп, соответственно, нет): (21, 1-2) – *... a constitutional right to a woman to*

*make the most intimate, most difficult in many cases, decisions about her health care that one can imagine...* В этом плане для Клинтон также выгодно рассуждать на тему оскорблений женщин Трампом, например, (130, 3-5) – *Donald thinks belittling women makes him bigger. He goes after their dignity, their self-worth, and I don't think there is a woman anywhere that doesn't know what that feels like.*

Учитывая, что формат теледебатов предполагает для оппонентов возможность критиковать друг друга, важной составляющей риторики становятся приемы, направленные не только на формирование, но и на поддержание позитивного образа. Хиллари Клинтон с этой целью использует прием игнорации. То есть, всякий раз, когда разговор касается неблагоприятной для нее темы, Клинтон уходит от ответа на вопрос – они либо его замалчивает, либо меняет тему разговора (например, вместо того, чтобы нарушал ли Фонд Клинтонов этические нормы, Хиллари пускается в рассказ о той важности деятельности Фонда (144, 2-6): *...I'm thrilled to talk about the Clinton Foundation because it is a world renowned charity and I'm so proud of the work that it does... it possible for 11 million people around the world with HIV AIDS to afford treatment...*). Чаще всего в таких случаях Клинтон делает темой обсуждения недостатки ее оппонента, Трампа. Например, когда Уоллес приводит цитату Клинтон из материалов, опубликованных на Wikileaks, которая прямо противоречит только что заявленной ей позиции в отношении мигрантов (45), она очень коротко говорит, что имела ввиду совсем другое (49, 1-3) и сразу же начинает говорить о Трампе (49, 3-13) – *But you are very clearly quoting from WikiLeaks. What is really important about WikiLeaks is that the Russian government has engaged in espionage against Americans... So I actually think the most important question of this evening, Chris, is finally, will Donald Trump admit and condemn that the Russians are doing*

*this...That he rejects Russian espionage against Americans, which he actually encouraged in the past...*

В речи Клинтон можно найти не меньше 17 атак в сторону Дональда Трампа. Любопытно, что среди этих “выпадов” есть апелляции как к профессиональным (в наибольшей степени), так и личным качествам оппонента (как мы позже увидим, у Трампа случай ссылки на личные качества будет всего один, тогда как у Клинтон их пять).

Например, Хиллари активно работает над тем, чтобы показать Трампа “врагом народа”, интересующего только деньгами. Так в обсуждении дела Хеллера 2008 г. она намекает, что Трамп поддерживает Вторую поправку только потому, что его избирательную кампанию спонсирует Национальная стрелковая ассоциация США – (12, 5-8) – *I understand that Donald has been strongly supported by the NRA, the gun lobby is on his side. They're running millions of dollars of ads against me...*

Комментируя слова Трампа, заявляющего, что США депортировать мигрантов без документов и отдавать рабочие места не мигрантам, а американцам, Клинтон указывает на лицемерие оппонента, т.к. сам Трамп использует труд мигрантов: (39, 7-9) – *And Donald knows a lot about this. He used undocumented labor to build the Trump tower. He underpaid undocumented workers and when they complained, he basically said what a lot of employers do. You complain, I'll get you deported.*

Хиллари активно развивает обсуждаемые слухи о возможном сотрудничестве Трампа с правительством России: (58, 1-4) – *It is pretty clear you won't admit that the Russians have engaged in cyber attacks against the United States of America. That you encouraged espionage against our people. That you are willing to spout the Putin line, sign up for his wish list, break up NATO, do whatever he wants to do. And that you continue to get help from him because he*



*has a very clear favorite in this race.* Обращение к данной теме можно также найти: 49; 56.

Клинтон также обыгрывает широко известный факт о том, что Трамп отказался публиковать отчет о налогах (159, 1-2): *Of course, there's no way we can know whether any of that is true because he hasn't released his tax returns.* Здесь Клинтон использует некорректную аргументацию, утверждая, что раз Трамп не публикует отчеты, значит, он не платит налоги, и продолжает развивать эту тему на протяжении всего пассажа (159, 7-8): *... we have undocumented immigrants in America who are paying more federal income tax than a billionaire. I find that just astonishing.*

К сожалению, объем работы не позволяет нам привести большее количество развернутых примеров, но они могут быть найдены в тексте Приложения 1:

- прямое указание на ошибку в рассуждениях Трампа по поводу аборт – (26, 1);
- ссылка на непрофессиональное поведение Трампа при встрече с президентом Мексики – (31, 15-17);
- апелляция к унижению женщин и домогательствах Трампа – (130, 1-4);
- об опасном отношении Трампа к ядерному оружию – (80; 82);
- о том, что Трамп потенциально не готов признать проигрыш на выборах – (180, 4-5; 182, 1);
- о том, что выступая за поддержку национального продукта, сам Дональд закупал сталь и алюминий в Китае – (110, 7-8);
- о разнице в профессиональном опыте и неподготовленности оппонента к должности президента (кстати, противопоставление в данном примере не вполне справедливое: Клинтон сравнивает свои профессиональные качества с личными качествами Трампа) – (114; 116);

- ссылка на неэтичное поведение Трампа (дискриминация) – (137, 4; 139, 1-4);
- сравнение деятельности Фонда Клинтонов и Фонда Трампа – (153, 1-5);
- о том, что Трамп поддерживал вторжение в Ирак – (191).

Также можно обнаружить прием, который PR-специалисты называют фреймингом. Речь идет о ситуациях, когда обсуждая то или иное событие/личность, спикер не предоставляет всей информации, сосредоточиваясь только на нужных ему данных. Это заметно на примере того, как Клинтон сравнивает свой профессиональный опыт и опыт Трампа (114), используя, однако факты из личной, а не профессиональной биографии оппонента.

Таким образом, мы видим, что Клинтон оперирует как фактической информацией, умело употребляя ее в нужном месте и в нужное время, так и активно пытается манипулировать скандалами и слухами, информация которых не до конца подтверждена. Помимо прочего, Клинтон использует ссылки на авторитет и, в ряде случаев, прием самоидентификации с высокопоставленными людьми (здесь также присутствуют ссылки на общие места – факт, что она продолжает политику Барака Обамы, профессиональный опыт работы вместе со своим мужем Биллом Клинтоном и пр.):

- в поддержку предложенной ей реформы в отношении мигрантов – (42; 44) *But we will also have reform... Ronald Reagan was the last president to sign immigration reform and George W. Bush supported it as well.*
- отсылка на совместный опыт с мужем и с Барак Обамой – (97, 5-8) – *We know how to get control of the debt. When my husband was president, we went from a \$300 billion deficit to a \$200 billion surplus... He (Барак Обама) has cut the deficit by two-thirds.*

## Стратегия Дональда Трампа

Имидж Дональда Трампа – это образ менеджера и бизнесмена, противоречивого и неоднозначного. Отсутствие политического или военного опыта, спорное в этических вопросах поведение и периодически возникающие вокруг его личности скандалы, конечно, не добавляли ему шансов победы на выборах. Возможно, поэтому имиджевая стратегия Трампа совершенно отличается от стратегии Клинтон. Трамп играет на своей выдающейся на фоне всего истеблишмента фигуре и сосредотачивает свою коммуникацию вокруг антитезы “преуспевающий бизнесмен – сломанный политический аппарат”. Таким образом Дональд Трамп показывает на ее примере изъяны политической машины, а себя как человека, способного предложить решение накопившихся проблем. Неудивительно, что данный подход нашел отклик у избирателей, ведь, действительно, как мы видели даже на примере текста только третьей части теледебатов, у американского народа есть целый перечень сложностей, с которыми обещали справиться, но так и не справились “классические” политики: безработица, преступность, бедность, огромная задолженность в национальном бюджете, высокая стоимость медицинского обслуживания и образования и пр.

Основное преимущество Трампа – успешный опыт руководителя корпорации – находит свое выражение в (117, 1-5) – *...built a massive company... I started with a \$1 million loan...* и (114, 7) – *And if we could run our country the way I've run my company, we would have a country that would you would be so proud of, you would even be proud of it.* Свой опыт бизнесмена Трамп противопоставляет главному преимуществу Клинтон – опыту политика. При чем его нехитрые приемы критики оппонента, как нам кажется, действительно способны нивелировать те позитивные характеристики, которые приписывает себе Хиллари Клинтон:

- (111) – *She's been doing this for 30 years. Why the hell didn't you do it over the last 15, 20 years?*
- (113, 2-5) – *I say the one thing you have over me is experience... For 30 years you've been in a position to help... The problem is, you talk but you don't get anything done, Hillary.*

Нам также кажется, что обнаруживая изъяны политической программы и политического опыта конкурентки, Дональд Трамп также пытается продемонстрировать свою экспертизу с точки зрения топ-менеджера. Яркий пример – обсуждение экономических планов Клинтон:

- (33, 3-4) – *The NAFTA deal signed by her husband is one of the worst deals ever made of any kind signed by anybody. It's a disaster*
- (94, 17) – *Our jobs are being taken out by the deal that her husband signed. NAFTA.*
- (107, 15) – *Now she wants to sign Trans-Pacific Partnership... (109) – And that will be as bad as NAFTA.*
- (113, 5-8) – *Just like when you ran the State Department, \$6 billion was missing. How do you miss \$6 billion? You ran the State department. \$6 billion was either stolen, they don't know. It's gone. \$6 billion... If you become president, this country is going to be in some mess.*
- (94, 11-13) – *And I'm a big fan of NATO but they have to pay up. She (Клинтон) comes out and says "we love our allies. We think our allies are great." Well, it is awfully hard to get them to pay up when you have somebody saying we think how great they are.*

Подобного рода критику, которую Трамп использует чтобы показать – его нужно выбрать хотя бы потому, что уже известно как было раньше – в будущем будет так же, можно найти и в обсуждении прочих тем. Например, широко обсуждается внешняя политика США:

- Неудачные маневры в отношениях с Россией – (77) – *...Putin has outsmarted her and Obama at every single step of the way. Whether it is Syria. You name it. Missiles. Take a look at the start-up that they (русские) signed... She has been outsmarted by Putin and all you have to do is look at the Middle East. They've taken over. We've spent \$6 trillion...*
- Обсуждая Ирак, Трамп указывает на стратегическую ошибку – упущен момент неожиданности (191, 3-4; 189, 6): *About three months ago, I started reading they want to get the leaders and they're going to attack Mosul... These people have all left. They've all left.*
- Трамп обвиняет Клинтон в сирийской ситуации и, в особенности, в ее последствиях для США (221, 14-18): *Take a look at Aleppo... a lot of this is because of Hillary Clinton... And this is what's caused the Great Migration where she's taking in tens of thousands of Syrian refugees, who... are definitely in many cases, ISIS-aligned....*
- Трамп критикует идею Клинтон о бесполетной зоне, припоминая провал с режимом прекращения огня (227): *They had a ceasefire three weeks ago. A ceasefire: United States, Russia, Syria. And during the ceasefire, Russia took over vast swathes of land and then they said we don't want the cease-fire anymore. We are so outplayed on missiles, on ceasefires.*

Отдельного внимания заслуживают, конечно же, атаки Трампа, демонстрирующие неэтичное, непрофессиональное поведение Хиллари Клинтон, появляющиеся в тексте, как правило, в ответ на нападки со стороны самой же Клинтон, например:

- упоминает скандал с расследованием ФБР переписки Клинтон – (135, 1; ) – *...I will tell you what isn't fictionalized are her e-mails which she destroyed, 33,000 e-mails, criminally, criminally after getting a subpoena from the United States Congress.*

- с помощью сравнения демонстрирует “неприкасаемость” Клинтон – (135, 5-8) – *...We have a great general, four-star general... going to potentially serve five years in jail for lying to the FBI, one lie. She's lied hundreds of times to the people, to Congress, and to the FBI... and she gets away with it and she can run for the presidency of the United States...*
- указывает, что спонсоры ее кампании Клинтон не обвиняются в отсутствии отчетов – (160, 162, 164, 166, 168) – *...And all of her donors, just about all of them. I know Buffett took hundreds of millions of dollars. Soros, George Soros took hundreds of millions of dollars.*
- напоминает про встречу Билла Клинтона и генерального прокурора Лоретты Линч с целью сокрытия результатов расследования ФБР – (184) – *I think what the FBI did and what the Department of Justice did, including meeting with her husband, the Attorney General, in the back of an airplane on the tarmac in Arizona, I think it's disgraceful.*
- идею с атакой Мосула рассматривает исключительно как элемент предвыборной кампании Клинтон (191, 9-11): *...and the only reason they did it is because she's running for office of president and they want to look tough. They want to look good.*
- вспоминает, что донорская программа Фонда Клинтонов на самом деле позволила чете нажиться на разрушенном от наводнения Гаити – (151, 6-8) – *I was in Little Haiti ...they hate the Clintons because what's happened in Haiti with the Clinton Foundation is a disgrace. And you know it and they know it and everybody knows it.*

Тогда как Клинтон постоянно пытается показать Трампа как бизнесмена, интересующегося только деньгами, Трамп ловит Клинтон на слове в тех моментах, когда она искренна, указывая на ее лицемерие:

- (85) – *She's been proven to be a liar on so many different ways. This is just another lie.*

- когда Клинтон высказывается за открытые границы – (33, 4-5) – *Hillary Clinton wanted the wall. Hillary Clinton fought for the wall in 2006 or thereabouts.*
- когда Клинтон говорит, что пустит мигрантов, играет на ее связи с Обамой – (40, 1-2) – *Nobody knows about it. Nobody talks about it. But under Obama, millions of people have been moved out of this country.*
- говоря, что Фонд Клинтон брал деньги от Саудовской Аравии и Катара – (151, 1-3): *You talk about women and women's rights? So these are people that push gays off business, off buildings. These are people that kill women and treat women horribly and yet you take their money.*

Таким образом мы видим, что если у Клинтон обвинения оппонента – это маневр, применяемый с целью ухода от неприятной темы, то у Трампа этот прием используется для создания общего фона на котором самопрезентация Дональда, проявлений которой, на самом деле, не так уж и много в тексте, выглядит вполне эффективно:

- так в части (117, 3-6) он сравнивает – *...I built a phenomenal company... when you look at her real record, take a look at Syria, take a look at the migration, take a look at Libya, take a look at Iraq. She gave us ISIS...;*
- в продолжение того, как надо вести переговоры с НАТО, напоминает – (94, 7-9) – *...I questioned it, and I questioned NATO, why aren't they NATO questioned? Why aren't they paying? Because they weren't paying. Since I did this, this was a year ago. All of a sudden they're paying. And I've been given a lot of credit for it. All of a sudden, they're starting to pay up.*
- сравнивая свой фонд и Фонд Клинтонов (ранее Хиллари говорит, что 90% всех денег фонда уходит на благотворительность – 153, 1), заявляет – (154, 1-3) – *...Trump Foundation... money goes, 100%, 100% goes to different charities, including a lot of military.*

Наконец, упомянем, что Дональд Трамп – очень уверенный в себе спикер. Тогда как Клинтон, услышав критику в свой адрес, моментально переводит тему и начинает обвинять оппонента, Трамп четко заявляет, что мнение его оппонента ошибочно, ловит на попытке уйти от вопроса и указывает на отсутствие доказательств:

- В ответ на обвинения Клинтон в оскорблении женщин (122 и 130), Трамп повторяет три раза – (123, 125, 128) – *I did not say that* и утверждает – (132) – *Nobody has more respect for women than I do. Nobody*, хоть это и вызывает смех аудитории на фоне общей ситуации. После чего напоминает (135, 1): *And frankly, those stories have been largely debunked.*
- После того как Уоллес приводит цитату Клинтон с Wikileaks, прямо противоречащую только что высказанному ей мнению, она пытается перевести разговор на обсуждение сотрудничества Трампа и Кремля. Трамп сразу обращает на это внимание – (50) – *That was a great pivot off the fact that she wants open borders. Okay? How did we get on to Putin?* Не дает себя сбить и снова возвращается к обсуждению границы с Мексикой (53).
- В ответ на утверждения Клинтон о вмешательстве России в выборы США и связь с Трампом: *She has no idea whether it is Russia, China or anybody else... You have no idea. She doesn't like Putin because Putin has outsmarted her at every step of the way.*

В рамках самоидентификации Трамп также использует отсылки к авторитетам, но их гораздо меньше чем у Клинтон, зато они разнообразнее (у Хиллари это в основном Барак Обама и муж): Трамп ссылается на Национальную стрелковую организацию (14, 4-6), на 16 500 пограничников и Иммиграционную таможенную службу (29, 8), на 200 генералов и адмиралов



(83), в конце концов, он даже упоминает Путина – (53, 6-7) – *He (Путин) said nice things about me. He has no respect for her.*

### **Выводы**

Проведенный анализ позволяет нам сделать следующие выводы. Во-первых, рассмотрев аргументационную составляющую теледебатов, мы можем определить тип лидерства оппонентов: мы считаем, что Хиллари Клинтон, с ее многочисленными обещаниями, составляющими значительную часть объема всех ее высказываний, апеллирующей к предшественникам (Барак Обама, Билл Клинтон, в некоторых местах – Рональд Рейган и Джордж Буш) и обращением к широким массам, – харизматический лидер. Это совершенно очевидно, если принимать во внимание тот образ умного, внимательного, опытного, выдержанного ролика, который она создает для себя. Полная противоположность – Дональд Трамп, лидер прагматический, он критикует весь государственный аппарат, основываясь на том количестве проблем, которые не были решены на момент дебатов, и четко указывает, на то, что он готов предложить не абстрактное, как у Клинтон, а прикладное решение проблем. Именно поэтому, например, идея со стеной на границе Мексики, хоть и кажется экстравагантной на первый взгляд, на самом деле вызывает больше доверия, чем «повисающие в воздухе» обещания Клинтон.

Во-вторых, на основе наблюдения о типах лидерства кандидатов можно оценить эффективность используемых кандидатами в президенты стратегий по формированию имиджа. Хотя у оба кандидата пытаются деформировать образ оппонента с помощью критики предлагаемых им инициатив и припоминания скандалов, связанных с ним или ней, эффект от этих попыток разный. Для образа Клинтон, старательно презентующей себя как идеального во всех отношениях кандидата, любая критика Трампа или

даже слова Уоллеса, обнаруживающие противоречия в том, что говорит Клинтон, действительно наносят ущерб ее имиджу, потому что «идеального» кандидата по определению не может быть изъянов.

В отношении Трампа ситуация совершенно обратная: он, безусловно, личность весьма и весьма экстравагантная, однако он и не претендует на безупречность. Он предлагает конкретные решения конкретных проблем, справиться с которым так и не смог справиться политический аппарат, воплощением которого является Хиллари Клинтон, так и не смог; скандалы вокруг личности Трампа при этом абсолютно вторичны – они, может, и не добавляют ему привлекательности в личном, персональном плане, но никак не влияют на способность решения проблем.

В-третьих, если рассматривать ситуацию выборов 2016 г. более широко и принимать во внимание фактическую победу Трампа, можно предположить что она связана еще и с фактором общего недоверия к политике, о котором мы говорили выше. Возможно, эмоциональность республиканца, разговорный, популистский стиль и отсутствие ораторской подготовки как раз и смогли преодолеть барьер недоверия именно потому, что политика в Трампа никто не видел. Чего не скажешь о Хиллари Клинтон.

## **Заключение**

В представленной работе мы рассмотрели риторику в контексте формирования имиджа политического лидера. Поскольку ситуацию, в которой конструирование данного образа наиболее ярко себя проявляет, представляют собой предвыборные кампании и, в частности, дебаты. Для того, чтобы перейти к рассмотрению особенностей языковых средств в условиях дебатов, мы, прежде всего, обратились к основным характеристикам теории аргументации как ключевой составляющей риторики. После этого мы рассмотрели специфику политической коммуникации как сферы функционирования убеждающей речи. Мы выяснили, что с языковой точки зрения процесс формирования образа политического лидера сложен и многогранен, так как в данной сфере, возможно, больше чем в какой-либо другой экстралингвистический фактор оказывает влияние на выбор собственно речевых средств. Нам также было необходимо понять, какие составные элементы должен содержать имидж политического актора. С помощью профильных источников нам удалось определить, что имидж политика, как правило, включает в себя персональные, социальные и символические характеристики, которые реализуются с помощью самоидентификации и самопрезентации. Мы также отметили, что важную роль играет одновременное формирование образа конкурента или противника, если такой имеется в конкретной политической ситуации.

Для нас также было важно понять основные тенденции политической риторики современной действительности. После изучения профильной литературы мы пришли к выводу, что к ним могут быть отнесены развитие средств массовой коммуникации и, соответственно, сокращение дистанции между политиком и населением, а также упрощение политического языка;

атмосфера повышенного недоверия и, как следствие, персонализация имиджа политического лидера. Такая обстановка приводит к необходимости поиска новых коммуникационных стратегий, способных преодолеть предубеждения аудитории.

Для того, чтобы рассмотреть реализацию вышеперечисленных теоретических моментов в реальной жизни, мы попробовали проанализировать теледебаты между кандидатами на пост президента США в 2016 г. Хиллари Клинтон и Дональдом Трампом. Мы поэтапно рассмотрели аргументацию, которую использовали спикеры, лексико-стилистические средства, которые они для этого применяли и, наконец, приемы формирования собственного имиджа и имиджа оппонента. Мы пришли к выводу, что несмотря на общность отдельных элементов (усиленные попытки очернить противника и продемонстрировать свой профессиональный опыт как ключевое преимущество), в риторическом отношении Клинтон и Трамп – кардинально разные ораторы. Их отличает не только набор языков средств и конструкций (который, при всем разнообразии, видящим при теоретическом изучении, на практике оказался весьма ограничен), но, что куда важнее, тип лидерства, принципиально повлиявший на выбор аргументов и определивший эффект от использованных приемов риторики.

По заявлению многих авторов, чьи работы применялись в настоящем исследовании, предвыборная риторика Хиллари Клинтон и Дональда Трампа принципиально изменила политическую коммуникацию в США в целом. В связи с этим, так как наш анализ, ввиду налагаемых ограничений по объему, не может претендовать на всеобъемлющий характер, мы считаем, что данная тема нуждается в дальнейшей проработке.

## Список использованной литературы

1. Варгина Е. И. Риторика в СМИ: учеб. пособие. 2-е издание (дополненное) / Е. И. Варгина, Е. В. Тенева. – СПб. : С.-Петербург. гос. ун-т, Ин-т “Высш. шк. журн. и мас. коммуникаций”, 2016. – 100 с.
2. Гальперин И. Р. Очерки по стилистике английского языка / И. Р. Гальперин. – М. : Издательство литературы на иностранных языках, 1958. – 462 с.
3. Гончаров М. Ю. Риторика политической коммуникации / М. Ю. Гончаров // Массовая коммуникация в современном мире: Сборник научных трудов / Под ред. Ю.П. Буданцева и др. – М.: МГИМО, 1991. – С. 55–60.
4. Грачев М. Н. Политическая коммуникация: теоретические концепции, модели, векторы развития / М.Н. Грачев – Москва : Прометей, 2004. – 327 с.
5. Гринберг Т. Э. Политические технологии: ПР и реклама: Учеб. пособие для студентов вузов / Т. Э. Гринберг. — М. : Аспект Пресс, 2005.- 317 с.
6. Ивин А. А. Основы теории аргументации: учебник / А. А. Ивин. – М.: Гуманти. изд. центр ВЛАДОС, 1997. – 352 с.
7. Кривоносов А. Д. Основы теории связей с общественностью / А. Д. Кривоносов, О. Г. Филатова, М. А. Шишкин. – СПб. : Питер, 2011 – 384 с.
8. Москвин В. П. Аргументативная риторика: теоретический курс для филологов / В. П. Москвин. – Ростов н/Д : Феникс, 2008. – 637 с.
9. Тавадов Г. Т.. Политология : учебник / Г. Т. Тавадов. – 2е изд. стер. – М. : Издательство «ОмегаЛ», 2011. – 371 с.
10. Тимофеев А. И. Аргументация: теория и практика: Учеб. пособие / А. И. Тимофеев. – СПб. : СПбГУАП, 2005. – 80 с.
11. Филатова Е. А. Лексико-стилистические и фонетические средства организации англоязычного политического дискурса: автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.14 / Е. А. Филатова; Ивановский гос. университет. – Иваново, 2004. – 197 с.

12. Хазагеров Г. Г. Политическая риторика / Г. Г. Хазагеров – М. : Никколо-Медиа, 2002. – 313 с.
13. Чудинов А. П. Современная политическая коммуникация: Учеб. пособие / А. П. Чудинов – Екатеринбург, 2009. – 292 с.
14. Bedell-Avers K. Charismatic, ideological, and pragmatic leaders: An examination of leader–leader interactions / K. Bedell-Avers, S. T. Hunter, A. D. Angie, D. L. Eubanks, M. D. Mumford // The Leadership Quarterly. – 2009. – Vol. 20, № 3. – P. 299-315.
15. Booth W. C. The Rhetoric of RHETORIC : The Quest for Effective Communication / W. C. Booth. – Oxford :Blackwell, 2004. – 206 p.
16. Burke K. A rhetoric of motives / K. Burke. – Berkeley : University of California Press, 1969. – 340 p.
17. Campbell J. E. The American Campaign, Second Edition : U.S. Presidential Campaigns and the National Vote / J. E. Campbell. – College Station : Texas A&M University Press, 2008. – 312 p.
18. Ceaser J. W. Defying the Odds: The 2016 Elections and American Politics / J. W. Ceaser, A. E. Busch, J. J. Pitney, Jr. – Lanham : Rowman & Littlefield, 2017. – 216 p.
19. Crick N. Rhetorical Public Speaking : Civic Engagement in the Digital Age / N. Crick. – London : Routledge, 2017. – 294 p.
20. Davies P. Winning Elections with Political Marketing / P. Davis, B. I. Newman. – London : Psychology Press, 2006. – 239 p.
21. Denovan T. Changing How America Votes / T. Denovan. – Linham : Rowman & Littlefield, 2017. – 256 p.
22. Denton R. E., Jr. Studies of Communication in the 2016 Presidential Campaign / R. E. Denton, Jr. – Lenham : Lenxington Books, 2017. – 278 p.

23. Eemeren F. H. van. Argumentation, communication and fallacies: a pragma-dialectical perspective / F. H. van Eemeren, R. Grootendorst. – New Jersey : Lawrence Erlbaum Associates, Inc., 1992. – 238 p.
24. Garsten B. Saving persuasion : a defense of rhetoric and judgment / B. Garsten. – Harvard : Harvard university press, 2009. – 290 p.
25. Gibson S. The rhetorical construction of polity membership / S. Gibson, L. Hamilton // Journal of Community and Applied Social Psychology. – 2001. – Vol. 21, № 3. – P. 228-242.
26. Graber D. A. Verbal behavior and politics / D. A. Graber. – Champaign : University of Illinois Press, 1976. – 377 p.
27. Hart R. P. Campaign Talk : Why Elections Are Good for Us / R. P. Hart. – New Jersey : Princeton University press, 2009. – 307 p.
28. Huddy L. The Oxford Handbook of Political Psychology : 2nd edition / L. Huddy, D. O. Sears, J. S. Levy. – New York : Oxford University Press, Inc., 2013. – 986 p.
29. McKay D. American politics and society / D. McKay. – Chichester : John Wiley & Sons, Ltd., 2013. – 520 p.
30. Trent J. S. Political Campaign Communication : Principles and Practices / J. S. Trent, R.V. Friedenberg, R. E. Denton Jr. – London : Rowman & Littlefield, 2015. – 384 p.
31. Roque G. Political rhetoric in visual images / G. Roque // Dialogue and rhetoric : dialogue studies 2. – John Benjamins publishing company : Amsterdam, 2008. – p. 185-193.
32. Schroeder A. Presidential debates : risky business on the campaign trail / A. Schroeder. – New York : Columbia University Press, 2016. – 400 p.
33. Thompson M. Enough Said : What's Gone Wrong with the Language of Politics? / M. Thompson. – New York Times Company : New York, 2016. – 326 p.

34. Wead D. Game of thrones : The Inside Story of Hillary Clinton's Failed Campaign and Donald Trump's Winning Strategy / D. Wead. – New York : Hachette Book Group, 2017. – 416 p.

### Электронные ресурсы

35. Белькова Л. Устали от демократов и республиканцев : 69% опрошенных американцев хотят видеть новую партию в конгрессе США [электронный ресурс]// RT. URL: <https://russian.rt.com/world/article/417799-tretii-ne-lishnii-zhiteli-ssha-ustali-ot> (дата обращения: 14.05.18).
36. Полякова Т. А. Стратегии аргументации в современном политическом дискурсе [электронный ресурс]// Молодёжь и наука'2012 — Сибирский федеральный университет — URL: <http://conf.sfu-kras.ru/sites/mn2012/section27.html> (дата обращения: 11.12.2017).
37. 1858 debates [электронный ресурс]// Commission on presidential debates. URL: <http://www.debates.org/index.php?page=1858-debates> (дата обращения: 13.05.18).
38. 1960 debates [электронный ресурс]// Commission on presidential debates. URL: <http://www.debates.org/index.php?page=1960-debates> (дата обращения: 13.05.18).
39. Alston P. Extreme poverty in America: read the UN special monitor's report [электронный ресурс]// The Guardian. URL: <https://www.theguardian.com/world/2017/dec/15/extreme-poverty-america-un-special-monitor-report> (дата обращения: 20.05.18).
40. Clark J. How Presidential Debates Work [электронный ресурс]// Howstuffworks. URL: <https://people.howstuffworks.com/debate1.htm> (дата обращения: 13.05.18).



41. Commission on presidential debates [электронный ресурс]. URL: <http://www.debates.org/> (дата обращения: 13.05.18).
42. Commission on Presidential Debates Announces Format for 2016 General Election Debates [электронный ресурс]// Commission on presidential debates. URL: <http://www.debates.org/index.php?page=2016debates> (дата обращения: 13.05.18).
43. Condor S. Political Rhetoric [электронный ресурс]/ S. Condor, C. Tileaga, M. Billing // Loughborough University Institutional Repository. URL: [https://dspace.lboro.ac.uk/dspace-jspui/bitstream/2134/11597/6/political\\_rhetoric.pdf](https://dspace.lboro.ac.uk/dspace-jspui/bitstream/2134/11597/6/political_rhetoric.pdf) (дата обращения: 30.03.2018).
44. Donald Trump's life story: From hotel developer to president [электронный ресурс]// BBC. URL: <http://www.bbc.com/news/world-us-canada-35318432> (дата обращения: 21.05.18).
45. Erb K. P. 13 Quick Facts About The History Of Presidential Debates In America [электронный ресурс] // Forbes. URL: <https://www.forbes.com/sites/kellyphillipserb/2016/09/26/13-quick-facts-about-the-history-of-presidential-debates-in-america/#662636bb331e> (дата обращения: 13.05.18).
46. Gleckman H. Character Vs. Policy In The 2016 Presidential Election [электронный ресурс] // Forbes. URL: <https://www.forbes.com/sites/beltway/2016/11/01/character-vs-policy-in-the-2016-presidential-election/#7c09b0ea7846> (дата обращения: 14.05.18).
47. Goldmacher S. Trump pulls off biggest upset in U.S. history [электронный ресурс]// Politico. URL: <https://www.politico.com/story/2016/11/election-results-2016-clinton-trump-231070> (дата обращения: 14.05.18).

48. Hillary Rodham Clinton [электронный ресурс]// White House government. URL: <https://www.whitehouse.gov/about-the-white-house/first-ladies/hillary-rodham-clinton/> (дата обращения: 21.05.18).
49. Lemieux J. 2016's Terrible, Horrible, Very Bad, No-Good Presidential Election [электронный ресурс] // Ebony. URL: <http://www.ebony.com/news-views/election-2016-worst> (дата обращения: 13.05.18).
50. Ordway D. M. Presidential debates and their effects: Research roundup [электронный ресурс]/ D. M. Ordway, J. Wihbey // Journalist's resource – Harvard Kennedy School : Shorenstein center on media, politics and public policy. URL: <https://journalistsresource.org/studies/politics/elections/presidential-debates-effects-research-roundup> (дата обращения: 13.05.18).
51. Presidential forecast [электронный ресурс]// The New York Times. URL: <http://www.nytimes.com/newsgraphics/2016/10/18/presidential-forecast-updates/newsletter.html> (дата обращения: 14.05.18).
52. Thompson M. From Trump to Brexit rhetoric : how today's politicians have got away with words [электронный ресурс]// the Guardian. URL: <https://www.theguardian.com/books/2016/aug/27/from-trump-to-brexit-rhetoric-how-todays-politicians-have-got-away-with-words> (дата обращения: 02.04.2018).
53. Statler-Throckmorton A. Personality over policy [электронный ресурс]// Stanford politics. URL: <https://stanfordpolitics.org/2016/03/03/personality-over-policy/> (дата обращения: 14.05.18).
54. Stelter B. Debate breaks record as most-watched in U.S. history [электронный ресурс]// CNN. URL: <http://money.cnn.com/2016/09/27/media/debate-ratings-record-viewership/index.html> (дата обращения 13.05.18).

55. Waldman P. Why the 2016 campaign may be the most personality-driven ever [электронный ресурс]// The Washington Post. URL: [https://www.washingtonpost.com/blogs/plum-line/wp/2016/06/10/why-the-2016-campaign-may-be-the-most-personality-driven-ever/?noredirect=on&utm\\_term=.01367e5f484d](https://www.washingtonpost.com/blogs/plum-line/wp/2016/06/10/why-the-2016-campaign-may-be-the-most-personality-driven-ever/?noredirect=on&utm_term=.01367e5f484d) (дата обращения: 14.05.18).

## Приложение 1

### Расшифровка видеозаписи третьих президентских теледебатов между Хиллари Клинтон и Дональдом Трампом

Источник: <https://www.politico.com/story/2016/10/full-transcript-third-2016-presidential-debate-230063>

1	1	<b>Chris Wallace:</b> Good evening from the Thomas and Mack Center at the University of Nevada, Las Vegas.
	2	I'm Chris Wallace of Fox News and I welcome you to the third and final of the 2016 presidential debates
	3	between secretary of state Hillary Clinton and Donald J. Trump. This debate is sponsored by the
	4	Commission on Presidential Debates. The commission has designed the format. Six roughly 15-minute
	5	segments, with two minute answers to the first question then open discussion for the rest of each segment.
	6	Both campaigns have agreed to those rules. For the record, I decided the topics and the questions in each
	7	topic. None of those questions has been shared with a commission or the two candidates. The audience
	8	here in the hall has promised to remain silent. No cheers, boos or other interruptions so we and you can
	9	focus on what the candidates have to say. No noise except right now as we welcome the Democratic
	10	nominee for president, secretary Clinton, and the Republican nominee for president, Mr. Trump.
2		<b>Audience:</b> [applause]
3	1	<b>Wallace:</b> Secretary Clinton, Mr. Trump, welcome. Let's get right to it. The first topic is the Supreme
	2	Court. You both talked briefly about the court in the last debate, but I want to drill down on this because
	3	the next president will almost certainly have at least one appointment and likely or possibly two or three
	4	appointments which means that you will in effect determine the balance of the court for what could be the
	5	next quarter century. First of all, where do you want to see the court take the country? And secondly,
	6	what's your view on how the constitution should be interpreted? Do the founders' words mean what they
	7	say or is it a living document to be applied flexibly, according to changing circumstances? In this segment,
	8	secretary Clinton, you go first. You have two minutes.
4	1	<b>Clinton:</b> Thank you very much Chris and thanks to UNLV for hosting us. You know, I think when we talk
	2	about the Supreme Court, it really raises the central issue in this election. Namely, what kind of country
	3	are we going to be? What kind of opportunities will we provide for our citizens? What kind of rights will
	4	Americans have? And I feel strongly that the Supreme Court needs to stand on the side of the American
	5	people. Not on the side of the powerful corporations and the wealthy. For me, that means that we need a
	6	Supreme Court that will stand up on behalf of women's rights, on behalf of the rights of the LGBT
	7	community, that will stand up and say no to Citizens United, a decision that has undermined the election
	8	system in our country because of the way it permits dark, unaccountable money to come into our electoral
	9	system. I have major disagreements with my opponent about these issues and others that will be before the
	10	Supreme Court. But I feel that at this point in our country's history, it is important that we not reverse
	11	marriage equality, that we not reverse Roe v. Wade, that we stand up against Citizens United, we stand up
	12	for the rights of people in the workplace, that we stand up and basically say, the Supreme Court should
	13	represent all of us. That's how I see the court. And the kind of people that I would be looking to nominate
	14	to the court would be in the great tradition of standing up to the powerful, standing up on behalf of our
	15	rights as Americans. And I look forward to having that opportunity. I would hope that the Senate would do
	16	its job and confirm the nominee that President Obama has sent to them. That's the way the constitution
	17	fundamentally should operate. The President nominates and the Senate advises and consents or not. But
	18	they go forward with the process.

5	1 2	<b>Wallace:</b> Secretary Clinton, thank you. Mr. Trump, same question. Where do you want to see the court take the country and how do you believe the constitution should be interpreted?
6	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16	<b>Trump:</b> Well, first of all, it's so great to be with you and thank you, everybody. The Supreme Court, it is what it is all about. Our country is so, so, it is just so imperative that we have the right justices. Something happened recently where Justice Ginsburg made some very inappropriate statements toward me and toward a tremendous number of people. Many, many millions of people that I represent and she was forced to apologize. And apologize she did. But these were statements that should never, ever have been made. We need a Supreme Court that in my opinion is going to uphold the second amendment and all amendments, but the second amendment which is under absolute siege. I believe, if my opponent should win this race, which I truly don't think will happen, we will have a second amendment which will be a very, very small replica of what it is right now. But I feel that it is absolutely important that we uphold because of the fact that it is under such trauma. I feel that the justices that I am going to appoint, and I've named 20 of them. The justices that I am going to appoint will be pro-life. They will have a conservative bent. They will be protecting the second amendment. They are great scholars in all cases and they're people of tremendous respect. They will interpret the constitution the way the founders wanted it interpreted and I believe that's very important. I don't think we should have justices appointed that decide what they want to hear. It is all about the constitution of, and it is so important. The constitution the way it was meant to be. And those are the people that I will appoint.
7	1 2 3 4 5 6 7	<b>Wallace:</b> Mr. Trump, thank you. We now have about ten minutes for an open discussion. I want to focus on two issues that in fact, by the justices that you name, could end up changing the existing law of the land. First, is one that you mentioned Mr. Trump, and that is guns. Secretary Clinton, you said last year, and let me quote: "The Supreme Court is wrong on the second amendment." And now, in fact, in the 2008 Heller case the court ruled that there is a constitutional right to bear arms, but a right that is reasonably limited. Those were the words of the judge Antonin Scalia, who wrote the decision. What's wrong with that?
8	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13	<b>Clinton:</b> Well, first of all, I support the second amendment. I lived in Arkansas for 18 wonderful years. I represented upstate New York. I understand and respect the tradition of gun ownership that goes back to the founding of our country, but I also believe that there can be and must be reasonable regulation. Because I support the second amendment doesn't mean that I want people who shouldn't have guns to be able to threaten you, kill you or members of your family. And so when I think about what we need to do, we have 33,000 people a year who die from guns. I think we need comprehensive background checks, need to close the online loophole, close the gun show loophole. There's other matters that I think are sensible, that are the kinds of reforms that would make a difference, that are not in any way conflicting with the second amendment. You mentioned the Heller decision and what I was saying that you referenced, Chris, was that I disagreed with the way the court applied the second amendment in that case. Because what the District of Columbia was trying to do was to protect toddlers from guns. And so they wanted people with guns to safely store them. And the court did not accept that reasonable regulation but they've accepted many others. So I see no conflict between saving people's lives and defending the second amendment.
9	1 2 3 4 5	<b>Wallace:</b> Let me bring Mr. Trump in here. The bipartisan debate coalition got millions of votes on questions to ask here. And this was in fact one of the top questions that they got. How will you ensure the second amendment is protected? You just heard secretary Clinton's answer. Does she persuade you that while you may disagree on regulation, that in fact she in fact she supports the second amendment right to bear arms.

10	1 2 3 4	<b>Trump:</b> Well the D.C. versus Heller decision was very strongly... and she was extremely angry about it. I watched. I mean, she was very, very angry when upheld. And Justice Scalia was so involved and it was a well crafted decision. But Hillary was extremely upset. Extremely angry. And people that believe in the second amendment and believe in it very strongly were very upset with what she had to say.
11		<b>Wallace:</b> Let me bring in secretary Clinton. Were you extremely upset?
12	1 2 3 4 5 6 7 8 9	<b>Clinton:</b> Well, I was upset because, unfortunately, dozens of toddlers injure themselves, even kill people with guns because unfortunately, not everyone who has loaded guns in their homes takes appropriate precautions. But there is no doubt that I respect the second amendment. That I also believe there is an individual right to bear arms. That is not in conflict with sensible, common sense regulation. And you know, look. I understand that Donald has been strongly supported by the NRA, the gun lobby is on his side. They're running millions of dollars of ads against me and I regret that because what I would like to see is for people to come together and say, of course we're going to protect and defend the second amendment. But we're going to do it in a way that tries to save some of these 33,000 lives that we lose every year.
13	1 2	<b>Wallace:</b> Let me bring Mr. Trump back into this because in fact, you oppose any limits on assault weapons, any limits on high capacity magazines. You support a national right-to-carry law. Why, sir?
14	1 2 3 4 5 6 7 8	<b>Trump:</b> Well, let me just tell you before we go any further, in Chicago, which has the toughest gun laws in the United States, probably you could say by far, they have more gun violence than any other city. So we have the toughest laws and you have tremendous gun violence. I am a very strong supporter of the second amendment. And I don't know if Hillary was saying it in a sarcastic manner but I'm very proud to have the endorsement of the NRA and it was the earliest endorsement they've ever given to anybody who ran for president. So I'm very honored by all of that. We are going to appoint justices, this is the best way to help the second amendment. We are going to appoint justices that will feel very strongly about the second amendment. That will not do damage to the second amendment.
15	1 2 3 4	<b>Wallace:</b> Well, let's pick up on another issue which divides you, and the justices that, whoever ends up winning this election appoints, could have a dramatic effect there. That's the issue of abortion. Mr. Trump, you're pro-life. And I want to ask you specifically. Do you want the court, including the justices that you will name, to overturn Roe v. Wade, which includes, in fact, states a woman's right to abortion.
16	1 2	<b>Trump:</b> Well, if that would happen, because I am pro-life and I will be appointing pro-life judges, I would think that would go back to the individual states.
17		<b>Wallace:</b> I'm asking you specifically would you-
18		<b>Trump:</b> If they overturned it, it would go back to the states.
19	1 2	<b>Wallace:</b> But what I'm asking you, do you want to see the court overturn it? You just said you want to see the court protect the second amendment, do you want to see the court overturn-
20	1 2 3	<b>Trump:</b> If we put another two or perhaps three justices on, that is really what will happen. That will happen automatically in my opinion. Because I am putting pro-life justices on the court. I will say this. It will go back to the states and the states will then make a determination.
21	1 2	<b>Clinton:</b> Well, I strongly support Roe v. Wade which guarantees a constitutional right to a woman to make the most intimate, most difficult in many cases, decisions about her health care that one can imagine. And

	3 4 5 6 7 8 9 10 11	in this case, it is not only about Roe v. Wade. It is about what is happening right now in America. So many states are putting very stringent regulations on women that block them from exercising that choice to the extent that they are defunding planned parenthood which, of course provides all kinds of cancer screenings and other benefits for women in our country. Donald has said he is in favor of defunding planned parenthood. He even supported shutting the government down to defund planned parenthood. I will defend planned parenthood. I will defend Roe v. Wade and I will defend women's rights to make their own healthcare decisions. We have come too far to have that turn back now. And indeed, he said women should be punished. There should be some form of punishment for women who obtain abortions. And I could just not be more opposed to that kind of thinking.
22	1 2 3	<b>Wallace:</b> I'm going to give you a chance to respond. But I wanted to ask you secretary Clinton, I want to explore how far you think the right to abortion goes. You have been quoted as saying that the fetus has no constitutional rights. You also voted against a ban on late term partial birth abortions. Why?
23	1 2 3 4 5 6 7 8	<b>Clinton:</b> Because Roe v. Wade very clearly sets out that there can be regulations on abortion so long as the life and the health of the mother are taken into account. And when I voted as a senator, I did not think that that was the case. The kinds of cases that fall at the end of pregnancy are often the most heartbreaking, painful decisions for families to make. I have met with women who have, toward the end of their pregnancy, get the worst news one could get. That their health is in jeopardy if they continue to carry to term. Or that something terrible has happened or just been discovered about the pregnancy. I do not think the United States government should be stepping in and making those most personal of decisions. So you can regulate if you are doing so with the life and the health of the mother taken into account.
24		<b>Wallace:</b> Mr. Trump, your reaction. Particularly on this issue of late term partial birth abortions.
25	1 2 3 4 5	<b>Trump:</b> Well I think it is terrible. If you go with what Hillary is saying, in the ninth month you can take baby and rip the baby out of the womb of the mother just prior to the birth of the baby. Now, you can say that that is okay and Hillary can say that that is okay, but it's not okay with me. Because based on what she is saying and based on where she's going and where she's been, you can take baby and rip the baby out of the womb. In the ninth month. On the final day. And that's not acceptable.
26	1 2 3 4 5 6 7 8	<b>Clinton:</b> Well that is not what happens in these cases. And using that kind of scare rhetoric is just terribly unfortunate. You should meet with some of the women I've met with. Women I've known over the course of my life. This is one of the worst possible choices that any woman and her family has to make. And I do not believe the government should be making it. You know, I've had the great honor of traveling across the world on behalf of our country. I've been to countries where governments either forced women to have abortions, like they used to do in China, or forced women to bear children like they used to do in Romania. And I can tell you the government has no business in the decisions that women make with their families in accordance with their faith, with medical advice. And I will stand up for that right.
27	1 2	<b>Trump:</b> And honestly, nobody has business doing what I just said. Doing that as late as one or two or three or four days prior to birth. Nobody has that.
28	1 2 3 4 5 6	<b>Wallace:</b> All right. Let's move on to the subject of immigration. And there is almost no issue that separates the two of you more than the issue of immigration. Actually there are many issues that separate the two of you. Mr. Trump, you want to build a wall. Secretary Clinton, you have offered no specific plan for how you want to secure our southern border. Mr. Trump, you are calling for major deportations. Secretary Clinton, you say that within your first 100 days as president, you're going to offer a package that includes

	7	a pathway to citizenship. The question really is why are you right and your opponent wrong? Mr. Trump, you go first in this segment, you have two minutes.
29	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20	<p><b>Trump:</b> Well first of all, she wants to give amnesty, which is a disaster. And very unfair to all of the people waiting in line for many, many years. We need strong borders. In the audience we have four mothers of - I mean, these are unbelievable people that I've gotten to know over a period of years whose children have been killed, brutally killed, by people that came into the country illegally. You have thousands of mothers and fathers and relatives all over the country.</p> <p>They're coming in illegally. Drugs are pouring in through the border. We have no country if we have no border. Hillary wants to give amnesty. She wants to have open borders. As you know, the border patrol agents, 16,500 plus I.C.E. last week endorsed me. First time they've endorsed a candidate. It means their job is tougher. But they know what's going on. They know it better than anybody. They want strong borders. They feel we have to have strong borders. I was up in New Hampshire the other day. The biggest complaint they have, it's with all the problems going on in the world, many of the problems caused by Hillary Clinton and Barack Obama. All of the problems. The single biggest problem is heroin that pours across our southern borders. Just pouring and destroying their youth It is poisoning the blood of their youth and plenty of other people. We have to have strong borders. We have to keep the drugs out of our country. Right now, we're getting the drugs, they're getting the cash. We need strong borders. We need absolute, we cannot give amnesty. Now, I want to build the wall. We need the wall. The border patrol, I.C.E., they all want the wall. We stop the drugs; we shore up the border. One of my first acts will be to get all of the drug lords, all of the bad ones, we have some bad, bad people in this country that have to go out. We're going to get them out. We're going to secure the border. And once the border is secured, at a later date, we'll make a determination as to the rest. But we have some bad hombres here and we're going to get them out.</p>
30	1 2	<p><b>Wallace:</b> Mr. Trump, thank you. Same question to you, secretary Clinton. Basically, why are you right and Mr. Trump is wrong?</p>
31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20	<p><b>Clinton:</b> Well, as he was talking, I was thinking about a young girl I met here in Las Vegas, Carla who is very worried that her parents might be deported because she was born in this country but they were not. They work hard. They do everything they can to give her a good life. And you're right. I don't want to rip families apart. I don't want to be sending families away from children. I don't want to see the deportation force that Donald has talked about in action in our country. We have 11 million undocumented people. They have 4 million American citizen children. 15 million people. He said as recently as a few weeks ago in Phoenix, that every undocumented person would be subject to deportation. Here's what that means. It means you would have to have a massive law enforcement presence where law enforcement officers would be going school to school, home to home, business to business. Rounding up people who are undocumented. And we would then to have put them on trains, on buses to get them out of our country. I think that is an idea that is not in keeping with who we are as a nation. I think it is an idea that would rip our country apart. I have been for border security for years. I voted for border security in the United States Senate. And my comprehensive immigration reform plan, of course includes border security. But I want to put our resources where I think they're most needed. Getting rid of any violent person, anybody who should be deported, we should deport them. When it comes to the wall that Donald talks about building. He went to Mexico. Had a meeting with the Mexican president. He didn't even raise it. He choked. And then got into a Twitter war because the Mexican president said we're not paying for that wall. So I think we are both a nation of immigrants and we are a nation of laws and that we can act accordingly. And that's why I'm introducing comprehensive immigration reform within the first 100 days with a path to citizenship.</p>



32		<b>Wallace:</b> Thank you secretary Clinton. I want to follow-up-
33	1 2 3 4 5 6	<b>Trump:</b> Chris, I think it's -- I think I should respond. First of all, I had a very good meeting with the President of Mexico. Very nice man. We will be doing very much better with Mexico on trade deals. Believe me. The NAFTA deal signed by her husband is one of the worst deals ever made of any kind signed by anybody. It's a disaster. Hillary Clinton wanted the wall. Hillary Clinton fought for the wall in 2006 or thereabouts. Now, she never gets anything done, so naturally the wall wasn't built. But Hillary Clinton wanted the wall.
34		<b>Wallace:</b> Well, let me --
35		<b>Trump:</b> We are a country of laws. By the way --
36		<b>Wallace:</b> I would like to hear from secretary Clinton.
37		<b>Clinton:</b> I voted for border security and-
38		<b>Trump:</b> And a wall.
39	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11	<b>Clinton:</b> -There are some limited places where that was appropriate. There also is necessarily going to be new technology and how best to deploy that. But it is clear when you look at what Donald has been proposing. He started his campaign bashing immigrants, calling Mexican immigrants rapists and criminals and drug dealers, that he has a very different there view about what we should do to deal with immigrants. Now, what I am also arguing is that bringing undocumented immigrants out from the shadows, putting them into the formal economy would be good. Because then employers can't exploit them and undercut Americans' wages. And Donald knows a lot about this. He used undocumented labor to build the Trump tower. He underpaid undocumented workers and when they complained, he basically said what a lot of employers do. You complain, I'll get you deported. I want to get everybody out of the shadows. Get the economy working and not let employers like Donald exploit undocumented workers which hurts them but also hurts American workers.
40	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	<b>Trump:</b> President Obama has moved millions of people out. Nobody knows about it. Nobody talks about it. But under Obama, millions of people have been moved out of this country. They've been deported. She doesn't want to say that, but that's what has happened and that's what happened - big league. As far as moving these people out and moving, we either have a country or we don't. We're a country of laws. We either have a border or we don't. Now, you can come back in and you can become a citizen. But it's very unfair. We have millions of people that did it the right way. They're on line. They're waiting. We're going to speed up the process bigly, because it's very inefficient. But they're on line and they're waiting to become citizens. Very unfair that somebody runs across the border, becomes a citizen. Under her plan you have open borders. You would have a disaster on trade and and you will have a disaster with your open borders. What she doesn't say is that President Obama has deported millions and millions of people.
41		<b>Wallace:</b> Secretary Clinton --
42	1 2 3	<b>Clinton:</b> We will not have open borders. That is a rank mischaracterization. We will have secure borders. But we will also have reform. This used to be a bipartisan issue. Ronald Reagan was the last president to sign --
43		<b>Wallace:</b> Excuse me.

44		<b>Clinton:</b> To sign immigration reform and George W. Bush supported it as well.
45	1 2 3	<b>Wallace:</b> Secretary Clinton, I want to clear up your position on this issue because in a speech you gave to a Brazilian bank for which you were paid \$225,000, we've learned from Wikileaks, that you said this. And I want to quote. "My dream is a hemispheric common market with open trade and open borders."
46		<b>Trump:</b> Thank you.
47		<b>Audience:</b> [laughter]
48		<b>Wallace:</b> That's the question. Please, quiet, everybody. Is that your dream? Open borders?
49	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13	<b>Clinton:</b> If you went on to read the rest of the sentence, I was talking about energy. We trade more energy with our neighbors than we trade with the rest of the world combined. And I do want us to have an electric grid, an energy system that crosses borders. I think that would be a great benefit to us. But you are very clearly quoting from WikiLeaks. What is really important about WikiLeaks is that the Russian government has engaged in espionage against Americans. They have hacked American websites, American accounts of private people, of institutions. Then they have given that information to WikiLeaks for the purpose of putting it on the internet. This has come from the highest levels of the Russian government. Clearly from Putin himself in an effort, as 17 of our intelligence agencies have confirmed, to influence our election. So I actually think the most important question of this evening, Chris, is finally, will Donald Trump admit and condemn that the Russians are doing this, and make it clear that he will not have the help of Putin in this election. That he rejects Russian espionage against Americans, which he actually encouraged in the past. Those are the questions we need answered. We've never had anything like this happen in any of our elections before.
50	1 2	<b>Trump:</b> That was a great pivot off the fact that she wants open borders. Okay? How did we get on to Putin?
51		<b>Audience:</b> [laughter]
52	1 2	<b>Wallace:</b> Hold on, folks. Because this is going to end up getting out of control. Let's try to keep it quiet. For the candidates and for the American people.
53	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	<b>Trump:</b> Just to finish on the borders, she wants open borders. People are going to pour into our country. People are going to come in from Syria. She wants 50% more people than Barack Obama. And he has thousands and thousands of people. They have no idea where they come from. And you see, we are going to stop radical Islamic terrorism in this country. She won't even mention the words and neither will President Obama. So I just want to tell you. She wants open borders. Now we can talk about Putin. I don't know Putin. He said nice things about me. If we got along well, that would be good. If Russia and the United States got along well and went after ISIS, that would be good. He has no respect for her. He has no respect for our president. And I'll tell you what. We're in very serious trouble. Because we have a country with tremendous numbers of nuclear warheads, 1,800, by the way. Where they expanded and we didn't. 1,800 nuclear warheads. And she is playing chicken. Look.
54		<b>Clinton:</b> Wait.
55		<b>Trump:</b> Putin from everything I see has no respect for this person.
56		<b>Clinton:</b> Well, that's because he would rather have a puppet as president of the United States.

57		<b>Trump:</b> No puppet. You're the puppet.
58	1 2 3 4 5 6 7 8	<b>Clinton:</b> It is pretty clear you won't admit that the Russians have engaged in cyber attacks against the United States of America. That you encouraged espionage against our people. That you are willing to spout the Putin line, sign up for his wish list, break up NATO, do whatever he wants to do. And that you continue to get help from him because he has a very clear favorite in this race. So I think that this is such an unprecedented situation. We've never had a foreign government trying to interfere in our election. We have 17, 17 intelligence agencies, civilian and military who have all concluded that these espionage attacks, these cyber attacks, come from the highest levels of the Kremlin. And they are designed to influence our election. I find that deeply disturbing.
59		<b>Wallace:</b> Secretary Clinton-
60		<b>Clinton:</b> And I think it is time --
61		<b>Trump:</b> She has no idea whether it is Russia, China or anybody else.
62		<b>Clinton:</b> I am not quoting myself.
63		<b>Trump:</b> You have no idea.
64		<b>Clinton:</b> I am quoting 17, 17 -- do you doubt?
65		<b>Trump:</b> Our country has no idea.
66		<b>Clinton:</b> Our military and civilian -
67		<b>Trump:</b> Yeah, I doubt it, I doubt it.
68	1 2	<b>Clinton:</b> He would rather believe Vladimir Putin than the military and civilian intelligence professionals who are sworn to protect us. I find that just absolutely --
69		<b>Trump:</b> She doesn't like Putin because Putin has outsmarted her at every step of the way.
70		<b>Wallace:</b> Mr. Trump-
71		<b>Trump:</b> Excuse me. Putin has outsmarted her in Syria, he's outsmarted her every step of the way.
72	1 2 3	<b>Wallace:</b> I do get to ask some questions. And I would like to ask you this direct question. The top national security officials of this country do believe that Russia has been behind these hacks. Even if you don't know for sure whether they are, do you condemn any interference by Russia in the American election?
73		<b>Trump:</b> By Russia or anybody else.
74		<b>Wallace:</b> Do you condemn their interference?
75		<b>Trump:</b> Of course I condemn, of course I condemn - I don't know Putin. I have no idea-
76		<b>Wallace:</b> I'm not asking you that.
77	1 2	<b>Trump:</b> I never met Putin. This is not my best friend. But if the United States got along with Russia, it wouldn't be so bad. Let me tell you, Putin has outsmarted her and Obama at every single step of the way.

	3 4 5 6 7	Whether it is Syria. You name it. Missiles. Take a look at the start-up that they signed. The Russians have said, according to many, many reports, I can't believe they allowed us to do this. They create warheads and we can't. The Russians can't believe it. She has been outsmarted by Putin and all you have to do is look at the Middle East. They've taken over. We've spent \$6 trillion. They've taken over the Middle East. She has been outsmarted and outplayed worse than anybody I've ever seen in any government whatsoever.
78	1 2	<b>Wallace:</b> We're a long way away from immigration. I'm going to let you finish this. You have about 45 seconds.
79		<b>Trump:</b> And she always will be.
80	1 2	<b>Clinton:</b> I find it ironic that he is raising nuclear weapons. This is a person who has been very cavalier, even casual about the use of nuclear weapons.
81		<b>Trump:</b> Wrong.
82	1 2 3 4 5 6 7	<b>Clinton:</b> He has advocated more countries getting them. Japan, Korea, even Saudi Arabia. He's said if we have them, why don't we use them which I think is terrifying. But here's the deal. The bottom line on nuclear weapons is that when the president gives the order, it must be followed. There is about four minutes between the order being given and the people responsible for launching nuclear weapons to do so. And that is why ten people who have had that awesome responsibility have come out and in an unprecedented way said they would not trust Donald Trump with the nuclear codes or to have his finger on the nuclear button.
83	1 2 3 4 5 6	<b>Trump:</b> I have 200 generals and admirals, 21 endorsing me. 21 congressional medal of honor recipients. As far as Japan and other countries, we are being ripped off by everybody in the world. We're defending other countries. We are spending a fortune doing it. They have the bargain of the century. All I said is we have to renegotiate these agreements. Because our country cannot afford to defend Saudi Arabia, Japan, Germany, South Korea, and many other places. We cannot continue to afford. She took that as saying nuclear weapons.
84		<b>Wallace:</b> Okay.
85		<b>Trump:</b> Look. She's been proven to be a liar on so many different ways. This is just another lie.
86		<b>Clinton:</b> Well, I'm just quoting you when-
87		<b>Trump:</b> There is no quote. You won't find a quote from me.
88		<b>Clinton:</b> Nuclear competition in Asia. You said go ahead. Enjoy yourselves, folks.
89		<b>Trump:</b> And defend yourselves. And defend yourselves. I didn't say -- and defend yourself.
90	1 2 3	<b>Clinton:</b> The United States has kept the peace through our alliances. Donald wants to tear up our alliances. I think it makes the world safer and frankly, it makes the United States safer. I would work with our allies in Asia, in Europe, in the Middle East and elsewhere. That is the only way --
91	1 2 3 4	<b>Wallace:</b> We are going to move on to the next topic which is the economy. And I hope we handle that as well as we did immigration. You also have very different ideas about how to get the economy growing faster. Secretary Clinton, in your plan, government plays a big role. You see more government spending, more entitlements, more tax credits, more tax penalties. Mr. Trump, you want to get government out with

	5 6 7	lower taxes and less regulation. We're going to drill down into this a little bit more. In this overview, please explain to me why you believe your plan will create more jobs and growth for this country and your opponent's plan will not. In this round, you go first, secretary Clinton.
92	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22	<b>Clinton:</b> Well I think the middle class thrives, America thrives. So my plan is based on growing the economy, giving middle class families many more opportunities. I want us to have the biggest jobs program since World War II. Jobs in infrastructure and advanced manufacturing. I think we can compete with high wage countries and I believe we should. New jobs in clean energy. Not only to fight climate change, which is a serious problem but to create new opportunities and new businesses. I want us to do more to help small business, that's where two-thirds of the new jobs are going to come from. I want us to raise the national minimum wage because people who work full time should not still be in poverty. And I sure do want to make sure women get equal pay for the work we do. I feel strongly that we have to have an education system that starts with preschool and goes through college. That's why I want more technical education and community colleges, real apprenticeships to prepare young people for the jobs of the future. I want to make college debt-free and for families making less than \$125,000, you will not get a tuition bill from a public college or a university if the plan that I worked on with Bernie Sanders is enacted. And we're going to work hard to make sure that it is. Because we are going to go where the money is. Most of the gains in the last years since the great recession have gone to the very top. So we are going to have the wealthy pay their fair share. We're going to have corporations make a contribution greater than they are now to our country. That is a plan that has been analyzed by independent experts which said that it could produce 10 million new jobs. By contrast, Donald's plan has been analyzed to conclude it might lose 3.5 million jobs. Why? Because his whole plan is to cut taxes. To give the biggest tax breaks ever to the wealthy and to corporations. Adding \$20 trillion to our debt and causing the kind of dislocation that we have seen before. Because it truly will be trickle down economics on steroids. So the plan I have I think will actually produce greater opportunities. The plan he has will cost us jobs and possibly lead to another great recession.
93	1 2	<b>Wallace:</b> Secretary, thank you Mr. Trump, why will your plan create more jobs and growth than secretary Clinton?
94	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18	<b>Trump:</b> Well, first of all, before I start on my plan, her plan is going to raise taxes and even double your taxes. Her tax plan is a disaster. And she can say all she wants about college tuition. And I'm a big proponent. We're going to do a lot of things for college tuition but the rest the public is going to be paying for it. We will have a massive, massive tax increase under Hillary Clinton's plan. But I would like to start off where we left. Because when I said Japan and Germany and I'm not just singling them out. But South Korea, these are very rich countries. Saudi Arabia. Nothing but money. We protect Saudi Arabia. Why aren't they paying? She immediately, when she heard this, I questioned it, and I questioned NATO, why aren't they NATO questioned? Why aren't they paying? Because they weren't paying. Since I did this, this was a year ago. All of a sudden they're paying. And I've been given a lot of credit for it. All of a sudden, they're starting to pay up. They have to pay up. We're protecting people. They have to pay up. And I'm a big fan of NATO but they have to pay up. She comes out and says "we love our allies. We think our allies are great." Well, it is awfully hard to get them to pay up when you have somebody saying we think how great they are. We have to tell Japan in a very nice way, we have to tell Germany, all of these countries, South Korea. We have to say, you have to help us out. We have, during his regime, during President Obama's regime, we've doubled our national debt. We're up to \$20 trillion. So my plan, we're going to negotiate trade deals. We're going to have a lot of free trade. More free trade than we have right now. But we have horrible deals. Our jobs are being taken out by the deal that her husband signed. NAFTA. One of the worst deals ever. The jobs are being sucked out of our economy. You look at the places I just left. You

	19 20 21 22 23 24 25 26	go to Pennsylvania, you go to Ohio, you go to Florida, you go to any of them. You go to upstate New York. Our jobs have fled to Mexico and other places. We're bringing our jobs back. I'm going to renegotiate NAFTA. And if I can't make a great deal, then we're going to terminate NAFTA and we're going to create new deals. We're going to have trade but we're going to terminate it. We're going to make a great trade deal. If we can't, we're going to go our separate way because it has been a disaster. We're going to cut taxes massively. We're going to cut business taxes massively. They're going to start hiring people we're going to bring the \$2.5 trillion that's offshore back into the country. We are going to start the engine rolling again because right now, our country is dying. At 1% GDP.
95		<b>Clinton:</b> Let me translate that if I can, Chris.
96		<b>Trump:</b> You can't.
97	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11	<b>Clinton:</b> The fact is, he is going to advocate for the largest tax cuts we've ever seen. Three times more than the tax cuts under the Bush administration. I have said repeatedly throughout this campaign, I will not raise taxes on anyone making \$250,000 or less. I also will not add a penny to the debt. I have costed out what I'm going to do. He will, through his massive tax cuts, add \$20 trillion to the debt. He mentioned the debt. We know how to get control of the debt. When my husband was president, we went from a \$300 billion deficit to a \$200 billion surplus and we were actually on the path to eliminating the national debt. When President Obama came into office, he inherited the worst economic disaster since the great depression. He has cut the deficit by two-thirds. So yes, one of the ways you go after the debt, one of the ways you create jobs is by investing in people. So I do have investments. Investments in new jobs, investments in education, skill training, and the opportunities for people to get ahead and stay ahead. That's the kind of approach--
98		<b>Wallace:</b> Secretary --
99	1 2	<b>Clinton:</b> -- that will work. Cutting taxes on the wealthy. We've tried that. It has not worked the way that it has been --
100	1 2	<b>Wallace:</b> Secretary Clinton, I want to pursue your plan because in many ways, it is similar to the Obama stimulus plan in 2009, which has led to the slowest GDP growth since 1949.
101		<b>Trump:</b> Correct.
102	1 2 3	<b>Wallace:</b> Thank you, sir. You told me in July when we spoke that the problem is that President Obama didn't get to do enough in what he was trying to do with the stimulus. So is your plan basically more, even more of the Obama stimulus?
103	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11	<b>Clinton:</b> Well, it is a combination, Chris. Let me say that when you inherit the level of economic catastrophe that President Obama inherited, it was a real touch and go situation. I was in the Senate before I became secretary of state. I've never seen people as physically distraught as the Bush administration team was because of what was happening to the economy. I personally believe that the steps that President Obama took saved the economy. He doesn't get the credit he deserves for taking some very hard positions. But it was a terrible recession. So now we've dug ourselves out of it. We're standing, but we're not yet running. So what I am proposing is that we invest from the middle out, and the ground up. Not the top down. That is not going to work. That is why what I have put forward doesn't add a penny to the debt. But it is the kind of approach that will enable more people to take those new jobs, higher paying jobs. We're beginning to see some increase in incomes. And we certainly have had a long string of increasing jobs. We have got to do more to get the whole economy moving and that's what I believe I will be able to do.

104	1 2	<b>Wallace:</b> Mr. Trump, even conservative economists who have looked at your plan say that the numbers don't add up. That your idea, and you've talked about 25 million jobs created. 4% growth-
105		<b>Trump:</b> Over a 10-year period.
106	1 2	<b>Wallace:</b> -- is unrealistic. And they say, you talk a lot about growing the energy industry. They say with oil prices as low as they are right now, that's unrealistic as well. Your response?
107	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16	<b>Trump:</b> So I just left some high representatives of India. They're growing at 8%. China is growing at 7%. And that for them is a catastrophically low number. We are growing our last report came out, and it is right around the 1% level. And I think it's going down. Last week as you know, the end of last week, they came out with an anemic jobs report. A terrible jobs report. In fact, I said is that the last jobs report before the election? Because if it is, I should win easily because it was so bad. The report was so bad. Look, our country is stagnant. We've lost our jobs, we've lost our businesses. We're not making things anymore, relatively speaking. Our product is pouring in from China, pouring in from Vietnam, pouring in from all over the world. I've visited so many communities. This has been such an incredible education for me, Chris. I've gotten to know so many, I've developed so many friends over the last year. And they cry when they see what has happened. I pass factories that were thriving, 20, 25 years ago and because of the bill her husband signed and that she blessed 100%. It is just horrible what has happened to these people in these communities. Now, she can say her husband did well but boy, did they suffer as NAFTA kicked in because it didn't really kick in very much. But it kicked in after they left. Boy, did they suffer. That was one of the worst things that has ever been signed by our country. Now she wants to sign Trans-Pacific Partnership. And she wants it. She lied when she said she didn't call it the gold standard in one of the debates. She totally lied. She did call it the gold standard. And they actually fact checked and they said I was right.
108	1 2	<b>Wallace:</b> I want to give you a chance to briefly speak to that then I want to pivot -- to Obamacare. But go ahead. Briefly.
109		<b>Trump:</b> And that will be as bad as NAFTA.
110	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13	<b>Clinton:</b> Well, first, let me say, number one, when I saw the final agreement for TPP, I said I was against it. It didn't meet my test. I've had the same test. Does it create jobs, raise incomes and further our national security. I'm against it now. I'll be against it after the election. I'll be against it when I'm president. There's only one of us on this stage who has actually shipped jobs to Mexico because that's Donald. He has shipped jobs to 12 countries including Mexico. But he mentioned China. And, you know, one of the biggest problems we have with China is the illegal dumping of steel and aluminum into our markets. I have fought against that as a senator. I have stood up against it as Secretary of State. Donald has bought Chinese steel and aluminum. In fact, the Trump Hotel right here in Las Vegas was made with Chinese steel. So he goes around with crocodile tears about how terrible it is. But he has given jobs to Chinese steelworkers, not American steelworkers. That's the kind of approach that is just not going to work. We're going to pull the country together. We're going to have trade agreements that we enforce. That's why I'm going to have a trade prosecutor for the first time in history. And we're going to enforce those agreements and we're going to look for businesses to help us by buying American products.
111	1 2	<b>Trump:</b> Can I ask a simple question? She's been doing this for 30 years. Why the hell didn't you do it over the last 15, 20 years? You were very much involved.
112		<b>Clinton:</b> I voted --

113	1 2 3 4 5 6 7 8	<b>Trump:</b> Excuse me. My turn. You were very much involved in every aspect of this country. Very much. And you do have experience. I say the one thing you have over me is experience. But it is bad experience because what you've done has turned out badly. For 30 years you've been in a position to help. And if you say that I used steel or I used something else, I- make it impossible for me to do. I wouldn't mind. The problem is, you talk but you don't get anything done, Hillary. You don't. Just like when you ran the State Department, \$6 billion was missing. How do you miss \$6 billion? You ran the State department. \$6 billion was either stolen, they don't know. It's gone. \$6 billion. If you become president, this country is going to be in some mess. Believe me.
114	1 2 3 4 5 6 7 8	<b>Clinton:</b> Well, first of all, what he just said about the State Department is not only untrue, it's been debunked numerous times. but I think it's really an important issue. He raised the 30 years of experience, so let me just talk briefly about that. You know, back in the 1970s, I worked for the children's defense fund and I was taking on discrimination against African-American kids in schools. He was getting sued by the Justice Department for racial discrimination in his apartment buildings. In the 1980s, I was working to reform the schools in Arkansas. He was borrowing \$14 million from his father to start his businesses. In the 1990s, I went to Beijing and I said women's rights are human rights. He insulted a former Miss Universe, Alicia Machado, and called her an eating machine.
115		<b>Trump:</b> Give me a break.
116	1 2 3 4 5	<b>Clinton:</b> And on the day when I was in the situation room monitoring the raid that brought Osama bin laden to justice, he was hosting The Celebrity Apprentice. So I'm happy to compare my 30 years of experience, what I've done for this country, trying to help in every way I could, especially kids and families, get ahead and stay ahead, with your thirty years and I'll let the American people make that decision.
117	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	<b>Trump:</b> Well I think I did a much better job. I built a massive company, a great company, some of the greatest assets anywhere in the world worth many, many billions of dollars. I started with a \$1 million loan. I agree with that. It's a \$1 million loan, but I built a phenomenal company. And if we could run our country the way I've run my company, we would have a country that would you would be so proud of, you would even be proud of it. And frankly, when you look at her real record, take a look at Syria, take a look at the migration, take a look at Libya, take a look at Iraq. She gave us ISIS because her and Obama created this huge vacuum, and a small group came out of that huge vacuum because, we should have never been in Iraq, but once we were there, we should have never got out the way they wanted to get out. She gave us ISIS as sure as you are sitting there. And what happened is now ISIS is in 32 countries. Now I listen to how she's going to get rid of ISIS. She's going to get to rid of nobody.
118	1 2 3 4 5 6 7 8	<b>Wallace:</b> We're going to get to foreign hot spots in a few moments, but the next segment is fitness to be president of the United States. Mr. Trump, at the last debate, you said your talk about grabbing women was just that, talk, and that you'd never actually done it. And since then, as we all know, nine women have come forward and said that you either groped them or kissed them without their consent. Why would so many different women from so many different circumstances over so many different years, why would they all in this last couple of weeks make up -- you deny this. Why would they make up these stories? And since this is a question for both of you, secretary Clinton, Mr. Trump says what your husband did and what you defended was even worse. Mr. Trump, you go first.
119	1 2 3	<b>Trump:</b> Well, first of all, those stories have been largely debunked. Those people, I don't know those people. I have a feeling how they came. I believe it was her campaign that did it just like if you look at what came out today on the clips where I was wondering what happened with my rally in Chicago and



	4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14	other rallies where we had such violence. She's the one and Obama that caused the violence. They hired people. They paid them \$1500, and they're on tape saying be violent, cause fights, do bad things. I would say the only way -- because those stories are all totally false. I have to say that, and I didn't even apologize to my wife who is sitting right here because I didn't do anything. I didn't know any of these women. I didn't see these women. These women, the woman on the plane, the woman on the - I think they want either fame or her campaign did it. And I think it's her campaign because what I saw what they did, which is a criminal act, by the way, where they're telling people to go out and start fistfights and start violence -- and I'll tell you what. In particular, in Chicago, people were hurt and people could have killed in that riot. And that's now all on tape started by her. I believe, Chris, she got these people to step forward. If it wasn't, they get their ten minutes of fame, but they were all totally -- it was all fiction. It was lies and it was fiction.
120		<b>Clinton:</b> Well --
121		<b>Wallace:</b> Secretary Clinton?
122	1 2 3 4	<b>Clinton:</b> At the last debate, we heard Donald talking about what he did to women, and after that a number of women have come forward saying that's exactly what he did to them. Now, what was his response? Well, he held a number of big rallies where he said that he could not possibly have done those things to those women because they were not attractive enough for --
123		<b>Trump:</b> I did not say that.
124		<b>Clinton:</b> -- them to be assaulted.
125		<b>Trump:</b> I did not say that.
126		<b>Clinton:</b> In fact, he went on to say --
127		<b>Wallace:</b> Her two minutes. Sir, her two minutes.
128		<b>Trump:</b> I did not say that.
129		<b>Wallace:</b> Her two minutes.
130	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11	<b>Clinton:</b> He went on to say "look at her, I don't think so." About another woman, he said "that wouldn't be my first choice." He attacked the woman reporter writing the story, called her disgusting, as he has called a number of women during this campaign. Donald thinks belittling women makes him bigger. He goes after their dignity, their self-worth, and I don't think there is a woman anywhere that doesn't know what that feels like. So we now know what Donald thinks and what he says and how he acts toward women. That's who Donald is. I think it's really up to all of us to demonstrate who we are and who our country is and to stand up and be very clear about what we expect from our next president, how we want to bring our country together, where we don't want to have the kind of pitting of people one against the other, where instead we celebrate our diversity, we lift people up, and we make our country even greater. America is great because America is good. And it really is up to all of us to make that true now and in the future and particularly for our children and our grandchildren.
131		<b>Wallace:</b> Mr. Trump --
132		<b>Trump:</b> Nobody has more respect for women than I do. Nobody.

133		<b>Audience:</b> [laughter]
134		<b>Wallace:</b> Please, everybody.
135	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	<b>Trump:</b> And frankly, those stories have been largely debunked. And I really want to just talk about something slightly different. She mentions this, which is all fiction, all fictionalized, probably or possibly started by her and her very sleazy campaign. But I will tell you what isn't fictionalized are her e-mails which she destroyed 33,000 e-mails criminally, criminally after getting a subpoena from the United States Congress. What happened to the FBI, I don't know. We have a great general, four-star general, today you read it in all the papers going to potentially serve five years in jail for lying to the FBI, one lie. She's lied hundreds of times to the people, to Congress, and to the FBI. He's going to probably go to jail. This is a four-star general, and she gets away with it and she can run for the presidency of the United States? That's really what you should be talking about, not fiction where somebody wants fame or where they come out of her crooked campaign.
136		<b>Wallace:</b> Secretary Clinton?
137	1 2 3 4	<b>Clinton:</b> Well, every time Donald is pushed on something, which is obviously uncomfortable like what these women are saying, he immediately goes to denying responsibility and it's not just about women. He never apologizes or says he's sorry for anything, so we know what he has said and what he's done to women. But he also went after a disabled reporter, mocked and mimicked him on national television.
138		<b>Trump:</b> Wrong.
139	1 2 3 4 5 6 7 8 9	<b>Clinton:</b> He went after Mr. And Mrs. Khan, the parents of a young man who died serving our country, a gold star family because of their religion. He went after John McCain, a prisoner of war, said he prefers people that aren't captured. He went after a federal judge born in Indiana but who Donald said couldn't be trusted to try the fraud and racketeering case against Trump University because his parents were Mexican. So it's not one thing. This is a pattern, a pattern of divisiveness, of a very dark and in many ways dangerous vision of our country where he incites violence, where he applauds people who are pushing and pulling and punching at his rallies. That is not who America is, and I hope that as we move in the last weeks of this campaign more and more people will understand what's at stake in this election. It really does come down to what kind of country we are going to have.
140	1 2 3	<b>Trump:</b> So sad when she talks about violence at my rallies and she caused the violence. It's on tape. The other things are false, but honestly I'd love to talk about getting rid of ISIS and I'd love to talk about other things.
141		<b>Wallace:</b> Okay.
142		<b>Trump:</b> But those other charges, as she knows, are false.
143	1 2 3 4 5 6 7 8	<b>Wallace:</b> In this bucket about fitness to be president there's been a lot of developments over the last ten days since the last debate. I'd like to ask you about them. These are questions that the American people have. Secretary Clinton, during your 2009 Senate confirmation hearing you promised to avoid even the appearance of a conflict of interest with your dealing with the Clinton Foundation while you were secretary of state, but e-mails show that donors got special access to you, those seeking grants for Haiti relief separately from non-donors and some of those donors got contracts, government contracts, taxpayer money. Can you really say you've kept your pledge to that Senate committee and why isn't what happened

	9	and what went on and between you and the Clinton Foundation? Why isn't it what Mr. Trump calls pay-to-play?
144	1 2 3 4 5 6 7	<b>Clinton:</b> Well, everything I did as secretary of state was in furtherance of our country's interests and our values. The state department has said that. I think that's been proven, but I am happy -- in fact, I'm thrilled to talk about the Clinton Foundation because it is a world renowned charity and I'm so proud of the work that it does. I could talk for the rest of the debate. I know I don't have the time to do that, but just briefly the Clinton Foundation made it possible for 11 million people around the world with HIV AIDS to afford treatment and that's about half of all the people in the world that are getting treatment in partnership with the American health association.
145		<b>Wallace:</b> Secretary Clinton, respectfully, this is an open discussion.
146		<b>Clinton:</b> Well, it is an open discussion.
147		<b>Wallace:</b> The specific question is about pay to play --
148		<b>Clinton:</b> There is a lot of evidence about the very good work --
149		<b>Trump:</b> And it's a criminal enterprise --
150		<b>Wallace:</b> Please let Mr. Trump speak.
151	1 2 3 4 5 6 7 8	<b>Trump:</b> It's a criminal enterprise. Saudi Arabia given \$25 million, Qatar, all of these countries. You talk about women and women's rights? So these are people that push gays off business, off buildings. These are people that kill women and treat women horribly and yet you take their money. So I'd like to ask you right now why don't you give back the money that you've taken from certain countries that treat certain groups of people so horribly? Why don't you give back the money? I think it would be a great gesture because she takes a tremendous amount of money. And you take a look at the people of Haiti. I was in Little Haiti the other day in Florida, and I want to tell you they hate the Clintons because what's happened in Haiti with the Clinton Foundation is a disgrace. And you know it and they know it and everybody knows it.
152		<b>Wallace:</b> Secretary Clinton?
153	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	<b>Clinton:</b> Well, very quickly, we at the Clinton Foundation spend 90%, 90%, of all the money that is donated on behalf of programs for people around the world and in our own country. I'm very proud of that. We have the highest rating from the watchdogs that follow foundations. And I would be happy to compare what we do with the Trump Foundation which took money from other people and bought a six-foot portrait of Donald. I mean, who does that? I mean, it just was astonishing. But when it comes to Haiti, Haiti is the poorest country in our hemisphere. The earthquake and the hurricanes, it has devastated Haiti. Bill and I have been involved in trying to help Haiti for many years. The Clinton Foundation raised \$30 million to help Haiti after the catastrophic earthquake and all of the terrible problems the people there had. We've done things to help small businesses, agriculture, and so much else. And we're going to keep working to help Haiti because it is an important part of the American experience.
154	1 2 3	<b>Trump:</b> I don't want you to help them anymore. I'd like to mention one thing. Trump Foundation, small foundation. People contribute. I contribute. The money goes, 100%, 100% goes to different charities, including a lot of military. I don't get anything. I don't buy boats. I don't buy planes.
155		<b>Wallace:</b> Wasn't some of the money used to settle your lawsuit, sir?

156	1 2	<b>Trump:</b> No, we put up the American flag and that's it. They put up the American flag. We fought for the right in Palm Beach to put up the American flag.
157		<b>Wallace:</b> There was a penalty that was imposed by Palm Beach county --
158	1 2 3	<b>Trump:</b> There was, there was and by the way, the money went to fisher house where they build houses, the money that you're talking about went to fisher house where they build houses for veterans and disabled veterans.
159	1 2 3 4 5 6 7 8	<b>Clinton:</b> Of course, there's no way we can know whether any of that is true because he hasn't released his tax returns. He's the first candidate ever to run for president in the last 40-plus years who has not released his tax returns. So everything he says about charity or anything else, we can't prove it. You can look at our tax returns. We've got them all out there. What is really troubling is that we learned in the last debate he has not paid a penny in federal income tax. And we were talking about immigrants a few minutes ago, Chris. Half of all undocumented immigrants actually pay federal income tax. So we have undocumented immigrants in America who are paying more federal income tax than a billionaire. I find that just astonishing.
160	1 2 3	<b>Trump:</b> We're entitled because of the laws that people like her pass to take massive amounts of depreciation on other charges and we do it. And all of her donors, just about all of them. I know Buffett took hundreds of millions of dollars. Soros, George Soros took hundreds of millions of dollars.
161		<b>Wallace:</b> Mr. Trump --
162		<b>Trump:</b> --Let me just explain. All of her donors. Most of her donors --
163		<b>Wallace:</b> Mr. Trump --
164	1 2 3	<b>Trump:</b> Have done the same thing as I did. And you know what she should have done? You know Hillary, what you should have done? You should have changed the law when you were a United States senator if you don't like it --
165		<b>Wallace:</b> Thanks, we've heard this.
166	1 2 3	<b>Trump:</b> -- because your donors and special interests are doing the same thing as I do except even more so. You should have changed the law, but you won't change the law because you take in so much money. I sat in my apartment today on a very beautiful hotel down the street.
167		<b>Clinton:</b> Made with Chinese steel.
168	1 2 3	<b>Trump:</b> I will tell you I sat there. I sat there watching ad after ad after ad, all false ads, all paid for by your friends on Wall Street that gave so much money because they know you're going to protect them. And frankly, you should have changed the laws. If you don't like what I did, you should have changed the laws.
169	1 2 3 4 5	<b>Wallace:</b> Mr. Trump, I want to ask you about one last question in this topic. You've been warning at rallies recently that this election is rigged and that Hillary Clinton is in the process of trying to steal it from you. Your running mate Governor Pence pledged on Sunday that he and you, his words, will absolutely accept the result of this election. Today your daughter Ivanka said the same thing. I want to ask you here on the stage tonight, do you make the same commitment that you'll absolutely accept the result of the election?

170	1 2 3 4 5 6	<b>Trump:</b> I will look at it at the time. I'm not looking at anything now, I'll look at it at the time. What I've seen, what I've seen, is so bad. First of all, the media is so dishonest and so corrupt and the pile on is so amazing. "The New York Times" actually wrote an article about it, but they don't even care. It is so dishonest, and they have poisoned the minds of the voters. But unfortunately for them, I think the voters are seeing through it. I think they're going to see through it, we'll find out on November 8th, but I think they're going to see through it. If you look --
171		<b>Wallace:</b> But, but --
172	1 2 3 4 5 6	<b>Trump:</b> Excuse me, Chris. If you look at your voter rolls, you will see millions of people that are registered to vote. Millions. This isn't coming from me. This is coming from Pew report and other places. Millions of people that are registered to vote that shouldn't be registered to vote. So let me just give you one other thing. I talk about the corrupt media. I talk about the millions of people. I'll tell you one other thing. She shouldn't be allowed to run. It's -- She's guilty of a very, very serious crime. She should not be allowed to run, and just in that respect I say it's rigged because she should never --
173		<b>Wallace:</b> But, but --
174	1 2	<b>Trump:</b> Chris. She should never have been allowed to run for the presidency based on what she did with e-mails and so many other things.
175	1 2 3 4 5	<b>Wallace:</b> But, sir, there is a tradition in this country, in fact, one of the prides of this country is the peaceful transition of power and no matter how hard fought a campaign is that at the end of the campaign, that the loser concedes to the winner. Not saying you're necessarily going to be the loser or the winner, but that the loser concedes to the winner and the country comes together in part for the good of the country. Are you saying you're not prepared now to commit to that principle?
176		<b>Trump:</b> What I'm saying is that I will tell you at the time. I'll keep you in suspense, okay?
177	1 2 3 4 5 6 7	<b>Clinton:</b> Well Chris, let me respond to that because that's horrifying. You know, every time Donald thinks things aren't going in his direction, he claims whatever it is, is rigged against him. The FBI conducted a yearlong investigation into my e-mails. They concluded there was no case. He said the FBI was rigged. He lost the Iowa caucus, he lost the Wisconsin primary, he said the Republican primary was rigged against him. Then, Trump University gets sued for fraud and racketeering. He claims the court system and the federal judge is rigged against him. There was even a time when he didn't get an Emmy for his TV program three years in a row and he started tweeting that the Emmys were rigged against him.
178		<b>Trump:</b> Should have gotten it.
179		<b>Audience:</b> [laughter]
180	1 2 3 4 5	<b>Clinton:</b> This is a mind-set. This is how Donald thinks, and it's funny, but it's also really troubling. That is not the way our democracy works. We've been around for 240 years. We've had free and fair elections. We've accepted the outcomes when we may not have liked them, and that is what must be expected of anyone standing on a debate stage during a general election. You know, President Obama said the other day when you're whining before the game is even finished--
181		<b>Audience:</b> [applause]

182		<b>Wallace:</b> Hold on, folks.
183	1 2 4	<b>Clinton:</b> -- It just shows you're not up to doing the job. And let's be clear about what he's saying and what that means. He's denigrating, he is talking down our democracy. And I, for one, am appalled that somebody who is the nominee of one of our two major parties would take that kind of position.
184	1 2 3	<b>Trump:</b> I think what the FBI did and what the Department of Justice did, including meeting with her husband, the Attorney General, in the back of an airplane on the tarmac in Arizona, I think it's disgraceful. I think it's a disgrace.
185		<b>Wallace:</b> All right.
186		<b>Trump:</b> I think we've never had a situation so bad
187		<b>Audience:</b> [applause]
188	1 2 3 4 5 6	<b>Wallace:</b> Hold on, folks. This doesn't do any good for anyone. Let's please continue the debate and let's move onto the subject of foreign hotspots. The Iraqi offensive to take back Mosul has begun. If they are successful in pushing ISIS out of that city and out of all of Iraq, the question then becomes, what happens the day after and that's something whoever of you ends up as president is going to have to confront. Will you put U.S. troops into that vacuum to make sure ISIS doesn't come back or isn't replaced by something even worse? Secretary Clinton, you go first in this segment. You have two minutes.
189	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17	<b>Clinton:</b> Well, I am encouraged there is an effort led by the Iraqi Army, supported by Kurdish forces and also given the help and advice from the number of special forces and other Americans on the ground, but I will not support putting American soldiers into Iraq as an occupying force. I don't think that is in our interest, and I don't think that would be smart to do. In fact, Chris, I think that would be a big red flag waving for ISIS to reconstitute itself. The goal here is to take back Mosul. It's going to be a hard fight. I've got no illusions about that. And then continue to press into Syria to begin to take back and move on Raqqa, which is the ISIS headquarters. I am hopeful that the hard work that American military advisers have done will pay off and that we will see a really successful military operation. But we know we've got lots of work to do. Syria will remain a hotbed of terrorism as long as the civil war aided and abetted by the Iranians and the Russians continue, so I have said, look, we need to keep our eye on ISIS. That's why I want to have an intelligence surge that protects us here at home, why we have to go after them from the air, on the ground, online, why we have to make sure here at home we don't let terrorists buy weapons. If you're too dangerous to fly, you're too dangerous to buy a gun. And I'm going to continue to push for a no-fly zone and safe havens within Syria, not only to help protect the Syrians and prevent the constant outflow of refugees, but to frankly gain some leverage on both the Syrian government and the Russians so that perhaps we can have the kind of serious negotiation necessary to bring the conflict to an end and go forward on a political track.
190	1 2	<b>Wallace:</b> Mr. Trump, same question. If we are able to push ISIS out of Mosul and out of Iraq, would you be willing to put U.S. troops in there to prevent their return or something else?
191	1 2 3 4 5 6	<b>Trump:</b> Let me tell you, Mosul is so sad. We had Mosul. But when she left, she took everybody out, we lost Mosul. Now we're fighting again to get Mosul. The problem with Mosul and what they wanted to do is they wanted to get the leaders of ISIS who they felt were in Mosul. About three months ago, I started reading they want to get the leaders and they're going to attack Mosul. Whatever happened to the element of surprise, okay? We announce we're going after Mosul. I've been reading about going after Mosul now

	7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24	for about how long is it, Hillary, three months? These people have all left. They've all left. The element of surprise. Douglas MacArthur, George Patton spinning in their graves at the stupidity of our country. So we're now fighting for Mosul. That we had. All she had to do was stay there, now we're going in to get it. But you know who the big winner in Mosul is going to be after we eventually get it -- and the only reason they did it is because she's running for office of president and they want to look tough. They want to look good. He violated the red line in the sand, and he made so many mistakes. He made all mistakes. That's why we have the great Migration, but she wanted to look good for the election. So they're going in. But who is going to get Mosul really? We'll take Mosul eventually. By the way, if you look at what's happening, much tougher than they thought. Much, much tougher. Much more dangerous, going to be more deaths than they thought. But the leaders that we wanted to get are all gone because they're smart. They say what do we need this for. So Mosul is going to be a wonderful thing, and Iran should write us a letter of thank you. Just like the really stupid, the stupidest deal of all time, a deal that's going to give Iran absolutely nuclear weapons. Iran should write us yet another letter saying thank you very much because Iran, as I said many years ago, Iran is taking over Iraq. Something they've wanted to do forever, but we've made it so easy for them. So we're now going to take Mosul and you know who is going to be the beneficiary? Iran. Boy are they making, they are outsmarting... Look you're not there. You might be involved in that decision, but you were there when you took everybody out of Mosul and out of Iraq. You shouldn't have been in Iraq, but you did vote for it. You shouldn't have been in Iraq, but once you were in Iraq, you should have never left the way -- the point is the big winner is going to be Iran.
192	1 2	<b>Clinton:</b> Well, you know, once again Donald is implying that he didn't support the invasion of Iraq. I said it was a mistake. I said that years ago. He has consistently denied what is --
193		<b>Trump:</b> Wrong.
194		<b>Clinton:</b> -- is a very clear fact that before the invasion
195		<b>Trump:</b> Wrong.
196	1 2	<b>Clinton:</b> -- he supported it. I just want everybody to go google it. "Google Donald Trump Iraq" and you'll see the dozens of sources which verify that he was for the invasion of Iraq.
197		<b>Trump:</b> Wrong.
198	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	<b>Clinton:</b> And you can hear the audio of him saying that. Why does that matter? Well, it matters because he has not told the truth about that position. I guess he believes it makes him look better to contrast with me because I did vote for it. But what's really important here is to understand all the interplay. Mosul is a Sunni city. Mosul is on the border of Syria, and yes, we do need to go after Baghdadi, just like we went after Bin Laden while you were doing "Celebrity apprentice" and we brought him to justice. We need to go after the leadership, but we need to get rid of them, get rid of their fighters. There are several thousand fighters in Mosul. They've been digging underground. They've been prepared to defend. It's going to be tough fighting, but I think we can take back Mosul and then we can move on into Syria and take back Raqqa. This is what we have to do. I'm just am amazed that he seems to think the Iraqi government and our allies and everybody else launched the attack on Mosul to help me in this election, but that's how Donald thinks, you know, he always is looking for some conspiracy--
199		<b>Trump:</b> We don't gain anything. Iran is taking over --
200		<b>Wallace:</b> Secretary Clinton --

201		<b>Trump:</b> Iran is taking over Iraq.
202		<b>Clinton:</b> --his conspiracy theories--
203		<b>Wallace:</b> Secretary Clinton --
204		<b>Trump:</b> We would have gained --
205		<b>Clinton:</b> For quite some time --
206		<b>Wallace:</b> Secretary Clinton, it's an open discussion. Secretary, please let Mr. Trump speak. Go ahead.
207		<b>Clinton:</b> He's unfit. He proves it every time.
208	1 2 3 4 5 6	<b>Trump:</b> No, you're the one that's unfit. You know, Wikileaks just actually came out. John Podesta said some horrible things about you, and boy was he right. He said some beauties. And you know Bernie Sanders, he said you have bad judgment. You do. And if you think going into Mosul after we let the world know we're going in and all of the people we really wanted, the leaders are all gone, if you think that was good, then you do. Now John Podesta said you have terrible instincts. Bernie Sanders said you have bad judgment. I agree with both.
209		<b>Clinton:</b> Well you should ask Bernie Sanders who he is supporting for President.
210		<b>Trump:</b> Which is a big mistake
211	1 2	<b>Clinton:</b> And he said you are the most dangerous person to run for president in the modern history of America. I think he's right.
212	1 2 3	<b>Wallace:</b> Let's turn to Aleppo. Mr. Trump, in the last debate you were both asked about the situation in the Syrian city of Aleppo, and I want to follow up on that because you said several things in that debate which were not true, sir. You said that Aleppo has basically fallen. In fact, there are --
213		<b>Trump:</b> It's a catastrophe.
214		<b>Wallace:</b> It is a catastrophe.
215		<b>Trump:</b> It's a mess. Have you seen it? Have you seen it? Have you seen what's happened to Aleppo?
216		<b>Wallace:</b> Sir, if I may finish my question.
217		<b>Trump:</b> Okay, so it hasn't fallen. Take a look at it.
218		<b>Wallace:</b> Well there are quarter of a million people still living there and being slaughtered.
219		<b>Trump:</b> That's right. And they are being slaughtered because of bad decisions.
220	1 2 3 4	<b>Wallace:</b> If I may just finish here. And you also said that Syria and Russia are busy fighting ISIS. In fact, they have been the ones who have been bombing and shelling eastern Aleppo, and they just announced a humanitarian pause, in effect admitting they have been bombing and shelling in Aleppo. Would you like to clear that up, sir?



221	1	<b>Trump:</b> Well Aleppo is a disaster. It's a humanitarian nightmare, but it has fallen from any standpoint.
	2	What do you need, a signed document? Take a look at Aleppo. It is so sad when you see what's happened.
	3	And a lot of this is because of Hillary Clinton. Because what's happened is by fighting Assad, who turned
	4	out to be a lot tougher than she thought -- now she's going to say oh he loves Assad. He's much tougher
	5	and much smarter than her and Obama. And everyone thought he was gone two years ago, three years ago.
	6	He aligned with Russia. He now also aligned with Iran, who we made very powerful. We gave them \$150
	7	billion back. We gave them \$1.7 billion in cash. I mean, cash, bundles of cash as big as this stage. We gave
	8	them \$1.7 billion.
	9	Now they have lined -- he has aligned with Russia and with Iran. They don't want ISIS, but they have other
	10	things because we're backing, we're backing rebels. We don't know who the rebels are. We're giving them
	11	lots of money, lots of everything. We don't know who the rebels are, and when and if -- and it's not going
	12	to happen because you have Russia and you have Iran now. But if they ever did overthrow Assad, you
	13	might end up with as bad as Assad is. And he's a bad guy. But you may very well end up with worse than
	14	Assad. If she did nothing, we would be in much better shape. And this is what's caused the Great
	15	Migration where she's taking in tens of thousands of Syrian refugees, who probably in many cases -- not
	16	probably, who are definitely in many cases, ISIS-aligned. And we now have them in our country. Wait til
	17	you see -- this is going to be the great Trojan horse. Wait til you see what happens in the coming years.
	18	Lots of luck, Hillary. Thanks a lot for doing a great job.
222	1	<b>Wallace:</b> Secretary Clinton, you have talked about in the last debate and again today that you would
	2	impose a no-fly zone to try to protect the people of Aleppo and to stop the killing there. President Obama
	3	has refused to do that because he fears it's gonna draw us closer and deeper into the conflict. And General
	4	Joseph Dunford, the Chairman of the Joint Chiefs of Staff, says you want to impose a no-fly zone, chances
	5	are you are going to get into a war, his words, with Syria and Russia. So the question I have is first, how
	6	do you respond to their concerns? Secondly, if you impose a no-fly zone and a Russian plane violates that,
	7	does President Clinton shoot that plane down?
223	1	<b>Clinton:</b> Well Chris, first of all, I think a no-fly zone could save lives and hasten the end of the conflict. I
	2	am well aware of the really legitimate concerns you have expressed from both the president and the
	3	general. This would not be done just on the first day. This would take a lot of negotiation and it would also
	4	take making it clear to the Russians and the Syrians that our purpose is to provide safe zones on the
	5	ground. We've had millions of people leave Syria, and those millions of people inside Syria who've been
	6	dislocated. So I think we could strike a deal and make it very clear to the Russians and Syrians that this
	7	was something that we believe the best interests of the people on the ground in Syria. It would help us in
	8	the fight against ISIS.
	9	But I want to respond to what Donald said about refugees, made these claims repeatedly. I am not going to
	10	let anyone into this country who is not vetted, who we do not have confidence in, but I am not going to
	11	slam the door on women and children. That picture of that little 4-year-old boy in Aleppo with the blood
	12	coming down his face while he sat in an ambulance is haunting, and so we are going to do very careful,
	13	thorough vetting. That does not solve our internal challenges with ISIS and our need to stop radicalization
	14	to work with American Muslim communities who are on the front lines to identify and prevent attacks. In
	15	fact, the killer of the dozens of people at the nightclub in Orlando, the Pulse Night Club, was born in
	16	Queens, the same place Donald was born. So let's be clear about what the threat is and how we are best
	17	going to be able to meet it. Yes, some of that threat emanates from over in Syria and Iraq, and we've got to
	18	keep fighting. And I will defeat ISIS. And some of it is we have to up our game and be much smarter here
	19	at home.
224		<b>Wallace:</b> Folks, I want to get into our final segment.

225	1 2	<b>Trump:</b> But I just have too... It's so ridiculous what she... she will defeat ISIS. We should never have let ISIS happen in the first place. And right now they are in 32 countries --
226		<b>Wallace:</b> Mr. Trump --
227	1 2 3 4 5	<b>Trump:</b> Wait one second. They had a cease-fire three weeks ago. A ceasefire: United States, Russia, Syria. And during the ceasefire, Russia took over vast swathes of land and then they said we don't want the cease-fire anymore. We are so outplayed on missiles, on ceasefires. They are outplayed. She wasn't there. I assume she had nothing to do with it, but our country is so outplayed by Putin and Assad and, by the way, and by Iran. Nobody can believe how stupid our leadership is.
228	1 2 3 4 5 6	<b>Wallace:</b> Mr. Trump, Secretary Clinton, no. We need to move on to our final segment, and that is the national debt, which has not been discussed until tonight. Our national debt as a share of the economy, our GDP is now 77%. That's the highest since just after World War II, but the non-partisan Committee for a Responsible Federal Budget says, Secretary Clinton, under your plan, debt would rise to 86% of GDP for the next ten years. Mr. Trump, under your plan, they say it would rise to 105% of GDP over the next ten years. The question is why are both of you ignoring this problem? Mr. Trump, you go first.
229	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19	<b>Trump:</b> Well I saw they're wrong because I'm going to create tremendous jobs. And we're bringing GDP from really 1%, which is what it is now, and if she got in, it would be less than zero, but we're bringing it from 1% up to 4%, and I actually think we can go higher than 4%. I think you can go to 5% or 6%. And if we do, you don't have to bother asking your question. Because we will have a tremendous machine. We will have created a tremendous economic machine once again. To do that, we're taking back jobs. We're not going to let our companies be raided by other countries where we lose all our jobs. We don't make our product anymore. It's very sad, but I am going to create a... the kind of a country that we were from the standpoint of industry. We used to be there. We've given it up. We've become very, very sloppy. We've had people that are political hacks making the biggest deals in the world. Bigger than companies. You take these big companies. These trade deals are far bigger than these companies, and yet we don't use our great leaders, many of whom back me and many of whom backed Hillary, I must say, but we don't use those people. Those are the people...these are the greatest negotiators in the world. We have the greatest business people in the world. We have to use them to negotiate our trade deals. We use political hacks. We use people that get the position because they made a campaign contribution, and they're dealing with China and people that are very much smarter than they are, so we have to use our great people. But that being said, we will create an economic machine the likes of which we haven't seen in many decades and people, Chris, will again go back to work, and they'll make a lot of money, and we'll have companies that will will grow and expand and start from new.
230		<b>Wallace:</b> Secretary Clinton?
231	1 2 3 4 5 6 7 8 9	<b>Clinton:</b> Well, first when I hear Donald talk like that and know that his slogan is "Make America Great Again." I wonder when he thought America was great. And before he rushes and says, you know, before you and President Obama were there, I think it's important to recognize that he has been criticizing our government for decades. You know, back in 1987, he took out an \$100,000 ad in the New York Times during the time when President Reagan was president and basically said exactly what he just said right now. That we were the laughing stock of the world. He was criticizing President Reagan. This is the way Donald thinks about himself, puts himself into, you know, the middle and says, you know, 'I alone can fix it,' as he said on the convention stage.

	10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20	But if you look at the debt, which is the issue you asked about, Chris, I pay for everything I'm proposing. I do not add a penny to the national debt. I take that very seriously because I do think it's one of the issues we've got to come to grips with. So when I talk about how we're going to pay for education, how we're going to invest in infrastructure, how we're going to get the cost of prescription drugs down, and a lot of the other issues that people talk to me about all the time, I've made it very clear, we are going where the money is. We are going to ask the wealthy and corporations to pay their fair share. And there is no evidence whatsoever that that will slow down or diminish our growth. In fact, I think just the opposite. We'll have what economists call middle outgrowth. We've got to get back to rebuilding the middle class. The families of America. That's where growth will come from. That's why I want to invest in you. I want to invest in your family. And I think that's the smartest way to grow the economy, to make the economy fairer. And we just have a big disagreement about this. It may be because of our experiences. You know he started off with his dad as a millionaire. I started off with my dad as a small businessman.
232		<b>Trump:</b> We've heard this before, Hillary. We've heard this before.
233	1 2	<b>Clinton:</b> I think it's a difference that affects how we see the world and what we want to do with the economy.
234		<b>Wallace:</b> Time.
235		<b>Trump:</b> Thank you, Hillary. Could I just respond?
236		<b>Wallace:</b> Well, no. Because we're running out of time.
237	1 2 3	<b>Trump:</b> Because I disagreed with Ronald Reagan very strongly on trade. I disagreed with him. We should have been much tougher on trade even then. I've been waiting for years. Nobody does it right. And frankly now we're going to do it right.
238	1 2 3 4 5 6 7 8	<b>Wallace:</b> The one last area I want to get into with you in the debate is the fact that the biggest driver of our debt is entitlements, which is 60% of all federal spending. Now the committee for a Responsible Federal Budget has looked at both of your plans and they say neither of you has a serious plan that is going to solve the fact that Medicare is going to run out of money in the 2020s, Social Security is going to run out of money in the 2030s, and at that time, recipients are going to take huge cuts in their benefits. In fact, the final question I want to ask you in this regard is -- and let me start with you, Mr. Trump. Would President Trump make a deal to save Medicare and Social Security that included both tax increases and benefit cuts, in effect a grand bargain on entitlements?
239		<b>Trump:</b> I'm cutting taxes. We're going to grow the economy. It's going to grow in a record rate.
240		<b>Wallace:</b> That's not going to help with entitlements.
241	1 2 3 4 5 6 7 8 9	<b>Trump:</b> It is going to totally help you. And one thing we have to do is repeal and replace the disaster known as Obamacare. It's destroying our country. It's destroying our businesses, our small business and our big businesses. We have to repeal and replace Obamacare. You take a look at the kind of numbers that that will cost us in the year [2017]. It is a disaster if we don't repeal and replace. It is probably going to die of its own weight, but Obamacare has to go. The premiums are going up 60%, 70%, 80%. Next year, they're going to go up over 100%. And I'm really glad that the premiums have started, at least the people see what's happening because she wants to keep Obamacare and she wants to make it even worse and it can't get any worse. Bad health care at the most expensive price. We have to repeal and replace Obamacare.

242	1 2 3	<b>Wallace:</b> Secretary Clinton, same question because at this point Social Security and Medicare are going to run out -- the trust funds are going to run out of money. Will you, as president, consider a grand bargain, a deal that includes both tax increases and benefit cuts to try to save both programs?
243	1 2 3	<b>Clinton:</b> Well, Chris, I am record as saying we need to put more money into Social Security Trust fund. That's part of my commitment to raise taxes on the wealthy. My Social Security payroll contribution will go up as will Donald's assuming he can't figure out how to get out of it, but what we want to do is --
244		<b>Trump:</b> Such a nasty woman.
245	1 2 3 4 5 6 7	<b>Clinton:</b> Replenish the trust fund by making sure that we have sufficient resources, and that will come from either raising the cap and/or finding other ways to get more money into it. I will not cut benefits. I want to enhance benefits for low-income workers and for women who have been disadvantaged by the current Social Security system. But what Donald is proposing with these massive tax cuts will result in a \$20 trillion additional national debt. That will have dire consequences for Social Security and Medicare. And I'll say something about the Affordable Care Act, which he wants to repeal. The Affordable Care Act extended the solvency of the Medicare Trust Fund. If he repeals it, our Medicare problem gets worse.
246		<b>Trump:</b> Your husband disagrees with you.
247	1 2 3	<b>Clinton:</b> We've got to go after the long-term health care drivers. We've got to get costs down, increase value, emphasize wellness. I have a plan for doing that, and I think that we will be able to get entitlement spending under control but with more resources and smart decisions.
248	1 2 3 4 5 6	<b>Wallace:</b> This is a final time, probably to both of your delight, that you're going to be on the stage together in this campaign. I would like to end it on a positive note. You had not agreed to closing statements, but it seems to me in a funny way that might make it more interesting because you haven't prepared closing statements. So I would for each of you to take -- and we're going to put a clock up -- a minute as the final question, in the final debate, to tell the American people why they should elect you to be the next president. This is another new mini segment. Secretary Clinton, it's your turn to go first.
249	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	<b>Clinton:</b> Well I would like to say to everyone watching tonight that I'm reaching out to all Americans, Democrats, Republicans and independents, because we need everybody to help make our country what it should be, to grow the economy, to make it fairer, to make it work for everyone. We need your talents, your skills, your commitment, your energy, your ambition. You know, I've been privileged to see the presidency up close, and I know the awesome responsibility of protecting our country and the incredible opportunity of working to try to make life better for all of you. I have made the cause of children and families really my life's work. That's what my mission will be in the presidency. I will stand up for families against powerful interests, against corporations. I will do everything that I can to make sure that you have good jobs with rising incomes, that your kids have good educations from preschool through college. I hope you will give me a chance to serve as your president.
250		<b>Wallace:</b> Secretary Clinton, thank you. Mr. Trump?
251	1 2 3 4 5 6	<b>Trump:</b> She's raising the money from the people she wants to control. Doesn't work that way. But when I started this campaign, I started it very strongly. It's called Make America Great Again. We're going to make America great. We have a depleted military. It has to be helped. It has to be fixed. We have the greatest people on Earth in our military. We don't take care of our veterans. We take care of illegal immigrants, people that come into our country illegally better than we take care of our vets. That can't happen. Our policemen and women are disrespected. We need law and order, but we need

	7 8 9 10 11 12	justice too. Our inner cities are a disaster. You get shot walking to the store. They have no education. They have no jobs. I will do more for African-Americans and Latinos that she can do for ten lifetimes. All she's done is talk to the African-Americans and to the Latinos, but they get the vote and then they come back, they say 'we'll see you in four years.' We are going to make America strong again and we are going to make America great again and it has to start now. We cannot take four more years of Barack Obama, and that's what you get when you get her.
252		<b>Wallace:</b> Thank you both. Secretary Clinton --
253		<b>Audience:</b> [applause]
254	1 2 3 4 5 6	<b>Wallace:</b> Thank you both. Secretary Clinton -- [ applause ] Hold on just a moment, folks. I want to thank you both for participating in all three of these debates. That brings us to the end of the three debates sponsored by the Commission of Presidential Debates. We want to thank the university of Nevada Las Vegas and its students for having us. Now the decision is up to you. While millions have already voted, election day, November 8, is just 20 days away. One thing everyone here can agree on is we hope you will go vote. It is one of the honors and obligations of living in this great country. Thank you and good night.
255		<b>Audience:</b> [applause]